

WESTERN CENTRAL ATLANTIC FISHERY COMMISSION
COMMISSION DES PÊCHES POUR L'ATLANTIQUE CENTRE-OUEST
COMISIÓN DE PESCA PARA EL ATLÁNTICO CENTRO-OCCIDENTAL

Report of the second session of the

SCIENTIFIC ADVISORY GROUP

Le Robert, Martinique, 28–30 April 2003

Rapport de la deuxième session du

GROUPE SCIENTIFIQUE CONSULTATIF

Le Robert, Martinique, 28-30 avril 2003

Informe de la segunda sesión del

GRUPO ASESOR CIENTÍFICO

Le Robert, Martinica, 28-30 de abril de 2003



Copies of FAO publications can be requested from:
Sales and Marketing Group
Information Division
FAO
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italy
E-mail: publications-sales@fao.org
Fax: (+39) 06 570 53360

Les commandes de publications de la FAO peuvent être
adressées au:
Groupe des ventes et de la commercialisation
Division de l'information
FAO
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italie
Mél.: publications-sales@fao.org
Télécopie: (+39) 06 570 53360

Los pedidos de publicaciones de la FAO pueden ser dirigidos a:
Grupo de Ventas y Comercialización
Dirección de Información
FAO
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Roma, Italia
Correo electrónico: publications-sales@fao.org
Fax: (+39) 06 5705 3360

WESTERN CENTRAL ATLANTIC FISHERY COMMISSION
COMMISSION DES PÊCHES POUR L'ATLANTIQUE CENTRE-OUEST
COMISIÓN DE PESCA PARA EL ATLÁNTICO CENTRO-OCCIDENTAL

Report of the second session of the
SCIENTIFIC ADVISORY GROUP

Le Robert, Martinique, 28-30 April 2003

Rapport de la deuxième session du
GROUPE SCIENTIFIQUE CONSULTATIF

Le Robert, Martinique, 28-30 avril 2003

Informe de la segunda sesión del
GRUPO ASESOR CIENTÍFICO

Le Robert, Martinica, 28-30 de abril de 2003

The designations employed and the presentation of the material in this information product do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Food and Agriculture Organization of the United Nations concerning the legal or development status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries.

Les appellations employées dans cette publication et la présentation des données qui y figurent n'impliquent de la part de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture aucune prise de position quant au statut juridique ou au stade de développement des pays, territoires, villes ou zones ou de leurs autorités, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites.

Las denominaciones empleadas en esta publicación y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, de parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, juicio alguno sobre la condición jurídica o nivel de desarrollo de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites.

ISBN 92-5-004959-5

All rights reserved. Reproduction and dissemination of material in this information product for educational or other non-commercial purposes are authorized without any prior written permission from the copyright holders provided the source is fully acknowledged. Reproduction of material in this information product for resale or other commercial purposes is prohibited without written permission of the copyright holders. Applications for such permission should be addressed to the Chief, Publishing Management Service, Information Division, FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italy or by e-mail to copyright@fao.org

Tous droits réservés. Les informations ci-après peuvent être reproduites ou diffusées à des fins éducatives et non commerciales sans autorisation préalable du détenteur des droits d'auteur à condition que la source des informations soit clairement indiquée. Ces informations ne peuvent toutefois pas être reproduites pour la revente ou d'autres fins commerciales sans l'autorisation écrite du détenteur des droits d'auteur. Les demandes d'autorisation devront être adressées au Chef du Service de la gestion des publications, Division de l'information, FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italie ou, par courrier électronique, à copyright@fao.org

Todos los derechos reservados. Se autoriza la reproducción y difusión de material contenido en este producto informativo para fines educativos u otros fines no comerciales sin previa autorización escrita de los titulares de los derechos de autor, siempre que se especifique claramente la fuente. Se prohíbe la reproducción de material contenido en este producto informativo para reventa u otros fines comerciales sin previa autorización escrita de los titulares de los derechos de autor. Las peticiones para obtener tal autorización deberán dirigirse al Jefe del Servicio de Gestión de las Publicaciones de la Dirección de Información de la FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Roma, Italia, o por correo electrónico a copyright@fao.org

© FAO 2003

PREPARATION OF THIS REPORT

This is the final version of the report approved by the second session of the Scientific Advisory Group of the Western Central Atlantic Fishery Commission held in Le Robert, Martinique, from 28 to 30 April 2003.

PRÉPARATION DU PRÉSENT RAPPORT

Le présent document est la version définitive du rapport de la deuxième session du groupe scientifique consultatif de la Commission des pêches pour l'Atlantique Centre-Ouest qui s'est tenue à Le Robert, Martinique, du 28 au 30 avril 2003.

PREPARACIÓN DE ESTE INFORME

Esta es la versión definitiva del informe aprobado en la segunda sesión del grupo asesor científico de la Comisión de pesca para el Atlántico Centro-Occidental celebrada en Le Robert, Martinica, del 28 al 30 de abril de 2003.

Distribution/Distribución:

Participants to the Session/Participants à la session/
Participantes en la reunión

Members of the Commission/Membres de la Commission/
Miembros de la Comisión

Other national and international organizations interested/
Autres organisations nationales et internationales intéressées/
Otras organizaciones nacionales e internacionales interesadas

FAO Fisheries Department/Département des pêches de la FAO/
Departamento de Pesca de la FAO

Fishery Officers in the FAO Regional Offices/
Fonctionnaires des pêches dans les Bureaux régionaux de la FAO/
Funcionarios de Pesca en las Oficinas Regionales de la FAO

FAO Representatives in WECAFC member countries/
Représentants de la FAO dans les pays membres de la COPACO/
Representantes de la FAO en los países miembros de la COPACO

FAO/Western Central Atlantic Fishery Commission/Commission des pêches pour l'Atlantique Centre-Ouest/Comisión de pesca para el Atlántico Centro-Occidental.

Report of the second session of the Scientific Advisory Group. Le Robert, Martinique, 28-30 April 2003.

Rapport de la deuxième session du groupe scientifique consultatif. Le Robert, Martinique, 28-30 avril 2003.

Informe de la segunda sesión del grupo asesor científico. Le Robert, Martinica, 28-30 de abril de 2003.

FAO Fisheries Report/FAO Rapport sur les pêches/FAO Informe de Pesca. No. 771. Rome/Roma, FAO. 2003. 72pp.

ABSTRACT

This document is the final version of the report of the second session of the Scientific Advisory Group (SAG) of the Western Central Atlantic Fishery Commission, held in Le Robert, Martinique, from 28 to 30 April 2003. Major topics discussed during the session were: the state of fisheries in the WECAFC Region; review of the WECAFC ad hoc working groups' activities; fisheries research in the WECAFC region; the current strategy of WECAFC; and a proposal for voluntary contributions to support the WECAFC ad hoc Working Group on Caribbean Spiny lobster. Among the matters highlighted for consideration by the Commission were: the need to strengthen the linkages between the activities of the various projects in the region and the activities of the ad hoc working groups; promote interaction between scientists, managers and decision-makers by all the working groups; the need for adequate commitment and support for the working groups to maintain their momentum and effectiveness; need for more financial support to facilitate the activities of the working groups, which was a serious limiting factor; and for a benefit/cost analysis of the working group strategy adopted by WECAFC for the delivery of technical assistance. The research priorities identified by the First Meeting maintained their importance as limited progress was made. The growing emphasis on ecosystem approaches have resulted in the need to place more emphasis on the medium priority list. The list of matters for the attention of the Commission is included in Appendix D.

RÉSUMÉ

Ce document est la version définitive du rapport de la deuxième session du groupe scientifique consultatif (GSC) de la Commission des pêches pour l'Atlantique Centre-Ouest qui s'est tenue à Le Robert, Martinique, du 28 au 30 avril 2003. Les principaux points analysés ont été: la situation des pêches dans la région de la COPACO; l'évaluation par la COPACO des activités des groupes de travail spéciaux; la recherche en matière de pêches dans la région de la COPACO; la stratégie actuelle de la COPACO; et une proposition de contributions volontaires visant à appuyer le groupe de travail *ad hoc* de la COPACO sur la langouste blanche. Les principales questions portées à l'attention de la Commission sont les suivantes: la nécessité de renforcer les liens entre les activités des différents projets menés dans la région et les travaux des groupes de travail spéciaux; de favoriser l'interaction entre scientifiques, gestionnaires et décideurs par le biais de tous les groupes de travail; de garantir un engagement et un appui adéquats à l'égard des groupes de travail afin qu'ils continuent à travailler de façon soutenue et effective; d'apporter un soutien financier accru propre à faciliter les activités des groupes de travail, s'agissant d'une contrainte grave; et de mener une analyse coûts/avantages de la stratégie adoptée par la COPACO quant au rôle des groupes de travail dans la prestation de l'assistance technique. Les thèmes prioritaires de recherche délimités lors de la première Réunion restent d'actualité car peu de progrès ont été accomplis. L'importance croissante accordée aux questions des écosystèmes exige de mettre davantage l'accent sur la liste de priorités à moyen terme. La liste des questions portées à l'attention de la Commission figure dans l'annexe D.

RESUMEN

Este documento es la versión final del informe de la segunda sesión del grupo asesor científico (GAC) de la Comisión de pesca para el Atlántico Centro-Occidental celebrada en Le Robert, Martinica, del 28 al 30 de abril de 2003. Los principales temas abordados durante la reunión fueron: la situación de la pesca en la región de la COPACO; la evaluación de las actividades llevadas a cabo por los grupos de trabajo ad hoc de la COPACO; la investigación en el ámbito de la pesca en la región de la COPACO; la estrategia actual de la COPACO; y una proposición de aportes voluntarios para apoyar el Grupo de trabajo ad hoc de la COPACO sobre la langosta común del Caribe. Los principales temas sometidos a la consideración de la Comisión fueron: la necesidad de reforzar las relaciones existentes entre las actividades de diversos proyectos en la región y las actividades de los grupos de trabajo ad hoc; la promoción de la interacción entre los científicos, los administradores y los responsables de la toma de decisiones por parte de todos los grupos de trabajo; la necesidad de un compromiso y de un apoyo adecuados a los grupos de trabajo para mantener su impulso y su eficiencia; la necesidad de un mayor apoyo financiero con el fin de facilitar las actividades de los grupos de trabajo, que constituyó un factor limitante serio; y la necesidad de un análisis de beneficios/costos de la estrategia de grupo de trabajo adoptada por la COPACO para la entrega de asistencia técnica. Las prioridades de investigación identificadas durante la primera reunión mantuvieron su importancia ya que los avances conseguidos fueron limitados. El creciente énfasis en los enfoques de ecosistema ha tenido como resultado la necesidad de poner un mayor acento en la lista de prioridades medias. La lista de asuntos sometidos a la atención de la Comisión se encuentra en el anexo D.

CONTENTS

	Page
INTRODUCTION	1
ELECTION OF CHAIRMAN	1
ADOPTION OF THE AGENDA	1
SAG MEMBERS' REPORT	1
MAIN DECISIONS AND RECOMMENDATIONS OF THE TENTH SESSION OF WECAFC	3
STATE OF FISHERIES IN THE WECAFC REGION	4
REPORT ON WECAFC's AD HOC WORKING GROUPS' ACTIVITIES	5
FISHERIES RESEARCH IN THE WECAFC REGION	10
CURRENT STRATEGY OF WECAFC	11
VOLUNTARY CONTRIBUTIONS TO SUPPORT THE WECAFC AD HOC WORKING GROUP ON CARIBBEAN SPINY LOBSTER	12
MEMBERSHIP OF SAG 2004/05	13
TIME AND PLACE OF NEXT MEETING	13
ANY OTHER BUSINESS	14
ADOPTION OF THE REPORT	14
APPENDIX A List of participants	45
APPENDIX B Agenda	47
APPENDIX C List of documents	50
APPENDIX D Matters requiring the attention of the WECAF Commission	52

TABLE DES MATIÈRES

	Page
INTRODUCTION	15
ÉLECTION DU PRÉSIDENT	15
ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR	15
RAPPORT DES MEMBRES DU GSC	15
PRINCIPALES DÉCISIONS ET RECOMMANDATIONS DE LA DIXIÈME SESSION DE LA COPACO	17
SITUATION DES PÊCHES DANS LA RÉGION DE LA COPACO	18
RAPPORT SUR LES ACTIVITÉS DES GROUPES DE TRAVAIL <i>AD HOC</i> DE LA COPACO	19
RECHERCHE DANS LE DOMAINE DE LA PÊCHE DANS LA RÉGION DE LA COPACO	24
STRATÉGIE ACTUELLE DE LA COPACO	26
CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES POUR SOUTENIR LE GROUPE DE TRAVAIL <i>AD HOC</i> DE LA COPACO SUR LA LANGOUSTE BLANCHE DES CARAÏBES	27
MEMBRES DU GSC 2004/05	28
LIEU ET DATE DE LA PROCHAINE RÉUNION	28
AUTRES QUESTIONS	28
ADOPTION DU RAPPORT	29
ANNEXE A Liste des participants	45
ANNEXE B Ordre du jour	48
ANNEXE C Liste des documents	50
ANNEXE D Questions portées à l'attention de la Commission de la COPACO	58

CONTENIDO

	Página
INTRODUCCIÓN	30
ELECCIÓN DEL PRESIDENTE	30
APROBACIÓN DEL PROGRAMA	30
INFORME DE LOS MIEMBROS DEL GAC	30
PRINCIPALES DECISIONES Y RECOMENDACIONES DE LA DÉCIMA REUNIÓN DE LA COPACO	32
ESTADO DE LA PESCA EN LA REGIÓN DE LA COPACO	33
INFORME SOBRE LAS ACTIVIDADES DE LOS GRUPOS DE TRABAJO AD HOC DE LA COPACO	35
INVESTIGACIÓN PESQUERA EN LA REGIÓN DE LA COPACO	40
ESTRATEGIA ACTUAL DE LA COPACO	41
APORTES VOLUNTARIOS PARA POYAR AL GRUPO DE TRABAJO AD HOC DE LA COPACO SOBRE LA LANGOSTA COMÚN DEL CARIBE	42
MEMBRECÍA DEL GAC 2004/05	43
FECHA Y LUGAR DE LA PRÓXIMA REUNIÓN	44
OTROS ASUNTOS	44
APROBACIÓN DEL INFORME	44
ANEXO A Lista de participantes	45
ANEXO B Agenda	49
ANEXO C Lista de documentos	50
ANEXO D Asuntos que requieren la atención de la Comisión de la COPACO	64

INTRODUCTION

1. The Ninth Session of the Western Central Atlantic Fishery Commission (WECAFC), Saint Lucia, September 1999, agreed that WECAFC has the mandate and the institutional and technical potential to be a unique framework to facilitate and support member countries in pursuing sustainable fisheries in the region. The Commission agreed to have a simple structure, consisting of the Secretariat, a Scientific Advisory Group (SAG), which will act as an advisory body to the Commission and ad hoc Working Groups, with clearly defined terms of reference and time bound clauses, established as and when required. The First Session of SAG was held at the FAO Office in Port of Spain, Trinidad and Tobago, from 2 to 5 April 2001.

2. The Second Session of SAG was held at the office of IFREMER (Institut Français pour la Recherche de la Mer), Le Robert, Martinique, from 28 to 30 April 2003, at the kind invitation of IFREMER. Fisheries experts from Barbados, Cuba, Guadeloupe, Martinique and Mexico and the Secretary and two Technical Secretaries of WECAFC attended the meeting. The experts were selected on the basis of their specialized knowledge. They served in their personal capacities and not as representatives of their respective governments or organizations. The expert from the United States of America could not attend the meeting due to personal reasons. The list of the members of SAG and observers who attended the meeting is attached as Appendix A.

3. The Secretary of WECAFC, Mr Bisessar Chakalall, welcomed the Members of SAG on behalf of the Director General of FAO, and expressed FAO's appreciation to them for agreeing to serve in SAG in their personal capacity. He emphasised the important role of SAG in assisting the WECAF Commission in promoting responsible and sustainable fisheries in the region.

4. The Members were welcomed to Martinique and IFREMER by Mr Lionel Reynal, Head of the Fishing Resource Laboratory, IFREMER, Martinique, and member of SAG. He pointed out that SAG has provided the opportunity for fisheries scientists of the region to provide their expertise and be involved in chartering the course for sustainable fisheries in the WECAFC region.

ELECTION OF CHAIRMAN

5. The First Meeting of SAG elected Mr David Die as the Chairperson of SAG for a two-year term of office as from April 2001. Mr Die could not attend the meeting due to personal reasons. In the absence of the Chairperson, SAG elected Mr Juan Carlos Seijo to take the chair.

ADOPTION OF THE AGENDA

6. The meeting approved the Agenda given in Appendix B. The documents that were presented and made available to the meeting are listed in Appendix C.

SAG MEMBERS' REPORT

7. The report of Mr. Lionel Reynal, the IFREMER co-ordinator of the WECAFC ad hoc Working Group on moored fish attracting device fishing in the Lesser Antilles, is reflected under Agenda Item 6 that dealt with reports of WECAFC's ad hoc working groups' activities.

8. With reference to institutional arrangements and capacity for fisheries management, the SAG was informed by Mr Patrick McConney that few countries in the region have actively

implemented fisheries management plans. Countries are challenged by the frequent introduction of new international fisheries management instruments and approaches that supersede prior ones of fundamental importance. The Code of Conduct for Responsible Fisheries is becoming a case in point where mechanisms for practically translating it into action, particularly at the level of resource users, are still inadequate due to the limited capacities of fisheries authorities. Several fisheries authorities appeared to be losing rather than gaining essential capacity.

9. These challenges for effective management are often exacerbated by persistent fishing industry beliefs that most living marine resources are inherently unpredictable and unmanageable. Institutional arrangements among fisheries authorities, local and regional non-governmental organisations and fishing industries are often not developed to fully integrate fundamental principles of fisheries management into the livelihoods and perspectives of stakeholders, including policy and key decision-makers. This was due, in part, to policies and institutional arrangements at several levels that do not adequately meet the needs of fisheries.

10. The SAG noted that, while these issues and trends are not new, a critical point has been reached where interdisciplinary scientific research and documentation on existing and proposed models of best practice are urgently needed to inform the progress from making to implementing recommendations. As fisheries management becomes more comprehensive through ecosystem approaches and globalisation, the development of innovative approaches that are appropriate to different scales and capacities requires attention to ensure cost-effectiveness and efficiency.

11. Ms Maria Estela de Leon informed the Group on the following three intersessional activities in which she participated:

- The FIGIS workshop held in FAO Headquarters in July 2002, at which the possibilities of WECAFC as a “new partner” in the FIGIS project were evaluated with a view to incorporating fisheries statistics for the countries of FAO Fishing Area 31. Although limitations persist with regard to the quality of the fisheries statistics in this area, information on specific fisheries exists in some countries, which through the relevant organization, could be integrated into the FIGIS system.
- The preparation and execution of the Second Workshop on the Management of Caribbean Spiny Lobster Fisheries in the WECAFC Area, held in Havana, Cuba, in October 2002.
- Through the Saint Vincent-Cuba bilateral cooperation agreement, technical assistance was provided to the Department of Fisheries in Saint Vincent and the Grenadines on research, including recommendations for the monitoring, management and conservation of the spiny lobster resource.

12. Mr Juan Carlos Seijo informed the meeting that management of fishing capacity in the WECAFC region is a complex process that requires the integration of resource biology and ecology, with economic and institutional factors, affecting the behaviour of fishers and policy-makers. The purpose of fisheries management is to aid decision-making to achieve a sustainable development of the activity. Nevertheless, fisheries sustainability is far from being achieved in the WECAFC region. Marine populations are becoming increasingly limited, world catches have begun to decline, and almost 70% of the individual fish stocks around the world are fully to heavily exploited, overexploited or depleted (Garcia & Newton, 1997). The species harvested in the WECAFC region are no exception.

13. What are the reasons for the current management failure? How could this syndrome of overexploitation and overcapacity be explained? Multiple reasons have been put forward to explain

the syndrome. Some inevitably arise from the inherent characteristics of both the fish stocks and the fishery (i.e. high exclusion costs, high information and enforcement costs, and existence of free rider behaviour or non-contributing users), preventing the market from optimally allocating fish resources in space and time. In addition, uncertainty in stock estimates, impressive and hidden changes in fishing power, different attitudes towards risk by decision-makers in the region, and a high inter-temporal preference in resource use by many fishers, may have also contributed to the syndrome of overexploitation and overcapacity found in many fisheries of the WECAFC region. Effective cooperation in research and management in the region through the existing ad hoc working groups (spiny lobster, shrimp and groundfish, and flyingfish), together with training and capacity building towards management of fisheries in the region with an ecosystem approach, could become an important mitigating factor for the current syndrome.

MAIN DECISIONS AND RECOMMENDATIONS OF THE TENTH SESSION OF WECAFC

14. The Advisory Group emphasised the need to disseminate the Code more widely, as stated by the Commission. Members of SAG stated that in their experience, the Code was reasonably well known by senior fisheries staff and scientists of the WECAFC member countries, but was virtually unknown to the fishers and other stakeholders. The Code was considered to be fundamental in working towards sustainable and responsible fisheries in the region and it was agreed that greater attention should be given by WECAFC members and FAO to remedying this widespread ignorance. In order to reach the fishers, simpler approaches than had been used for senior fishery scientists and managers were required to promote the Code and inform stakeholders about its content and requirements. The close link between the new emphasis on ecosystem approaches to fisheries (EAF) and the approach embraced by the Code was noted, including the need to make both of these relevant to resource users by putting an emphasis on enhancing livelihoods through management.

15. The SAG took note of the comments made at the Tenth Session of WECAFC on the report from the first meeting of SAG in 2001. The SAG fully agreed with the recommendation from WECAFC that participation by fishing communities and other fishing groups was essential for achieving effective and sustained control of fishing capacity. Participatory management could also contribute to many other aspects of effective management, including improved compliance, better identification of stakeholder objectives and design of more appropriate management systems and strategies. Involving fishing communities and other stakeholders in management was a matter for member countries to address, as appropriate, with some urgency. However, fisheries authorities need to take into account limitations in the capacities of stakeholders that may constrain participation in practical terms despite their considerable interest. Appropriate objectives and processes for participation must be sought.

16. It was agreed that new technologies were contributing to improved enforcement and compliance in the region, and that further improvements were possible and desirable. The solutions to improved enforcement and compliance would differ, however, between different countries and different fisheries. Vessel monitoring systems (VMS) were potentially very beneficial for medium to large-scale fisheries and, in addition to monitoring compliance with, for example, closed areas and closed seasons, could also provide some information on illegal fishing activities taking place at sea. It was noted that Cuba was in the process of implementing a VMS system in some of its fisheries. The role of technology for small-scale fisheries was less clear, however, and VMS systems would not be practical for many small-scale fisheries in the region. Global Position Systems (GPS) could have a role to play and a monitoring system based on GPS could be linked to, for example, regulations requiring vessels to report their positions for safety reasons. The SAG

stressed, however, that technology was not the only approach to improved enforcement and compliance, and that greater fisher participation in enforcement and compliance, linked to greater participation in management as a whole, had a key role to play. This would require suitable human and institutional systems to improve and harness cooperation by fishers with management regulations.

STATE OF FISHERIES IN THE WECAFC REGION

Status of Fisheries Resources in the WECAFC Region

17. The SAG made a number of comments and suggestions for the draft document provided by the Secretariat (WECAFC/SAG/03/II/3). In connection with the FISHSTAT records for landings of red grouper (*Epinephelus morio* – 157 t recorded in 2001), the SAG member from Mexico reported that landings in Mexico had totalled 8 197 t in 2001¹, but that this figure had presumably not been reported to FAO as red grouper landings. He was also able to inform the group that the landings of octopus by Mexico from the WECAFC region were not only of common octopus, *Octopus vulgaris*, as was reported to FISHSTAT, but consisted of substantial contributions from both common octopus and a local endemic species, *Octopus maya*.

18. With reference to the recommendations for improved data collection and management, the Group discussed at length the relationship between uncertainty and the need for precautionary management. In general, greater uncertainty about the status of resources and the impact of fisheries on them requires more cautious management, with a resulting loss of potential benefits. Where limited human or financial capacity, or natural complexity of the fish community and ecosystem, prevent the collection of precise and comprehensive data and information, monitoring and management must be adjusted to collect relevant information in the most cost-effective manner, and to develop management systems that are robust to the remaining, unavoidable uncertainties.

19. Management measures that, properly applied, can be relatively robust to uncertainty include greater use of closed seasons and closed areas (including MPAs), and suitable gear restrictions aimed at minimising bycatch of undesired species or size groups and other undesired ecosystem impacts. Fishing should also be prevented where species pass through particularly vulnerable life history stages, such as dense spawning aggregations. The Group also emphasised that no single management measure or approach will adequately address all the conservation and utilisation objectives of fisheries, and that an effective management system will consist of a suite of complementary management measures that, typically, would include a combination of closed areas and/or seasons, gear and vessel restrictions, an appropriate limited entry system, and input (effort) or output (catch) controls. It was also emphasised that, with all management measures, they will only be effective if adequately enforced, which frequently does not occur in the WECAFC region.

20. The SAG also recommended that greater emphasis should be given to the role of ecosystem approaches to fisheries in the report to WECAFC on the status of the fisheries resources of the region.

¹ Monroy, C. Gimenez, E., Burgos, R. and Moreno, V. 2001. Informe de investigaciones conjuntas Mexico-Cuba sobre mero (*Epinephelus morio*, Valenciennes 1828) en el Banco de Campeche. Ministerio de la Industria Pesquera, Cuba. 43p.

Status and Trends of Fisheries and Aquaculture

21. The Secretariat introduced the document WECAFC/SAG/03/II/4 - Situation and Trends of Fisheries and Aquaculture in the WECAFC Region. SAG was informed that, subject to information availability, the document had been prepared taking into account, as far as possible, the format recommended by the First Session of SAG.

22. The Group noted the information and analysis provided in the document and commented on and cross-examined some of the data supporting the analysis and conclusions. The Group also reviewed the main conclusions presented in the document concerning trends related to fish production, utilization, consumption and trade, and fish demand and supply prospects in the WECAFC region.

23. In following the suggestion made by the First Session of SAG, the document included for consideration of the SAG, a list of issues currently being debated at the international level and which may have implications for the region. The list included the following issues:

- management of excess fishing capacity;
- illegal, unregulated and unreported fishing (IUU);
- the role of subsidies in fisheries;
- implementing the ecosystem approach to capture fisheries management;
- reliable statistics as an essential basis for effective fisheries management;
- poverty alleviation in small scale fishing communities; and
- intraregional trade of fish and fish products.

24. It was agreed that the Secretariat would include a section in the final document on a selected number of such issues to be presented at the Eleventh Session of the Commission for discussion. Based on available information, this section will include a description of the nature of the issues and the current status of the debate at international and regional levels.

REPORT ON WECAFC'S AD HOC WORKING GROUPS' ACTIVITIES

25. The SAG noted the work of the WECAFC ad hoc working groups as outlined in document WECAFC/SAG/03/II/5.

Caribbean Spiny Lobster Fisheries in the WECAFC Area

26. The SAG took note of the conclusions and recommendations outlined in the report of the Second Workshop on the Management of Caribbean Spiny Lobster Fisheries in the WECAFC Area, Havana, Cuba, 30 September – 4 October 2002.

27. In noting the results of the 2002 spiny lobster workshop, the SAG observed that even though progress was made in assessing the status of the stocks and promoting regional cooperation in the management of the spiny lobster resource, most members of the group were not effectively implementing management measures for various reasons, such as inadequate control and enforcement, lack of agreed and transparent policies and management plans, inadequate funding for research, monitoring and control, and failings in wider communication with the general public, fishing groups, decision-makers and other stakeholders on the status of the resource and their social and economic importance and the responsibilities of managers and stakeholders. The SAG recommended that members of the Group should take steps to address these deficiencies.

28. The SAG took special note of the outcome of the meeting of decision-makers on the last day of the Workshop and observed that it would be considered under Agenda Item 8, Voluntary Contributions to Support the WECAFC Working Group on Caribbean Spiny Lobster.

Shrimp and Groundfish in the Brazil-Guianas Shelf

29. The SAG took note of the following activities of the group and expressed satisfaction with the achievements, despite the severe funding constraints that had substantially limited the activities of the group in recent years:

- The First Regional Conference on the Sustainability of Fisheries Resources in the Brazil-Guianas Shelf, Paramaribo, Suriname, 5-7 March 2002. The main objectives of the Conference were to share information and the best scientific information available on the status of the main commercial species of shrimp and groundfish in the region, generated by the WECAFC ad hoc Working Group, and to discuss and evaluate management recommendations and their applicability in the sub-region. The Conference supported the trends identified by the ad hoc Working Group and expressed strong appreciation for the Group's work, and recommended that it be continued.
- The workshop on the assessment of the shrimp stocks shared by Trinidad & Tobago and Venezuela, 18-22 November 2002. The outputs of the bilateral workshop should be invaluable to the two countries in their fisheries negotiations under the existing bilateral fisheries agreement.

Working Group on Flying Fish of the Eastern Caribbean

30. This ad hoc Working Group focuses its attention on a small oceanic pelagic species with limited, sub-regional distribution and is primarily funded from the Regular Programme of FAO. In noting the social and political importance of this Working Group in promoting cooperation in fisheries among the small-island states of region, the SAG expressed its concern that no meeting of this group has been held since the second workshop in January 2001, even though a third meeting was programmed for 2001. The SAG noted however, that a draft Subregional Fisheries Management Plan for Flyingfish in the Eastern Caribbean was prepared in 2002 and would be discussed at the next meeting of the Group.

31. Some members of SAG were of the opinion that the Working Group's scientific work and findings were not significantly influencing bilateral fisheries discussions between two members of the Working Group. The SAG suggested that an extra effort be made by the Group to inform resource users, including fisher organisations and in-country, grassroots NGOs, managers and decision-makers of the scientific work and findings of the Group. SAG was of the view that the use of the scientific findings of the WECAFC Working Groups to inform decision making could be an indicator of success.

Sustainable Moored Fish Aggregating Device (FAD) Fishing in the Lesser Antilles

32. The IFREMER coordinator of this ad hoc Working Group, Mr Lionel Reynal, presented a summary of the results of the first meeting of this group, which were published in FAO Fisheries Reports No. 683 and R683 Suppl. (Annex C). He also presented the work programme of the Group, including the research project on fixed FADs being conducted by IFREMER, and the preliminary

programme of the next meeting of the Group that is tentatively scheduled to be held in Guadeloupe in September 2003.

33. Mr Reynal highlighted the following in his presentation:

- For several decades, fisheries managers of the Lesser Antilles had been addressing the redeployment of fishing effort towards large pelagic resources. One of the main questions facing managers was the dual demand of policy. The first, to preserve the highest level of employment in these small islands where the unemployment level is comparatively very high, and the second, to reduce the importation of fish and fish products that are staples for local populations.
- The development of moored FADs fishing began in the 1990s. Unlike the FADs deployed by industrial vessels, moored FADs are only fished by the artisanal, small-scale fishing units. In order to implement the FAO Code of Conduct for Responsible Fisheries, an international symposium was organized by IFREMER on FADs in Martinique in 1999. The objective was, among others, to promote scientific and technological projects and establish a network for the exchange of information. One of the results of symposium was the establishment in 2001 of the WECAFC ad hoc Working Group.
- The research project which was discussed during the first meeting of the Working Group and which aimed to respond to issues raised by fishers and managers, was initiated by IFREMER during the intersessional period. In this regard, a study of the dynamics of the fish resources around moored FADs was done. This consisted of describing, using acoustic observations, the different fish aggregations and their evolution according to the biology of the species and environmental conditions. An estimation of the catches made by professional fishers using FADs was also done and compared to acoustic observations in order to evaluate the effectiveness of fishing on each type of aggregation. This project should provide answers to some of the questions raised on the potential impacts of moored FAD fishing. A study of the biology of blue marlin was also initiated.
- In order to attempt to reduce the capture of juveniles around moored FADs, research on perfecting selective fishing techniques was undertaken. In this regard, some experimental fishing was done on small tuna concentrations observed by acoustics beforehand. The first results obtained on the blackfin tuna seemed promising. A study on the natural mortality of small tuna by predation should put into perspective the importance accorded to the impact of FADs on juveniles. Predation by marlins seemed relatively important. An estimation of the predation by marine mammals would be interesting to undertake in order to complete this work. It is hoped that an assessment of the blackfin tuna stock will be conducted, as this species is being increasingly exploited in the Caribbean.
- The next meeting of the Working Group on the sustainable development of moored FAD fishing is scheduled to take place in September 2003 in Guadeloupe. This meeting will offer the opportunity to exchange information among the members of the Group and other projects on large pelagics and the ecosystems to which they belong. During the next Working Group meeting, a proposal to secure financing for training and technical support to members of the Group will be discussed.

34. The SAG proposed that:

- Technical assistance should be requested from ICCAT for the assessment of the large pelagic fish stocks that are the target of this emerging anchored FAD fishery. To this end, an ICCAT expert should be invited to the next meeting of the working group in Guadeloupe.

- The Working Group's work programme on moored FAD fishing for large pelagics and their ecosystem should be treated as a component of the large pelagic fishery in the region.

35. The SAG commended the Working Group for its programme and recommended that a benefit/cost analysis be done on the Working Group strategy adopted by WECAFC for the delivery of technical assistance. It was also suggested that this Group, given that it was only recently established, should start collecting the data and information to do such an analysis, if it was not already doing so.

Queen Conch Working Group

36. This group is coordinated by the Caribbean Fishery Management Council (CFMC). In noting that a second workshop on assessment of Queen Conch fisheries was proposed by the CFMC at the Tenth Session of WECAFC, October 2001, the SAG requested the Secretary of WECAFC to liaise with the CFMC on this matter and assist in the coordination of the workshop, if necessary.

Other Activities

37. The Secretariat informed the meeting of the following projects and activities in the region that involved WECAFC member countries.

- (i) TCP/RLA/0069 - Development of Standards for the Construction and Survey of Small Fishing Vessels (in OECS countries and Barbados), which had been completed. The main objective was to facilitate the implementation of pertinent provisions of the Code of Conduct for Responsible Fisheries by the governments with regard to making fishing a safer activity.
- (ii) TCP/RLA/0070 - Preparation for an Expansion of the Domestic Fisheries for Large Pelagic Species. The overall objective of the project was to enable the CARICOM countries to plan the development of their fisheries for large pelagic species on a sustainable basis. The project had been completed.
- (iii) TCP/JAM/2901 (A) - Development of a Policy Framework and Strategic Plan for Sustainable Fisheries Management. The main objectives of the ongoing FAO project were to provide advice to strengthen the institutional and administrative capabilities of the fisheries division and to assist the Government of Jamaica in planning for the sustainable management of its fisheries resources.
- (iv) The GEF/UNEP/FAO global project on the Reduction of Environmental Impact from Tropical Shrimp Trawling through the Introduction of Bycatch Reduction Technologies and Change of Management. The overall objective of this ongoing project is to reduce discards of fish captured by shrimp-trawlers, primarily by introducing in a selected number of developing countries, technologies that reduce the catch of juvenile food-fish and other bycatch and by improved management. Costa Rica, Colombia, Cuba, Mexico, Nicaragua, Trinidad & Tobago and Venezuela from the WECAFC region are participating in the project.
- (v) GCP/RLA/140/JPN - Scientific Basis for Ecosystem-based Management in the Lesser Antilles Including Interactions with Marine Mammals and Other Top Predators. The main objective of this ongoing project is to enable the fisheries institutions of the participating countries to carry out improved assessment and monitoring of the status within the sub-region of the pelagic resources and fisheries and the ecosystem of which they form a part, for continuous adaptation and improvement, as appropriate, of optimum management strategies.

- (vi) FAO Mission to Guyana, 27 April – 3 May 2002, provided technical assistance with respect to the institutional strengthening of the Fisheries Department. A draft report, Programme for the Organisational and Operational Strengthening of the Department of Fisheries, was presented to the Government.
- (vii) TCP/GUY/2802 (A) - Support for the Integration of Aquaculture into Farming Systems [in Guyana]. The main objective was to assess the scope for a technical assistance project and, if necessary, formulate a project document. A report on, Introducing Aquaculture into Farming Systems in Guyana - A preliminary Assessment and a draft project proposal on Introducing Aquaculture to Farmers in Guyana, were presented to the Government.
- (viii) TCP/RLA/0071 (A) - Assistance to Health Management in Shrimp Aquaculture in Latin America. The participating countries in this project are Belize, Brazil, Colombia, Costa Rica, Cuba, El Salvador, Guatemala, Honduras, Jamaica, Mexico, Nicaragua, Panama, Peru, and Venezuela. The main objective of this ongoing project is to minimise outbreaks of diseases in shrimp aquaculture.
- (ix) Workshop on Fisheries Statistics and Data Management, UWI, Barbados, 10-22 March 2003, which was organized and sponsored by FAO and the CARICOM Fisheries Unit (CFU). The main objectives were to train participants of CARICOM countries to utilise improved approaches and techniques for conducting sample-based fishery surveys, and analyse the data collected. Training included the use of the CARIFIS database.

General Comments on WECAFC's ad hoc Working Groups' Activities

38. The SAG highlighted and supported the linkages between the activities of the various projects and the activities of the WECAFC ad hoc Working Groups. For example, the outputs of the completed project TCP/RLA/0070 would inform the work of the ad hoc Working Group on Sustainable Moored Fish Aggregating Device Fishing in the Lesser Antilles and project GCP/RLA/140/JPN. The activities of the GEF/UNEP/FAO project would complement the work of the ad hoc Working Group on Shrimp and Groundfish Fisheries on the Brazil-Guianas Shelf and vice versa. The SAG recommended that such linkages should be strengthened and, where appropriate, should be established with other projects and activities in the region that are related to or impact on fisheries.

39. The SAG noted that the ad hoc Working Groups on the Caribbean spiny lobster fisheries and shrimp and groundfish fisheries in the Brazil-Guianas shelf provided the opportunity for scientists, managers and senior decision-makers from the region to sit together and discuss possible approaches to cooperation in science and in management of these fisheries. The meeting was of the view that continuous interaction between scientists, fisheries managers and senior decision-makers was necessary for making management decisions regarding the sustainable utilisation of fisheries resources in the region. The SAG recommended that all the WECAFC ad hoc working groups should attempt to promote such interaction.

40. The SAG observed that the momentum and effectiveness of the current working group strategy for providing technical assistance to WECAFC member countries would be lost without adequate commitment and support from the members. The lack of financial support to facilitate the activities of the current working groups was a serious limiting factor. Efforts of FAO/WECAFC to secure extra-budgetary funds had met with varying success and such sources of funding could never be guaranteed in the future. The SAG suggested that a greater effort should be made by members of the working groups to contribute a proportion of the financial resources required for the continuous functioning of the groups as a gradual approach towards self-sufficiency. SAG recommended that the working groups address these constraints during the meetings with managers and decision-makers.

41. The SAG recommended that a benefit/cost analysis be done on the working group strategy adopted by WECAFC for the delivery of technical assistance. Such information would be very useful in the quest to achieve self-sufficiency and in encouraging Working Group members to contribute a proportion of the financial resources required for the continuous functioning of the groups.

FISHERIES RESEARCH IN THE WECAFC REGION

42. The SAG reviewed the priorities for research contained in paragraph 62 of the report of its first session. The priorities agreed at the First Meeting of the SAG were as follows.

High

- Improved knowledge of social and economic aspects of shared fisheries.
- Biology and population dynamics of important fish resources.
- Bycatch characterization, reduction and use.
- Diagnostic study on the quality and coverage of current scientific data and ways to improve it.
- Measurement and management of fishing capacity and evaluation of impacts generated when fishing capacity is controlled.

Medium

- Stock structure and spatial dynamics of coastal pelagics, including flying fish.
- Fishery data (catch, effort and species composition) collection on shark resources.
- Information requirements in support of spatial management measures.
- Reference points (biological, social, economic, ecological) for multispecies fisheries.
- Increase knowledge on structures and organization of fishing communities and increase participation of communities on research and management.

Low

- Managing impacts of climate variability on fisheries management.
- Development of methodology and application of methods for optimisation of multiple criteria.
- Sustainable management of sea turtles (consumptive and non-consumptive uses and conservation).
- Evaluating effective enforcement in the region.

43. At this Second Meeting, SAG concluded that these priorities had maintained their importance as only limited progress had been made in addressing them since the First Meeting. It noted that the growing emphasis on ecosystem approaches to fisheries since the First Meeting had resulted in a need to place more emphasis on the Medium Priority list.

44. Some progress had been made in many of the research areas through the integrated approaches of the Working Groups. For example, the principles of ecosystem approaches promoted at the Reykjavik and Johannesburg meetings are reflected in the activities and outputs of the Working Group on Shrimp and Groundfish fisheries on the Brazil-Guianas Shelf which had conducted multispecies assessments and multispecies-multifleet bioeconomic analyses, and considered broader ecological and environmental factors. It had also engaged stakeholders in constructive dialogue on management objectives.

45. Such activities are integral to the ecosystem approach to fisheries (EAF) that is largely encompassed in the provisions of the Code of Conduct for Responsible Fisheries. Several other initiatives in the region addressing large marine ecosystems, the Meso-American barrier reef, integrated watershed to reef projects and ecoregional approaches to planning, are all important examples of the trend towards ecosystem approaches, and are of relevance to the mandate and interests of WECAFC. The Group recommended that it would be especially important to inform the next session of the Commission on ecosystem approaches to fisheries (EAF), including an overview of FAO Guidelines on the topic. EAF should also be included in the reports to be presented to the Commission on the Twenty-fifth COFI, the status of fisheries, and the status and trends of fisheries and aquaculture in the WECAFC region.

46. The SAG expressed concern that countries, and the smaller fisheries authorities in particular, are not making better use of affordable research tools, such as the Internet, to communicate regularly, exchange new ideas and information, conduct background research and otherwise enhance their scientific and management capacities at relatively low cost. The SAG urged the Commission to consider means of improving electronic communication and information management among countries.

CURRENT STRATEGY OF WECAFC

47. A new strategy for WECAFC was adopted by the Ninth Session of the Commission in St Lucia in 1999. At the centre of this strategy was a set of ad hoc working groups covering the shrimp and groundfish resources of the Brazil-Guianas shelf, the Caribbean Spiny lobster, flyingfish of the Eastern Caribbean and, more recently, the sustainable use of anchored FADs in fishing for large pelagics in the Lesser Antilles. The primary purpose of these working groups was to facilitate regional cooperation to enhance management of resources by the members of WECAFC, in accordance with the Code of Conduct for Responsible Fisheries, using the best scientific information and management advice generated by the working groups.

48. The strategy had now been in place for nearly four years. The Group recognised that some problems had been experienced in implementation of the working groups' activities, including a lack of continuity in membership of the Working Groups for some countries, disparities in the human capacity, data availability and effectiveness of management systems between the countries, and very limited financial resources that meant the activities of the Working Groups had been largely constrained by the availability of donor funds. Nevertheless, it was agreed that the approach had made good progress towards the objectives of building national capacity and strengthening regional cooperation in order to improve the sustainable utilisation of the region's living marine resources. The SAG recommended that the working groups should strive to continue and strengthen their activities. The Group recognised that a greater commitment by the participating countries to support the working groups, including greater progress towards self-sufficiency, was important for the survival and effectiveness of the working groups in the future, and requested the Commission to discuss the matter.

49. No changes in the focus of the working groups were recommended at this stage, but it was recognised that the coastal resources of the Central American Atlantic coast represented important fishery resources for those countries, and that consideration should be given to establishing an ad hoc Working Group to address these resources and the fisheries dependent on them if adequate funds for this could be found. In the longer term, WECAFC should monitor regional developments and needs in relation to other shared resources such as those large pelagics restricted in their distribution to the Western Central Atlantic (the 'coastal' large pelagics), and issues of regional

interest such as coral reefs, the management and conservation role of MPAs, etc., in order to determine if and when some regional activity may be required on these themes.

50. The greatest threat to the future of the current strategy was seen to be uncertainty about the funding required for the ad hoc working groups' activities. The Working Groups on the Brazil-Guianas shrimp and groundfish resources and fisheries, flyingfish in the Eastern Caribbean and the Caribbean spiny lobster were almost entirely dependent on FAO and donor funds channelled through FAO. The sources of funds used up until now have come to an end and there were no immediate prospects of additional funds for future activities. This problem needs to be addressed urgently by the Commission, in particular by the countries participating in the Working Groups, if they are to continue.

51. The SAG recommended strengthening the links between the working groups and the Commission. One means of facilitating this would be to request the scientific chairs, and other key members, to make presentations to WECAFC on the most recent results and work of each working group at WECAFC meetings. SAG agreed that there was a need to promote the good scientific work that was being undertaken by the working groups and other WECAFC activities within and beyond the Commission. Suitable approaches to promote the work would be discussed at the next SAG meeting in 2005.

VOLUNTARY CONTRIBUTIONS TO SUPPORT THE WECAFC AD HOC WORKING GROUP ON CARIBBEAN SPINY LOBSTER

52. The Secretariat presented document WECAFC/SAG/03/II/7 - Voluntary Contributions to Support the WECAFC ad hoc Working Group on Caribbean Spiny Lobster, for discussion purposes. The aim of the presentation was to stimulate discussions on how to put into practice the recommendations of the Tenth Session of the Commission on the issue of increasing self-reliance of the ad hoc working groups, and to implement the following Joint Statement of the Ministers responsible for fisheries and the Decision-makers participating in the Second Workshop on the Management of Caribbean Spiny Lobster Fisheries in the WECAFC Area (Havana, Cuba, 30 September – 4 October 2002):

“We note that the Western Central Atlantic Fishery Commission (WECAFC) provides the countries with a neutral forum and mechanism for regional cooperation in fisheries management and conservation. We support the important role played by the WECAFC ad hoc Working Group on Caribbean Spiny Lobster, within the framework of WECAFC, in providing an effective mechanism for the interaction of fisheries managers, scientists and decision makers at the regional level, and for the generation and sharing of scientific information and analyses essential for responsible management of the valuable Caribbean spiny lobster resource. We undertake to support the full participation of our respective countries in the activities of the WECAFC ad hoc Working Group on Caribbean Spiny Lobster and to seriously consider ways to strengthen the Working Group and to make it self-sufficient over time.”

53. The document presented by the Secretariat provided information that was useful in identifying ways, of a voluntary nature, to support the technical activities of the Working Group on Caribbean Spiny Lobster and thus contributing to its strengthening and self sufficiency over time.

54. Following the presentation, there was a very lively debate and a frank exchange of opinions and ideas on the subject.

55. The SAG noted and welcomed the following generous offer in support of the Group made by the Chairman of the Working Group, representing Cuba, at the meeting of Decision-Makers during the Second Workshop on the Management of Caribbean Spiny Lobster Fisheries in the WECAFC Area:

- as chairperson, he offered to forward a copy of the report of the Scientific Workshop and Decision-Makers meeting to the Ministers responsible for fisheries in the WECAFC ad hoc Working Group on Caribbean Spiny Lobster;
- he offered the facilities and technical staff of the Centro de Investigaciones Pesqueras, Cuba, to FAO and the Working Group to conduct research in spiny lobster;
- he offered technical assistance to member countries of the WECAFC ad hoc Working Group on Caribbean Spiny Lobster, either bilaterally as Cuba is currently doing or through the ad hoc Working Group; and
- as chairperson, he offered to promote regional cooperation for the management of spiny lobster and the work of the ad hoc Working Group at the political level in the region.

56. The consensus of the SAG was that at this point in time, it would be more appropriate and feasible to focus on the options available to support the holding of the next meeting of the Working Group rather than assessing options for a more regular and longer term support to its functioning. This would be in line with the expectations of the Ninth WECAFC that the ad hoc working groups could provide the technical flexibility and financial pragmatism to gradually achieve self-reliance.

57. SAG recommended that the Secretariat verbally inform the Chairman of the Working Group on the possible options and of the opinions and views of SAG on the matter and obtain his reactions.

MEMBERSHIP OF SAG 2004/05

58. It was agreed that members of SAG would be requested to undertake intersessional activities related to their own fields of expertise and the agenda of the SAG, as a means of injecting additional local knowledge into SAG meetings. Specific tasks would be discussed between the Secretariat and individual members well in advance of the next meeting.

59. Acknowledging the depth of scientific expertise available in the region, and the need for a balance in SAG membership between stability and the introduction of new insights and ideas, the Group agreed that some turnover in membership was desirable. In general, a period including three meetings (spanning approximately 5 years) was thought to be appropriate.

60. Mr Juan Carlos Seijo was elected as Chair for the next two-year term. The members of SAG agreed to provide the Secretary with names and CVs of persons they considered to be suitable as new members of SAG in the future.

TIME AND PLACE OF NEXT MEETING

61. The SAG acknowledged the offer of Cuba to host the next meeting in April 2005. In accordance with the Rules of Procedure, the exact dates will be determined by the Director-General of FAO in consultation with the Chair of SAG and the competent authorities of the host Government.

ANY OTHER BUSINESS

62. The observer from Guadeloupe, Ms Vomakasy Druault-Aubin, reported on the Institut Régional de Pêche et de Marine (IRPM) which would be hosting the next meeting of the WECAFC ad hoc Working Group on moored FADs fishing, tentatively scheduled to be held from 8 to 12 September 2003. IRPM intends to invite about 100 participants from the Lesser Antilles, IFREMER (Martinique, France and La Réunion), relevant French Ministries (Paris) and the European Commission (Brussels). FAO was requested to provide for the travel expenses of 13 fishery officers from the Caribbean islands and technical backstopping to the meeting.

63. IRPM was created in 1981 for the purpose of modernising the fishery sector in Guadeloupe. It is financed mainly by national and European funds. Since its creation, IRPM has undertaken concrete actions to support the sustainable development of the marine sector by focussing on three main areas: applied research, development and vocational training. Its interventions cover subjects such as marine environment, marine resources, fisheries, seafood processing and naval construction in wood and composite material.

ADOPTION OF THE REPORT

64. The Report was adopted on 30 April 2003.

INTRODUCTION

1. A la neuvième session de la Commission des pêches pour l'Atlantique Centre Ouest (COPACO), Sainte-Lucie, septembre 1999, celle-ci est convenue que la COPACO a la compétence et le potentiel institutionnel et technique nécessaires pour constituer un cadre unique destiné à faciliter et soutenir les pays membres dans leur volonté de pratiquer la pêche durable dans la région. La Commission a décidé d'adopter une structure simple, composée du secrétariat, d'un Groupe scientifique consultatif (GSC) qui fera office d'organe consultatif auprès de la Commission et de groupes de travail *ad hoc*, avec des compétences clairement définies et un calendrier fixé selon les besoins. La première session du GSC s'est tenue au bureau de la FAO à Port of Spain, Trinité-et-Tobago, du 2 au 5 avril 2001.

2. La deuxième session du GSC a eu lieu au bureau de l'IFREMER (Institut Français pour la Recherche de la Mer), Le Robert, Martinique, du 28 au 30 avril 2003, sur l'aimable invitation de l'IFREMER. Des experts de pêche de la Barbade, de Cuba, de Guadeloupe, de la Martinique et du Mexique ainsi que le secrétaire et deux secrétaires techniques de la COPACO y assistaient. Les experts ont été choisis sur la base de leurs connaissances spécialisées. Ils étaient présents à titre personnel et non en tant que représentants de leurs organisations ou gouvernements respectifs. Pour des raisons personnelles, l'expert américain n'a pas pu participer à la réunion. La liste des membres du GSC et des observateurs présents est jointe en annexe A.

3. M. Bisessar Chakalall, secrétaire de la COPACO, a souhaité la bienvenue aux membres du GSC au nom du directeur général de la FAO et les a remerciés au nom de la FAO d'accepter de siéger au GSC à titre personnel. Il a souligné le rôle important du GSC pour aider la Commission de la COPACO à promouvoir la pêche responsable et durable dans la région.

4. Les membres ont été accueillis en Martinique et à l'IFREMER par M. Lionel Reynal, chef du laboratoire des ressources halieutiques de l'IFREMER, Martinique, et membre du GSC. Il a souligné que le GSC donne l'occasion aux scientifiques des pêches de la région de mettre leur expertise à disposition et de s'impliquer dans l'ouverture de la voie pour la pêche durable dans la région de la COPACO.

ÉLECTION DU PRÉSIDENT

5. La première réunion du GSC a élu M. David Die à la présidence pour un mandat de deux ans à partir d'avril 2001. M. Die n'a pas pu assister à la réunion pour des raisons personnelles. En l'absence du président, le GSC a élu M. Juan Carlos Seijo à ce poste.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

6. Les participants ont approuvé l'ordre du jour repris en annexe B. La liste des documents présentés et mis à la disposition des participants est reprise en annexe C.

RAPPORT DES MEMBRES DU GSC

7. Le rapport de M. Lionel Reynal, coordinateur de l'IFREMER du groupe de travail *ad hoc* de la COPACO sur la pêche à l'aide de dispositifs ancrés de concentration du poisson dans les Petites Antilles, est repris au point 6 de l'ordre du jour traitant des rapports d'activités des groupes de travail *ad hoc* de la COPACO.

8. En ce qui concerne la capacité de gestion des pêches et les conventions institutionnelles, M. Patrick McConney a informé le GSC que peu de pays de la région ont activement mis en application des plans de gestion des pêches. Les pays sont confrontés à l'introduction fréquente de nouvelles approches et d'instruments internationaux de gestion des pêches pour en remplacer de plus anciens qui revêtent une importance primordiale. Le Code de conduite pour une pêche responsable se pose en exemple dont les mécanismes de mise en application, surtout au niveau des utilisateurs de ressources, sont toujours inadéquats en raison des compétences limitées des autorités des pêches. Plusieurs autorités des pêches semblent perdre des compétences essentielles au lieu d'en gagner.

9. Ces défis à la gestion efficace sont souvent exacerbés par des convictions tenaces dans le secteur de la pêche selon lesquelles la plupart des ressources marines vivantes sont fondamentalement imprévisibles et ingérables. Souvent, les arrangements institutionnels entre les autorités des pêches, les organisations non gouvernementales locales et régionales, et les industries de la pêche ne sont pas conçus pour intégrer complètement des principes fondamentaux de gestion des pêches dans les moyens d'existence et les perspectives des parties concernées, notamment la politique et les principaux décideurs. C'était dû en partie à des politiques et des arrangements institutionnels à plusieurs niveaux ne répondant pas correctement aux besoins des pêches.

10. Le GSC a noté que, si ces questions et tendances ne sont pas neuves, un point critique a été atteint où la recherche scientifique interdisciplinaire et la documentation concernant les modèles de meilleure pratique, existants et proposés, s'imposent de toute urgence pour documenter le passage de la formulation à la mise en œuvre de recommandations. À mesure que la gestion des pêches devient plus complète par des approches écosystémiques et la mondialisation, le développement d'approches novatrices convenant à différentes échelles et capacités requiert notre attention pour assurer la rentabilité et l'efficacité.

11. Mme Maria Estela de Leon a fait rapport au groupe concernant les trois activités suivantes auxquelles elle a participé durant l'intersession :

- l'atelier FIGIS qui s'est tenu au siège de la FAO en juillet 2002, a évalué les possibilités d'ouvrir le projet FIGIS à la COPACO à titre de « nouveau partenaire » en vue d'incorporer les statistiques de pêche des pays de la zone de pêche 31 de la FAO. Bien que la qualité des statistiques de pêche reste limitée dans cette région, il existe dans certains pays des informations concernant des pêches spécifiques, qui pourraient être intégrées au système FIGIS par l'intermédiaire de l'organisation appropriée.
- La préparation et la réalisation du deuxième atelier sur la gestion des pêches de langoustes blanches des Caraïbes dans la région de la COPACO, qui a eu lieu à La Havane, Cuba, en octobre 2002.
- Par le biais de l'accord de coopération bilatéral Saint-Vincent – Cuba, une assistance technique destinée à la recherche a été fournie au ministère de la Pêche de Saint-Vincent et les Grenadines, avec des recommandations concernant le suivi, la gestion et la conservation des ressources de langoustes blanches.

12. M. Juan Carlos Seijo a informé les participants que la gestion de la capacité de pêche dans la région de la COPACO est un processus complexe qui requiert l'intégration de l'écologie et de la biologie des ressources avec des facteurs économiques et institutionnels affectant le comportement des pêcheurs et des responsables politiques. Le but de la gestion des pêches est d'aider à la prise de décision pour parvenir au développement durable de l'activité. Mais la durabilité des pêches est loin d'être réalisée dans la région de la COPACO. Les populations marines sont de plus en plus

réduites, les prises mondiales ont commencé à diminuer et près de 70 % des différents stocks halieutiques dans le monde sont entièrement ou fortement exploités, surexploités ou épuisés (Garcia & Newton, 1997). Les espèces pêchées dans la région de la COPACO ne sont pas une exception.

13. Quelles sont les raisons de l'échec de la gestion actuelle ? Comment expliquer ce syndrome de surexploitation et de surcapacité ? De multiples raisons ont été avancées. Certaines résultent inévitablement des caractéristiques inhérentes aux stocks halieutiques et à la pêche (c.-à-d. les coûts élevés d'exclusion, d'information et de mise en application, et le comportement profiteur des utilisateurs non-cotisants), empêchant le marché d'attribuer les ressources halieutiques de manière optimale dans l'espace et dans le temps. En outre, l'incertitude des estimations des stocks, les modifications impressionnantes et cachées de la puissance de pêche, les différences d'attitude des dirigeants de la région en matière de risque et une préférence inter-temporelle prononcée pour l'utilisation des ressources par de nombreux pêcheurs ont sans doute contribué également au syndrome de surexploitation et de surcapacité que l'on trouve dans de nombreuses pêches de la région de la COPACO. La coopération effective des groupes de travail *ad hoc* existants (langouste blanche, crevette et poissons de fond, et poisson volant) en matière de recherche et de gestion ainsi que la formation et le renforcement des capacités de gestion des pêches par une approche écosystémique dans la région pourraient devenir un facteur important pour atténuer le syndrome actuel.

PRINCIPALES DÉCISIONS ET RECOMMANDATIONS DE LA DIXIÈME SESSION DE LA COPACO

14. Le groupe consultatif a souligné le besoin de diffuser le Code plus largement, comme suggéré par la Commission. Les membres du GSC ont déclaré que d'après leur expérience, les scientifiques et les cadres supérieurs des pêches des pays membres de la COPACO connaissent assez bien le Code, qui s'avère pratiquement inconnu des pêcheurs et autres parties concernées. Le Code a été qualifié de fondamental pour évoluer vers des pêches durables et responsables dans la région, et il a été convenu que la FAO et les membres de la COPACO devaient accorder une plus grande attention à pallier cette ignorance largement répandue. Pour toucher les pêcheurs, il faut des approches plus simples que celles qui ont été utilisées pour les cadres supérieurs et les scientifiques de la pêche, pour promouvoir le Code et informer les intéressés de son contenu et de ses exigences. La relation étroite entre le nouvel accent sur les approches écosystémiques des pêches et l'approche adoptée par le Code a été notée, y compris le besoin de les adapter aux utilisateurs des ressources en insistant sur l'amélioration des moyens de subsistance grâce à la gestion.

15. Le GSC a pris note des commentaires formulés lors de la dixième session de la COPACO sur le rapport de la première réunion du GSC en 2001. Le GSC était entièrement d'accord avec la recommandation de la COPACO selon laquelle la participation des communautés de pêcheurs et d'autres groupes est vitale pour parvenir à un contrôle effectif et soutenu de la capacité de pêche. La gestion participative peut également contribuer à de nombreux autres aspects de la gestion efficace, notamment un plus grand respect, une meilleure identification des objectifs des parties concernées et la conception de stratégies et de systèmes de gestion plus appropriés. L'implication des communautés de pêcheurs et des autres intéressés dans la gestion est un point que les pays membres doivent aborder, comme il se doit, de manière assez urgente. Les autorités des pêches doivent toutefois tenir compte des limitations des capacités des parties concernées qui peuvent entraver la participation en termes pratiques malgré leur intérêt considérable. Des objectifs et processus appropriés de participation doivent être recherchés.

16. Il a été convenu que les nouvelles technologies contribuent à une meilleure mise en application et un plus grand respect dans la région et que des améliorations supplémentaires sont

possibles et souhaitables. Les solutions de mise en application et de respect améliorés divergent cependant entre les divers pays et les différentes pêches. Les systèmes de surveillance des navires (VMS – *Vessel monitoring systems*) sont potentiellement très avantageux pour les pêches de dimension moyenne ou grande et, outre la surveillance du respect des zones et des saisons d'interdiction, par exemple, ils pourraient donner des informations sur les activités de pêche illégales en mer. Il a été noté que Cuba est en train de mettre en oeuvre un système VMS dans certaines pêches. Le rôle de la technologie est moins clair dans le cas des petites pêches, cependant, et les systèmes VMS ne seraient pas pratiques pour les nombreuses petites pêches de la région. Le système de positionnement global (GPS – *Global Position Systems*) pourrait avoir un rôle à jouer et un système de surveillance basé sur le GPS pourrait être associé à une réglementation obligeant les bateaux à indiquer leur position pour des raisons de sécurité, par exemple. Le GSC a souligné cependant, que la technologie n'est pas la seule approche en vue d'une meilleure mise en application et d'un plus grand respect, et qu'une plus grande participation des pêcheurs à la mise en application et au respect ainsi qu'une plus grande participation à l'ensemble de la gestion ont un rôle important à jouer. Il faudrait des systèmes humains et institutionnels adaptés pour améliorer la coopération des pêcheurs et la coupler à des réglementations en matière de gestion.

SITUATION DES PÊCHES DANS LA RÉGION DE LA COPACO

État des ressources halieutiques dans la région de la COPACO

17. Le GSC a formulé plusieurs commentaires et suggestions au sujet du projet de document fourni par le secrétariat (WECAFC/SAG/03/II/3). Pour ce qui est des enregistrements de données FISHSTAT de capture de mérrou rouge (*Epinephelus morio* – 157 t en 2001), le membre mexicain du GSC a signalé que les captures au Mexique totalisaient 8 197 t en 2001², mais que ce chiffre n'avait probablement pas été communiqué à la FAO en tant que captures de mérrou rouge. Il a également informé le groupe que les captures de poulpe par le Mexique dans la région de la COPACO ne se composaient pas uniquement de poulpes communs, *Octopus vulgaris*, comme rapporté dans FISHSTAT, mais comportaient des quantités importantes de poulpe commun et d'une espèce locale endémique, *Octopus maya*.

18. En ce qui concerne les recommandations pour une meilleure collecte et gestion des données, le groupe a examiné longuement la relation entre l'incertitude et le besoin d'une gestion préventive. En règle générale, une plus grande incertitude concernant l'état des ressources et l'impact des pêches sur celles-ci peut requérir une gestion plus prudente, avec la perte corollaire d'avantages potentiels. Quand la capacité humaine ou financière limitée, ou la complexité naturelle de l'écosystème et de la communauté des pêcheurs empêche de recueillir des données et informations précises et complètes, la surveillance et la gestion doivent être adaptées pour collecter des informations pertinentes de la manière la plus rentable et développer des systèmes de gestion résistant aux incertitudes résiduelles inévitables.

19. Les mesures de gestion qui, si elles sont correctement appliquées, résistent assez bien à l'incertitude sont entre autres une utilisation plus intensive des périodes et zones d'interdiction (notamment les zones marines protégées – MPA) et des restrictions adaptées des engins de pêche destinées à réduire les prises secondaires d'espèces ou de taille non souhaitées et les autres incidences non désirées sur l'écosystème. La pêche doit aussi être interdite quand les espèces traversent des étapes particulièrement vulnérables de leur vie, comme les grandes concentrations de

² Monroy, C. Gimenez, E., Burgos, R. & Moreno, V. 2001. Informe de investigaciones conjuntas Mexico-Cuba sobre mero (*Epinephelus morio*, Valenciennes 1828) en el Banco de Campeche. Ministerio de la Industria Pesquera, Cuba. 43 p.

frai. Le groupe a souligné aussi qu'aucune approche ou mesure de gestion n'aborde adéquatement tous les objectifs de conservation et d'utilisation des pêches, et qu'un système de gestion efficace consiste en une série de mesures de gestion complémentaires dont, généralement, un ensemble de zones et/ou périodes d'interdiction, des réglementations des navires et engins de pêche, un système approprié d'entrée limitée et des contrôles à l'entrée (effort) ou à la sortie (prise). Il a été souligné également que, comme toutes les mesures de gestion, elles ne sont efficaces que si elles sont correctement mises en application, ce qui n'est souvent pas le cas dans la région de la COPACO.

20. Le GSC a aussi recommandé d'accorder plus d'importance au rôle des approches écosystémiques des pêches dans le rapport à la COPACO sur l'état des ressources halieutiques de la région.

Situation et tendances des pêches et de l'aquaculture

21. Le secrétariat a présenté le document WECAFC/SAG/03/II/4 – Situation et tendances des pêches et de l'aquaculture dans la région de la COPACO. Le GSC a été informé qu'en fonction de la disponibilité d'informations, le document avait été préparé en tenant compte dans la mesure du possible du format recommandé par la première session du GSC.

22. Le groupe a noté les informations et l'analyse reprises dans le document, puis il a commenté et contre-interrogé certaines données étayant l'analyse et les conclusions. Le groupe a également examiné les principales conclusions présentées dans le document concernant les tendances de la production, de l'utilisation, de la consommation et du commerce de poisson, ainsi que des perspectives de l'offre et de la demande de poisson dans la région de la COPACO.

23. Suivant les suggestions formulées par la première session du GSC, le document comprenait, pour examen par le GSC, une liste de questions actuellement débattues au niveau international et qui peuvent avoir des répercussions sur la région. La liste comprenait les points suivants :

- gestion de la capacité de pêche excédentaire ;
- pêche illégale, non réglementée et non déclarée (IUU) ;
- rôle des subventions en faveur des pêches ;
- application de l'approche écosystémique à la gestion des pêches de capture ;
- statistiques fiables en tant que base essentielle d'une gestion efficace des pêches ;
- lutte contre la pauvreté des communautés de petits pêcheurs ; et
- commerce intra-régional du poisson et des produits de la pêche.

24. Il a été convenu que le secrétariat inclue dans le document final, un chapitre sur un certain nombre de ces points à présenter pour discussion à la onzième session de la Commission. Sur la base des informations disponible, ce chapitre comprendra une description de la nature des questions et la situation actuelle du débat aux niveaux international et régional.

RAPPORT SUR LES ACTIVITÉS DES GROUPES DE TRAVAIL *AD HOC* DE LA COPACO

25. Le GSC a pris note des travaux des groupes de travail *ad hoc* de la COPACO tels que repris dans le document WECAFC/SAG/03/II/5.

Pêches de langoustes blanches des Caraïbes dans la région de la COPACO

26. Le GSC a pris note des conclusions et recommandations ébauchées dans le rapport du deuxième atelier sur la gestion des pêches de langoustes blanches des Caraïbes dans la région de la COPACO, La Havane, Cuba, 30 septembre – 4 octobre 2002.

27. À propos des résultats de l'atelier 2002 sur la langouste blanche, le GSC a observé que malgré les progrès réalisés pour évaluer l'état des stocks et promouvoir la coopération régionale en matière de gestion des ressources de langoustes blanches, la plupart des membres du groupe n'appliquent pas réellement les mesures de gestion pour diverses raisons, dont la mise en application et le contrôle inadéquats, l'absence de politiques et de plans de gestion concertés et transparents, le financement inadéquat de la recherche, de la surveillance et du contrôle, ainsi que les défaillances de la communication plus large avec le grand public, les groupes de pêcheurs, les dirigeants et autres intéressés concernant l'état des ressources et leur importance économique et sociale ou les responsabilités des gestionnaires et des parties concernées. Le GSC a recommandé que les membres du groupe prennent des mesures pour remédier à ces défaillances.

28. Le GSC a spécialement pris note du résultat de la réunion des décideurs, le dernier jour de l'atelier, et a observé qu'il serait examiné au point 8 de l'ordre du jour, Contributions volontaires pour soutenir le groupe de travail de la COPACO sur la langouste blanche des Caraïbes.

Crevettes et poissons de fond du plateau Brésil-Guyanes

29. Le GSC a pris note des activités suivantes du groupe et s'est réjoui des réalisations, en dépit des contraintes financières qui ont fortement limité les activités du groupe ces dernières années :

- Première conférence régionale sur la durabilité des ressources halieutiques du plateau Brésil-Guyanes. Paramaribo, Suriname, 5-7 mars 2002. Les principaux objectifs de la conférence étaient l'échange d'informations et la meilleure information scientifique disponible concernant la situation des principales espèces commerciales de crevettes et de poissons de fond dans la région, générées par le groupe de travail *ad hoc* de la COPACO, ainsi que d'examiner et d'évaluer des recommandations de gestion et leur applicabilité dans la sous-région. La conférence a soutenu les tendances identifiées par le groupe de travail *ad hoc*, s'est vivement félicitée du travail du groupe et a recommandé de le poursuivre.
- Atelier sur l'évaluation des stocks partagés de crevettes de Trinité-et-Tobago et du Venezuela, 18-22 novembre 2002. Les résultats de cet atelier bilatéral devraient être précieux pour les deux pays lors des négociations au titre de l'actuel accord de pêche bilatéral.

Groupe de travail sur le poisson volant des Caraïbes orientales

30. Ce groupe de travail *ad hoc* concentre son attention sur une petite espèce océanique pélagique dont la distribution sous-régionale est limitée. Il est financé principalement par le Programme régulier de la FAO. En notant l'importance politique et sociale de ce groupe de travail pour promouvoir la coopération en matière de pêches entre les petits États insulaires de la région, le GSC s'est dit préoccupé que ce groupe ne se soit pas réuni depuis le deuxième atelier en janvier 2001, alors qu'une troisième réunion était programmée pour 2001. Le GSC a noté cependant, qu'un projet de plan sous-régional de gestion des pêches pour le poisson volant dans les Caraïbes orientales a été préparé en 2002 et sera examiné à la prochaine réunion du groupe.

31. Certains membres du GSC étaient d'avis que les travaux et les conclusions scientifiques du groupe de travail n'influencent guère les discussions bilatérales sur les pêches entre deux membres du groupe de travail. Le GSC a suggéré de faire un effort supplémentaire pour informer les utilisateurs des ressources, y compris les organisations de pêcheurs et au niveau des pays, les ONG qui émanent de la base, les gestionnaires et décideurs, des travaux et des conclusions scientifiques du groupe. Le GSC était d'avis que l'utilisation des conclusions scientifiques des groupes de travail de la COPACO pour documenter la prise de décision pourrait être un indicateur de succès.

Pêche durable à l'aide de dispositifs ancrés de concentration du poisson dans les Petites Antilles

32. M. Lionel Reynal, coordinateur de l'IFREMER de ce groupe de travail *ad hoc*, a présenté une synthèse des résultats de la première réunion de ce groupe, publiés dans les rapports sur les pêches n° 683 et R683 Suppl. (annexe C) de la FAO. Il a également présenté le programme de travail du groupe, notamment le projet de recherche sur les dispositifs ancrés de concentration du poisson mené par l'IFREMER, ainsi que le programme préliminaire de la prochaine réunion de ce groupe, provisoirement prévue en Guadeloupe en septembre 2003.

33. Dans sa présentation, M. Reynal a souligné les points suivants :

- depuis plusieurs décennies, les gestionnaires des pêches des Petites Antilles s'occupent de redéployer l'effort de pêche vers les ressources de grands pélagiques. Une des principales questions auxquelles ils ont été confrontés est la double demande d'une politique. Premièrement, pour préserver le niveau d'emploi le plus élevé dans ces petites îles où le taux de chômage est comparativement très élevé et deuxièmement, pour réduire les importations de poisson et de produits de la pêche, des denrées de première nécessité pour les populations locales.
- Le développement de la pêche à l'aide de dispositifs ancrés de concentration du poisson a débuté dans les années 1990. Contrairement aux procédés des navires industriels, les dispositifs ancrés de concentration du poisson sont utilisés uniquement par de petites entités de pêche artisanales. En vue de mettre en œuvre le Code de conduite de la FAO pour une pêche responsable, l'IFREMER a organisé un symposium international sur les dispositifs de concentration du poisson, en Martinique, en 1999. Il avait pour objectif, entre autres, d'encourager les projets scientifiques et technologiques et de mettre en place un réseau d'échange d'informations. Un des résultats du symposium a été la création en 2001 du groupe de travail *ad hoc* de la COPACO.
- Dans la période intersession, l'IFREMER a lancé le projet de recherche examiné à la première réunion du groupe de travail et qui visait à répondre aux questions soulevées par les pêcheurs et les gestionnaires. Dans ce cadre, une étude de la dynamique des ressources halieutiques autour des dispositifs ancrés de concentration du poisson a été réalisée. Elle consistait à décrire, à l'aide d'observations acoustiques, les différentes concentrations de poisson et leur évolution en fonction de la biologie de l'espèce et des conditions environnementales. Une estimation des prises par les pêcheurs professionnels utilisant des dispositifs de concentration du poisson a été faite également et comparée aux observations acoustiques en vue d'évaluer l'efficacité de la pêche dans chaque type de concentration. Ce projet devrait répondre à certaines questions posées sur les impacts potentiels de la pêche à l'aide de dispositifs ancrés de concentration du poisson. Une étude de la biologie du makaire bleu a également été entamée.
- Pour tenter de réduire la capture de jeunes poissons autour des dispositifs ancrés de concentration du poisson, une recherche a été entreprise sur l'adoption de techniques de pêche sélectives. Dans ce cadre, des pêches expérimentales ont été faites sur des concentrations de

petits thons, qui avaient fait l'objet d'une observation acoustique préalable. Les premiers résultats obtenus pour le thon noir se sont avérés prometteurs. Une étude sur la mortalité naturelle des petits thons par prédation devrait relativiser l'importance de l'impact des dispositifs de concentration du poisson sur les jeunes. La prédation par les makaires a semblé assez importante. Une estimation de la prédation par les mammifères marins serait intéressante pour compléter ce travail. Comme le thon noir est de plus en plus exploité dans les Caraïbes, on espère une évaluation du stock de cette espèce.

- La prochaine réunion du groupe de travail sur le développement durable de la pêche à l'aide de dispositifs ancrés de concentration du poisson est prévue pour septembre 2003 en Guadeloupe. Elle donnera aux membres du groupe et d'autres projets sur les grands pélagiques et les écosystèmes auxquels ils appartiennent, l'occasion d'échanger des informations. À la prochaine réunion du groupe de travail, une proposition en vue d'obtenir des fonds pour la formation et le soutien technique des membres du groupe sera examinée.

34. Le GSC a proposé :

- de demander l'assistance technique de la CICTA pour évaluer les stocks de grands pélagiques qui sont la cible de cette pêche émergente à l'aide de dispositifs ancrés de concentration du poisson. À cette fin, un expert de la CICTA devrait être invité à la prochaine réunion du groupe de travail en Guadeloupe.
- Le programme de travail du Groupe sur la pêche à l'aide de dispositifs ancrés de concentration du poisson pour les grands pélagiques et leur écosystème devrait être traité comme un élément de la pêche des grands pélagiques dans la région.

35. Le GSC a félicité le groupe de travail pour son programme et recommandé de faire une analyse des coûts/avantages de la stratégie du groupe, adoptée par la COPACO pour la fourniture d'assistance technique. Il a été suggéré également que ce groupe, étant donné sa création récente, commence à collecter des données et des informations pour effectuer une telle analyse, s'il ne le faisait pas encore.

Groupe de travail sur le strombe rose

36. Ce groupe est coordonné par le Conseil d'administration pour les pêches des Caraïbes (CFMC). En constatant qu'un deuxième atelier sur l'évaluation des pêches de strombe rose était proposé par le CFMC à la dixième session de la COPACO, en octobre 2001, le GSC a demandé au secrétaire de la COPACO de se mettre en liaison avec CFMC à ce sujet et d'aider à la coordination de l'atelier si nécessaire.

Autres activités

37. Le secrétariat a informé les participants des projets et activités suivants dans la région, qui concernent les pays membres de la COPACO.

- (x) TCP/RLA/0069 – Développement de normes pour la construction et l'inspection de petites embarcations de pêche (dans les pays OECO et la Barbade). Il a été mené à bien. Le principal objectif était de faciliter la mise en application par les gouvernements des dispositions pertinentes du Code de conduite pour une pêche responsable visant à faire de la pêche une activité plus sûre.
- (xi) TCP/RLA/0070 – Préparation pour l'expansion de la pêche nationale aux espèces de grands pélagiques. L'objectif général du projet était de permettre aux pays de la CARICOM de

- planifier de manière durable le développement de leurs pêches des espèces de grands pélagiques. Le projet est terminé.
- (xii) TCP/JAM/2901 (A) – Développement d'un cadre politique et d'un plan stratégique pour la gestion de la pêche durable. Les principaux objectifs du projet en cours de la FAO étaient de donner des conseils pour renforcer les moyens institutionnels et administratifs de la Division pêche et d'assister le gouvernement de la Jamaïque à planifier en vue de la gestion durable de ses ressources halieutiques.
 - (xiii) Le projet mondial GEF/PNUE/FAO pour la réduction de l'impact environnemental des pêches crevettières tropicales au chalut sur les ressources vivantes marines par l'adoption de techniques et pratiques de réduction des prises secondaires et le changement de la gestion. L'objectif général de ce projet en cours est de réduire les rebuts de poisson capturés par les pêcheurs crevettiers au chalut, essentiellement en introduisant dans un certain nombre de pays en développement, des technologies qui réduisent la capture de jeunes poissons de consommation et autres prises secondaires et par une meilleure gestion. Dans la région de la COPACO, le Costa Rica, la Colombie, Cuba, le Mexique, le Nicaragua, Trinidad & Tobago et le Venezuela participent au projet.
 - (xiv) GCP/RLA/140/JPN – Fondement scientifique de la gestion basée sur l'écosystème dans les Petites Antilles y compris les interactions avec les mammifères marins et autres grands prédateurs. Le principal objectif de ce projet en cours est de permettre aux institutions de pêche des pays participants de procéder à une meilleure évaluation et surveillance dans la sous-région de l'état des ressources pélagiques, de la pêche et de l'écosystème dont elles font partie, en vue de l'adaptation et de l'amélioration constantes, selon les cas, des stratégies de gestion optimale.
 - (xv) La mission de la FAO au Guyana, 27 avril – 3 mai 2002, a fourni une assistance technique pour le renforcement institutionnel du ministère de la Pêche. Un projet de rapport, Programme pour le renforcement organisationnel et opérationnel du ministère de la Pêche, a été présenté au gouvernement.
 - (xvi) TCP/GUY/2802 (A) – Soutien à l'intégration de l'aquaculture dans les systèmes d'agriculture [au Guyana]. Le principal objectif était d'évaluer la portée d'un projet d'assistance technique et, si nécessaire, de rédiger un projet de document. Un rapport, Introduire l'aquaculture dans les systèmes d'agriculture au Guyana – Une évaluation préliminaire, et une proposition de projet, Présenter l'aquaculture aux paysans du Guyana, ont été remis au gouvernement.
 - (xvii) TCP/RLA/0071 (A) – Assistance pour la gestion sanitaire des élevages de crevettes en Amérique latine. Les pays participants à ce projet sont le Belize, le Brésil, la Colombie, le Costa Rica, Cuba, El Salvador, le Guatemala, le Honduras, la Jamaïque, le Mexique, le Nicaragua, le Panama, le Pérou et le Venezuela. Le principal objectif de ce projet en cours est de réduire l'apparition de maladies dans l'élevage de crevettes.
 - (xviii) Atelier sur les statistiques de pêche et la gestion des données, UWI, La Barbade, 10-22 mars 2003, organisé et parrainé par la Division pêche de la CARICOM et la FAO (CFU). Les principaux objectifs étaient de former les participants des pays de la CARICOM à utiliser de meilleures approches et techniques pour mener des études de pêche à base d'échantillons et analyser les données recueillies. La formation comprenait l'utilisation de la base de données CARIFIS.

Commentaires généraux sur les activités des groupes de travail *ad hoc* de la COPACO

38. Le GSC a souligné et appuyé les liaisons entre les activités des différents projets et celles des groupes de travail *ad hoc* de la COPACO. Ainsi, les résultats du projet achevé TCP/RLA/0070 documenteraient les travaux du groupe de travail *ad hoc* sur la pêche à l'aide de dispositifs ancrés de concentration du poisson dans les Petites Antilles et le projet GCP/RLA/140/JPN. Les activités

du projet GEF/UNEP/FAO compléteraient les travaux du groupe de travail *ad hoc* sur la crevette et les poissons de fond du plateau Brésil-Guyanes et vice versa. Le GSC a recommandé que ces liaisons soient renforcées et, le cas échéant, établies avec d'autres projets et activités dans la région qui sont en rapport avec ou ont un impact sur la pêche.

39. Le GSC a noté que les groupes de travail *ad hoc* sur la langouste blanche des Caraïbes ainsi que la crevette et les poissons de fond du plateau Brésil-Guyanes ont donné l'occasion aux scientifiques, aux gestionnaires et aux grands décideurs de la région de s'asseoir à la même table et d'examiner les approches possibles pour la coopération en science et en gestion de ces pêches. Les participants étaient d'avis qu'une interaction constante entre les scientifiques, les gestionnaires des pêches et les grands décideurs est nécessaire pour prendre des décisions de gestion concernant l'utilisation durable des ressources halieutiques dans la région. Le GSC a recommandé que tous les groupes de travail *ad hoc* de la COPACO s'efforcent de favoriser cette interaction.

40. Le GSC a observé que, sans le soutien et l'engagement adéquats des membres, l'élan et l'efficacité de la stratégie actuelle du groupe de travail pour fournir une assistance technique aux pays membres de la COPACO seraient perdus. Le manque de soutien financier pour permettre les activités des groupes de travail actuels a été un facteur de limitation considérable. Les efforts de la FAO/COPACO pour s'assurer des fonds extrabudgétaires ont connu des succès divers et ces sources sont impossibles à garantir pour l'avenir. Le GSC a suggéré que les membres des groupes de travail fassent un plus gros effort pour verser une part des ressources financières nécessaires au fonctionnement permanent des groupes pour progresser vers l'autosuffisance. Le GSC a recommandé que les groupes de travail étudient ces contraintes lors des réunions avec les gestionnaires et décideurs.

41. Le GSC a recommandé de procéder à une analyse des coûts/avantages de la stratégie des groupes de travail adoptée par la COPACO pour la fourniture d'assistance technique. Cette information serait très utile en vue de parvenir à l'autosuffisance et pour encourager les membres du groupe de travail à verser une part des ressources financières nécessaires au fonctionnement permanent des groupes.

RECHERCHE DANS LE DOMAINE DE LA PÊCHE DANS LA RÉGION DE LA COPACO

42. Le GSC a examiné les priorités de la recherche reprises au paragraphe 62 du rapport de sa première session. Les priorités convenues à la première réunion du GSC étaient les suivantes.

Hautes

- Meilleure connaissance des aspects sociaux et économiques des pêches partagées.
- Dynamique de la population et biologie des ressources halieutiques importantes.
- Caractérisation des prises secondaires, réduction et utilisation.
- Étude diagnostique de la qualité et la couverture des données scientifiques actuelles et manière de les améliorer.
- Mesure et gestion de la capacité de pêche et évaluation des impacts en cas de contrôle de la capacité de pêche.

Moyennes

- Structure du stock et dynamique spatiale des pélagiques côtiers, y compris les poissons volants.

- Collecte de données de pêche (prises, effort et composition des espèces) concernant les ressources en requins.
- Besoins en informations pour étayer les mesures de gestion spatiale.
- Points de référence (biologiques, sociaux, économiques, écologiques) pour les pêches multi-espèces.
- Accroissement de la connaissance des structures et de l'organisation des communautés de pêcheurs et renforcement de la participation des communautés à la recherche et à la gestion.

Faibles

- Gestion des impacts de la variabilité climatique sur la gestion des pêches.
- Développement de la méthodologie et application de méthodes d'optimisation de multiples critères.
- Gestion durable des tortues de mer (conservation et utilisations de consommation ou non).
- Évaluation de l'application réelle dans la région.

43. A cette deuxième réunion, le GSC a conclu que ces priorités gardaient leur importance dans la mesure où seuls des progrès limités avaient été réalisés dans ce sens depuis la première réunion. Il a noté que l'insistance de plus en plus grande sur les approches écosystémiques de la pêche depuis la première réunion s'était traduite par le besoin d'accorder une plus grande importance aux priorités moyennes.

44. Quelques progrès ont été réalisés dans beaucoup de domaines de recherche grâce aux approches intégrées des groupes de travail. Ainsi, les principes des approches écosystémiques promues aux réunions de Reykjavik et Johannesburg transparaissent dans les activités et les réalisations du groupe de travail sur la crevette et les poissons de fond du plateau Brésil-Guyanes, qui a procédé à des évaluations multi-espèces ainsi que des analyses bio-économiques multi-espèces et multi-flotte, et examiné des facteurs économiques et environnementaux plus larges. Il a aussi engagé les parties concernées dans un dialogue constructif sur les objectifs de gestion.

45. Ces activités font partie intégrante de l'approche écosystémique des pêches (EAF) largement reprise dans les dispositions du Code de conduite pour une pêche responsable. Plusieurs autres initiatives dans la région, qui concernent de grands écosystèmes marins, le récif barrière de Méso-Amérique, bassin hydrographique intégré dans les projets de récif et les approches éco-régionales de la planification, sont des exemples importants de la tendance vers les approches écosystémiques et concernent le mandat et les intérêts de la COPACO. Le groupe a estimé qu'il était particulièrement important d'informer la prochaine session de la Commission concernant les approches écosystémiques des pêches (EAF), avec une vue d'ensemble des lignes directrices de la FAO à ce sujet. L'EAF devrait également être incluse dans les rapports à présenter à la Commission sur le vingt-cinquième Comité des pêches, l'état des pêches ainsi que la situation et les tendances des pêches et de l'aquaculture dans la région de la COPACO.

46. Le GSC s'est dit préoccupé que les pays et en particulier les autorités de la pêche plus petites n'utilisent pas mieux les outils de recherche peu coûteux, notamment Internet, pour communiquer régulièrement, échanger de nouvelles idées et des informations, faire de la recherche générale et améliorer leurs compétences scientifiques et de gestion à un prix relativement modique. Le GSC a pressé la Commission d'étudier les moyens d'améliorer la communication électronique et la gestion des informations entre les pays.

STRATÉGIE ACTUELLE DE LA COPACO

47. La neuvième session de la Commission a adopté une nouvelle stratégie pour la COPACO, à Sainte-Lucie en 1999. À la base de celle-ci, une série de groupes de travail *ad hoc* couvrant la crevette et les poissons de fond du plateau Brésil-Guyanes, la langouste blanche des Caraïbes, le poisson volant des Caraïbes orientales et, plus récemment, l'utilisation durable des dispositifs ancrés de concentration du poisson dans la pêche des grands pélagiques dans les Petites Antilles. L'objectif premier de ces groupes de travail était de faciliter la coopération régionale pour améliorer la gestion des ressources par les membres de la COPACO, conformément au Code de conduite pour une pêche responsable, à l'aide des meilleures informations scientifiques et de conseils de gestion conçus par les groupes de travail.

48. La stratégie est en place depuis près de quatre ans. Le groupe a reconnu qu'il y a eu quelques problèmes de mise en œuvre des activités des groupes de travail, notamment un manque de constance des effectifs des groupes de travail pour certains pays, des disparités entre les pays en matière de moyens humains, de disponibilité de données et d'efficacité des systèmes de gestion, ainsi que des ressources financières très limitées, raison pour laquelle les activités des groupes de travail ont été largement tributaires de la générosité des donateurs. Il a été convenu, toutefois, que l'approche avait bien progressé vers les objectifs qui consistent à élaborer une capacité nationale et à renforcer la coopération régionale afin d'améliorer l'utilisation durable des ressources vivantes marines de la région. Le GSC a recommandé que les groupes de travail s'efforcent de poursuivre et d'intensifier leurs activités. Le groupe a reconnu que la survie et l'efficacité futures des groupes de travail dépendent d'un engagement plus grand des pays participants pour appuyer les groupes de travail, notamment par une progression plus marquée vers l'autosuffisance, et a demandé à la Commission de se pencher sur la question.

49. Aucun changement de centre d'intérêt des groupes de travail n'a été recommandé à ce stade, mais il a été admis que les ressources côtières du littoral atlantique d'Amérique centrale représentent des réserves halieutiques considérables pour ces pays et qu'il faut envisager de mettre en place un groupe de travail *ad hoc* pour s'occuper de ces ressources et des pêches qui en dépendent si l'on trouve des fonds adéquats. À plus long terme, la COPACO devraient surveiller les évolutions régionales et les besoins en rapport avec d'autres ressources partagées dont les grands pélagiques dont la distribution est limitée dans l'Atlantique du Centre Ouest (les grands pélagiques 'côtiers') de même que les questions d'intérêt régional comme les récifs coralliens, le rôle de gestion et de conservation des zones marines protégées (MPA), etc., afin de déterminer si et quand une activité régionale est nécessaire sur ces sujets.

50. Il a été considéré que la plus grande menace pour l'avenir de la stratégie actuelle est l'incertitude concernant le financement nécessaire aux activités des groupes de travail *ad hoc*. Les groupes de travail sur la crevette et les poissons de fond du plateau Brésil-Guyanes, sur le poisson volant des Caraïbes orientales et la langouste blanche des Caraïbes étaient presque exclusivement tributaires de la FAO et de fonds de donateurs acheminés par la FAO. Les sources de financement utilisées jusqu'ici se sont taries et il n'y a pas, dans l'immédiat, de perspectives de fonds supplémentaires pour de futures activités. La Commission doit résoudre ce problème de toute urgence, en particulier les pays participants aux groupes de travail, s'ils veulent continuer.

51. Le GSC a recommandé de renforcer les liens entre les groupes de travail et la Commission. Un moyen de le faire serait de demander aux présidents scientifiques et autres membres éminents, de faire des présentations sur les derniers résultats et travaux de chaque groupe de travail aux réunions de la COPACO. Le GSC a convenu qu'il est nécessaire d'encourager le travail

scientifique entrepris par les groupes et les autres activités de la COPACO au sein et en dehors de la Commission. Les manières adéquates d'encourager le travail seront examinées à la prochaine réunion du GSC en 2005.

CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES POUR SOUTENIR LE GROUPE DE TRAVAIL *AD HOC* DE LA COPACO SUR LA LANGOUSTE BLANCHE DES CARAÏBES

52. Le secrétariat a soumis à la discussion le document WECAFC/SAG/03/II/7 – Contributions volontaires pour soutenir le groupe de travail *ad hoc* de la COPACO sur la langouste blanche des Caraïbes. Le but de la présentation était de favoriser les discussions sur la façon de mettre en pratique les recommandations de la dixième session de la Commission sur la question d'accroître l'autosuffisance des groupes de travail *ad hoc* et de mettre en œuvre la déclaration conjointe suivante des ministres responsables des pêches et des décideurs participant au deuxième atelier sur la gestion des pêches de langoustes blanches des Caraïbes dans la région de la COPACO (La Havane, Cuba, 30 septembre – 4 octobre 2002) :

« Nous notons que la Commission des pêches pour l'atlantique Centre Ouest (COPACO) fournit aux pays un forum neutre et un mécanisme de coopération régionale en matière de conservation et de gestion des pêches. Nous appuyons le rôle important joué par le groupe de travail ad hoc de la COPACO sur la langouste blanche des Caraïbes, dans le cadre de la COPACO, pour fournir un mécanisme efficace d'interaction entre les gestionnaires des pêches, les scientifiques et les décideurs au niveau régional et pour la production et l'échange d'informations scientifiques et d'analyses essentielles pour la gestion responsable des précieuses ressources de langoustes blanches des Caraïbes. Nous nous engageons à soutenir la pleine participation de nos pays respectifs aux activités du groupe de travail ad hoc de la COPACO sur la langouste blanche des Caraïbes et à étudier sérieusement des manières de consolider le groupe de travail et de le rendre autosuffisant au fil du temps. »

53. Le document présenté par le secrétariat donnait des informations utiles pour identifier volontairement des manières de soutenir les activités techniques du groupe de travail sur la langouste blanche des Caraïbes et de contribuer ainsi à sa consolidation et à son autosuffisance au fil du temps.

54. Un débat très animé et un échange d'opinions et d'idées très franc sur le sujet ont suivi la présentation.

55. Le GSC a noté et s'est réjoui de la généreuse offre de soutien faite par le président du groupe de travail représentant Cuba, à la réunion des décideurs au deuxième atelier sur la gestion des pêches de langoustes blanches des Caraïbes dans la région de la COPACO :

- en tant que président, il a proposé de transmettre une copie du rapport de la réunion des décideurs et de l'atelier scientifique aux ministres responsables des pêches du groupe de travail *ad hoc* de la COPACO sur la langouste blanche des Caraïbes ;
- il a mis les installations et le personnel technique du *Centro de Investigaciones Pesqueras* de Cuba, à la disposition de la FAO et du groupe de travail pour entreprendre des recherches sur la langouste blanche ;
- il a proposé une assistance technique aux pays membres du groupe de travail *ad hoc* de la COPACO sur la langouste blanche des Caraïbes, bilatérale comme avec Cuba actuellement ou par l'intermédiaire du groupe de travail *ad hoc* ; et

- en tant que président, il a proposé d'encourager la coopération régionale pour la gestion de la langouste blanche et le travail du groupe de travail *ad hoc* au niveau politique dans la région.

56. Le GSC a convenu qu'à l'heure actuelle, il est plus approprié et réalisable de se concentrer sur les options pour appuyer la tenue de la prochaine réunion du groupe de travail au lieu d'envisager les possibilités de soutien plus régulier et plus durable de son fonctionnement. Ce serait conforme aux attentes de la neuvième COPACO selon lesquelles les groupes de travail *ad hoc* auraient la flexibilité technique et le pragmatisme financier pour parvenir progressivement à l'autosuffisance.

57. Le GSC a recommandé que le secrétariat informe verbalement le président du groupe de travail des options possibles ainsi que des opinions et points de vue du GSC à ce sujet et d'entendre ses réactions.

MEMBRES DU GSC 2004/05

58. Il a été convenu que les membres du GSC entreprendraient des activités dans l'intersession, en rapport avec leurs domaines d'expertise et l'agenda du GSC, pour apporter des connaissances locales additionnelles aux réunions du GSC. Les tâches spécifiques seraient étudiées par le secrétariat et les différents membres bien avant la prochaine réunion.

59. Vu l'ampleur de l'expertise scientifique disponible dans la région et le besoin d'un équilibre entre la stabilité et l'introduction de nouvelles idées et perceptions parmi les membres du GSC, le groupe a convenu qu'il était souhaitable d'opérer une certaine rotation. Dans l'ensemble, une période englobant trois réunions (soit environ 5 ans) a été considérée adéquate.

60. M. Juan Carlos Seijo a été élu président pour le prochain mandat de deux ans. Les membres du GSC ont convenu de remettre au secrétaire les noms et curriculumms de personnes qu'ils considèrent susceptibles de devenir les nouveaux membres du GSC.

LIEU ET DATE DE LA PROCHAINE RÉUNION

61. Le GSC a remercié Cuba d'avoir proposé d'accueillir et d'animer la prochaine réunion en avril 2005. Conformément aux règles de procédure, les dates exactes seront fixées par le directeur général de la FAO en concertation avec le président du GSC et les autorités compétentes du gouvernement hôte.

AUTRES QUESTIONS

62. L'observateur de Guadeloupe, Mme Vomakasy Druault-Aubin, a fait rapport sur l'Institut régional de pêche et de marine (IRPM) qui animera la prochaine réunion du groupe de travail *ad hoc* de la COPACO sur la pêche à l'aide de dispositifs ancrés de concentration du poisson, provisoirement fixée au 8 – 12 septembre 2003. L'IRPM a l'intention d'inviter quelque 100 participants des Petites Antilles, l'IFREMER (Martinique, France et La Réunion), les ministères français concernés (Paris) et la Commission européenne (Bruxelles). Il a été demandé à la FAO de prendre en charge les frais de voyage de 13 responsables de la pêche des îles Caraïbes et l'appui technique de la réunion.

63. L'IRPM a été créé en 1981 en vue de moderniser le secteur de la pêche en Guadeloupe. Il est financé principalement par des fonds nationaux et européens. Depuis sa création, l'IRPM a entrepris des actions concrètes pour soutenir le développement durable du secteur marin en se

concentrant sur trois grands domaines : la recherche appliquée, le développement et la formation professionnelle. Ses interventions portent sur des sujets tels que l'environnement marin, les ressources marines, la pêche, le traitement des produits de la mer et la construction navale en bois et en matériau composite.

ADOPTION DU RAPPORT

64. Le rapport a été adopté le 30 avril 2003.

INTRODUCCIÓN

1. La Novena Reunión de la Comisión de Pesca para el Atlántico Centro-Occidental (COPACO), llevada a cabo en Santa Lucía, en septiembre de 1999, convino en que la COPACO tiene el mandato y el potencial institucional y técnico para constituir un marco único con el fin de ayudar y apoyar a los países miembros en la búsqueda de una pesca sostenible en la región. La Comisión convino en tener una estructura simple, consistente en la Secretaría, un grupo asesor científico (GAC) que actuará como un órgano asesor de la Comisión y grupos de trabajo ad hoc, con atribuciones y plazos claramente definidos, que habrían de establecerse según y cuando fuera necesario. La Primera Reunión del GAC se celebró en la Oficina de la FAO de Puerto España, en Trinidad y Tabago, del 2 al 5 de abril de 2001.

2. La Segunda Reunión del GAC se celebró en la oficina del IFREMER (Instituto francés de investigación para la explotación del mar), en Le Robert, Martinica, del 28 al 30 de abril de 2003, por amable invitación del IFREMER. Asistieron a la reunión expertos en pesca de Barbados, Cuba, Guadalupe, Martinica y México, la Secretaría y dos Secretarías Técnicas de la COPACO. Dichos expertos fueron seleccionados por sus conocimientos especializados. Actuaron por sus capacidades personales, y no como representantes de sus gobiernos u organismos respectivos. El experto de Estados Unidos no pudo asistir a la reunión por motivos personales. La lista de los miembros del GAC y de los observadores que asistieron a la reunión figura en el Anexo A.

3. El Secretario de la COPACO, el Sr. Bisessar Chakalall, dio la bienvenida a los Miembros del GAC en nombre del Director General de la FAO y expresó el reconocimiento de la FAO por aceptar unirse al GAC por sus capacidades personales. Subrayó que el GAC desempeña un papel importante en ayudar a la Comisión de la COPACO a promover la pesca responsable y sostenible en la región.

4. El Sr. Lionel Reybal, Presidente del Laboratorio de Recursos Pesqueros del IFREMER, en Martinica, y miembro del GAC, dio la bienvenida a los Miembros a Martinica y al IFREMER. Destacó que el GAC ha proporcionado una oportunidad a los científicos del ámbito de la pesca de compartir sus competencias y de involucrarse en la organización del curso para alcanzar una pesca sostenible en la región de la COPACO.

ELECCIÓN DEL PRESIDENTE

5. La Primera Reunión del GAC eligió al Sr. David Die como presidente del GAC por un período de dos años a contar de abril de 2001. El Sr. Die no pudo asistir a la reunión debido a motivos personales. En la ausencia del Presidente, el GAC eligió al Sr. Juan Carlos Seijo para asumir la presidencia.

APROBACIÓN DEL PROGRAMA

6. La reunión aprobó el Programa adjunto en el Anexo B. La lista de los documentos presentados en la reunión figura en el Anexo C.

INFORME DE LOS MIEMBROS DEL GAC

7. El informe del Sr. Lionel Reynal, coordinador del IFREMER del grupo de trabajo ad hoc de la COPACO sobre la pesca con dispositivos fijos de agrupamiento de peces en las Antillas

Menores, está incluido el Tema 6 del Programa que trataba de las actividades de los grupos de trabajo ad hoc de la COPACO.

8. En lo que se refiere a los arreglos institucionales y a la capacidad para la ordenación de la pesca, el Sr. Patrick Mc Conney informó al GAC que pocos países de la región han implementado en forma activa los planes de ordenación. Los países se enfrentan a la frecuente introducción de nuevos instrumentos y enfoques internacionales de ordenación de la pesca que reemplazan a otros anteriores de importancia fundamental. El Código de conducta para la pesca responsable se está convirtiendo en un ejemplo al respecto, donde los mecanismos para traducirlo en la práctica, particularmente a nivel de usuarios del recurso, siguen siendo inadecuados debido a las capacidades limitadas de las autoridades pesqueras. Numerosas autoridades pesqueras parecieron estar perdiendo, más que ganando, una capacidad esencial.

9. Estos desafíos para lograr una ordenación eficiente son a menudo exacerbados por las creencias persistentes de la industria pesquera de que la mayor parte de los recursos marinos vivos son en forma inherente imprevisibles e inmanejables. Muchas veces, los arreglos institucionales entre las autoridades pesqueras, los organismos locales y regionales no gubernamentales y las industrias pesqueras no son desarrollados con el fin de integrar plenamente los principios fundamentales de la ordenación de la pesca a los medios de subsistencia y las perspectivas de las partes involucradas, incluyendo los responsables de la elaboración de políticas y las autoridades claves en la toma de decisiones. Esto se debe, en parte, a políticas y arreglos institucionales en diversos niveles que no responden en forma adecuada a las necesidades de la pesca.

10. El GAC observó que, si bien estos temas y estas tendencias no son nuevos, se ha llegado a un punto crítico donde se necesita urgentemente investigación y documentación científicas interdisciplinarias sobre modelos existentes y propuestos de mejores prácticas para mostrar el avance entre la elaboración y la implementación de las recomendaciones. La ordenación de la pesca se está volviendo más extensa por medio de los enfoques de ecosistema y de globalización, por lo cual la necesidad de desarrollar enfoques innovadores apropiados a diferentes escalas y capacidades debe ser atendida para asegurar la eficacia de costo y la eficiencia.

11. La Sra. Maria Estela de Leon informó al Grupo sobre las tres actividades en las cuales participó durante el período entre reuniones:

- El taller sobre el FIGIS (Sistema mundial de información sobre la pesca) organizado en las Oficinas principales de la FAO en julio de 2002, durante el cual se evaluaron las posibilidades de que la COPACO se convirtiera en un “nuevo colaborador” en el proyecto del FIGIS con vistas a incorporar estadísticas sobre la pesca para los países de la Zona de pesca 31 de la FAO. Si bien persisten limitaciones en cuanto a la calidad de las estadísticas sobre la pesca en esta zona, existe información sobre pescas específicas en ciertos países, la cual mediante la organización pertinente podría ser integrada al sistema del FIGIS.
- La preparación y la realización del Segundo taller sobre la ordenación de la pesca de la langosta común del Caribe en la zona de la COPACO, llevado a cabo en La Habana, Cuba, en octubre de 2002.
- Mediante el acuerdo de cooperación bilateral entre San Vicente y Cuba, se proporcionó ayuda técnica al Departamento de Pesca en San Vicente y las Granadinas en el ámbito de la investigación, incluidas las recomendaciones para el control, la ordenación y la conservación del recurso de la langosta común.

12. El Sr. Juan Carlos Seijo informó la reunión que la ordenación de la capacidad pesquera en la región de la COPACO es un proceso complejo que requiere la integración de recursos de biología y de ecología, con factores económicos e institucionales, que tengan una incidencia sobre el comportamiento de los pescadores y de los responsables de la elaboración de políticas. El propósito de la ordenación pesquera es contribuir en la toma de decisiones con el fin de alcanzar un desarrollo sostenible de la actividad. No obstante, la sostenibilidad de la pesca está lejos de ser alcanzada en la región de la COPACO. Las poblaciones marinas se están volviendo cada vez más escasas, las capturas mundiales han comenzado a disminuir, y casi el 70% de las poblaciones pesqueras individuales alrededor del mundo están plenamente a excesivamente explotadas, sobre explotadas o agotadas (Garcia & Newton, 1997). Las especies explotadas en la región de la COPACO no constituyen una excepción.

13. ¿Cuáles son las razones del fracaso de la ordenación actual? ¿Cómo podría explicarse este síndrome de sobreexplotación y de sobrecapacidad? Se han planteado numerosas razones para explicar este síndrome. Algunas están inevitablemente ligadas a las características inherentes tanto de las poblaciones de peces como de la pesca (por ejemplo los altos costos de la exclusión, de la información y de la aplicación de las reglamentaciones, y la existencia de comportamientos independientes o de usuarios no cooperantes), las cuales impiden que el mercado distribuya en forma óptima los recursos pesqueros en el espacio y en el tiempo. Además, la incertidumbre en lo que se refiere a las evaluaciones de las poblaciones, los cambios notables y escondidos en el poder de pesca, las diferentes actitudes hacia el riesgo por parte de los responsables de la toma de decisiones en la región, y una alta preferencia intertemporal en el uso del recurso por numerosos pescadores, también pueden haber contribuido al síndrome de sobreexplotación y de sobrecapacidad encontrado en numerosas pescas de la región de la COPACO. Una cooperación efectiva en el campo de la investigación y de la ordenación en la región por medio de los grupos de trabajo ad hoc existentes (sobre la langosta común, el camarón y los peces de fondo, y el pez volador), junto con capacitación y construcción de capacidad en vistas a la ordenación de la pesca en la región con un enfoque de ecosistema, podría convertirse en un importante factor de mitigación para el síndrome actual.

PRINCIPALES DECISIONES Y RECOMENDACIONES DE LA DÉCIMA REUNIÓN DE LA COPACO

14. El Grupo asesor subrayó la necesidad de difundir el Código en forma más amplia, como lo declaró la Comisión. Miembros del GAC afirmaron que según su experiencia, el Código ya era bastante bien conocido por el personal y los científicos superiores de pesca de los países miembros de la COPACO, pero que éste era virtualmente desconocido para los pescadores y otras partes involucradas. El Código fue considerado fundamental en el trabajo con miras a una pesca sostenible y responsable en la región, y se convino en que los miembros de la COPACO y la FAO le deberían otorgar una mayor atención a remediar esta amplia ignorancia. Con el fin de llegar a los pescadores, se requirieron enfoques más sencillos que aquellos utilizados para los científicos y administradores superiores de pesca para promover el Código y informar a las partes involucradas sobre su contenido y sus requerimientos. Se observó el estrecho vínculo entre el nuevo énfasis en los enfoques de ecosistemas en la pesca y el enfoque adoptado por el Código, incluyendo la necesidad de volver pertinentes ambos enfoques para los usuarios del recurso poniendo el acento en la promoción de los medios de subsistencia por medio de la ordenación.

15. El GAC tomó nota de los comentarios expresados durante la Décima Reunión de la COPACO sobre el informe desde la primera reunión del GAC en 2001. El GAC estuvo plenamente de acuerdo con las recomendaciones de la COPACO, sobre lo fundamental de la participación de las comunidades pesqueras y de otros grupos ligados a la pesca para alcanzar el control efectivo y

sostenible de la capacidad de pesca. Una ordenación participativa también podría contribuir en numerosos aspectos de una ordenación efectiva, incluidas una mejora de la adhesión, una mayor identificación de los objetivos de las partes involucradas y la elaboración de sistemas y estrategias de ordenación más adecuados. Involucrar a comunidades pesqueras y a otras partes concernidas en la ordenación constituyó un asunto que los países miembros deben abordar, cuando corresponda, con cierta urgencia. Sin embargo, las autoridades pesqueras necesitan tomar en cuenta ciertas limitaciones en las capacidades de las partes involucradas, que pueden restringir su participación en términos prácticos a pesar de su considerable interés. Se deben perseguir objetivos y procesos apropiados con miras a la participación.

16. Se convino en que las nuevas tecnologías estaban contribuyendo a mejorar la aplicación y la adhesión en la región, y que mayores mejoras eran posibles y deseables. No obstante, las soluciones para mejores aplicación y adhesión serían diferentes según el país y la pesca. Los Sistemas de vigilancia de buques (VMS) fueron potencialmente muy beneficiosos para las pescas de media a gran escala y, además de controlar la adhesión con, por ejemplo, áreas cerradas y estaciones cerradas, también podía proporcionar ciertas informaciones acerca de las actividades de pesca ilegales ocurriendo en el mar. Se observó que Cuba se encontraba en el proceso de implementar un sistema de VMS en parte de su pesca. Sin embargo, el papel de la tecnología para la pesca a pequeña escala fue menos claro y los sistemas de VMS no serían prácticos para numerosas pescas a pequeña escala en la región. Los Sistemas globales de posicionamiento (GPS) podrían tener un papel que desempeñar y un sistema de monitoreo basado en el GPS podría relacionarse, por ejemplo, con reglamentaciones que requieran que las embarcaciones informen sus posiciones por razones de seguridad. No obstante, el GAC subrayó que la tecnología no era el único enfoque para mejores aplicación y adhesión, y que una mayor participación de los pescadores en la aplicación y la adhesión, junto con una mayor participación en la ordenación en su conjunto, tienen un papel clave que desempeñar. Esto exigiría sistemas humanos e institucionales adecuados para mejorar y sacar provecho de la cooperación por parte de los pescadores en lo que se refiere a las reglamentaciones de ordenación.

ESTADO DE LA PESCA EN LA REGIÓN DE LA COPACO

Situación de los recursos pesqueros en la Región de la COPACO

17. El GAC hizo un gran número de comentarios y sugerencias para el informe provisional proporcionado por la Secretaría (WECAFC/SAG/03/II/3). En lo que se refiere a los registros de FISHSTAT sobre los desembarques de mero americano (*Epinephelus morio* – 157 t registradas en 2001), el miembro del GAC de México informó que los desembarques en México habían totalizado 8 197 t en 2001³, pero que presumiblemente, esta cifra no había sido entregada a la FAO como desembarques de mero americano. También pudo informar al grupo que los desembarques de pulpo por México de la región de la COPACO no fueron únicamente de pulpo común, *Octopus vulgaris*, como se comunicó a FISHSTAT, sino que también consistieron en cantidades considerables tanto de pulpo común como de una especie local endémica, *Octopus maya*.

18. En cuanto a las recomendaciones para mejores recopilación y manejo de datos, el Grupo discutió largamente sobre la relación existente entre la incertidumbre y la necesidad de una ordenación de precaución. En general, una mayor incertidumbre sobre la situación de los recursos y el impacto de la pesca sobre ellos requiere una ordenación más cauta, con una pérdida a raíz de

³ Monroy, C. Gimenez, E., Burgos, R. y Moreno, V. 2001. Informe de investigaciones conjuntas México-Cuba sobre mero (*Epinephelus morio*, Valenciennes 1828) en el Banco de Campeche. Ministerio de la Industria Pesquera, Cuba. 43p.

ello de potenciales beneficios. En los lugares donde la limitada capacidad humana o financiera o donde la complejidad natural de la comunidad de peces y del ecosistema, impiden la recopilación de datos e informaciones precisos y completos, el monitoreo y la ordenación deben ajustarse para recopilar informaciones relevantes de la forma más rentable, y para desarrollar sistemas de ordenación que sean sólidos frente a las incertidumbres restantes e inevitables.

19. Les medidas de ordenación que, adecuadamente aplicadas, pueden ser relativamente sólidas frente a las incertidumbres incluyen un mayor uso de estaciones cerradas y de áreas cerradas (incluyendo las zonas de pesca protegidas), y restricciones materiales adecuadas orientadas a minimizar las capturas incidentales de especies o grupos de tamaño no deseados y de otros impactos en el ecosistema no deseados. La pesca también debería ser impedida en los lugares donde las especies pasan por etapas históricas de sus vidas particularmente vulnerables, tales como los grupos densos en período de freza. El Grupo también subrayó que ninguna medida o enfoque por sí solo podrá abordar en forma adecuada todos los objetivos de conservación y de utilización de la pesca, y que un sistema de ordenación efectivo consistirá en un conjunto de medidas de ordenación complementarias que, generalmente, incluirían una combinación de áreas y/o estaciones cerradas, restricciones materiales y de embarcaciones, un sistema de entrada limitada apropiado, y controles de los insumos (esfuerzo) o de las producciones (capturas). También se subrayó que, junto con todas las medidas de ordenación, sólo serán efectivos si son adecuadamente aplicados, lo cual muchas veces no ocurre en la región de la COPACO.

20. El GAC también recomendó que se le diera una mayor importancia al papel de los enfoques de ecosistema en la pesca en el informe a la COPACO sobre la situación de los recursos pesqueros de la región.

Situación y tendencias de la pesca y de la acuicultura

21. La Secretaría presentó el documento WECAFC/SAG/03/II/4 - Situación y tendencias de la pesca y de la acuicultura en la Región de la COPACO. Se informó al GAC que, en función de la disponibilidad de la información, el documento había sido preparado tomando en cuenta, dentro de lo posible, el formato recomendado por la Primera Reunión del GAC.

22. El Grupo notó la información y el análisis proporcionados en el documento e hizo comentarios y comparó algunos de los datos sobre los cuales se apoyaron el análisis y las conclusiones. El Grupo también examinó las principales conclusiones presentadas en el documento relativas a las tendencias sobre la producción, la utilización, el consumo y el comercio de pescado, y a las perspectivas de la demanda y de la oferta en la región de la COPACO.

23. Siguiendo la sugerencia expresada durante la Primera Reunión del GAC, el documento incluyó, para someter a la consideración del GAC, una lista de temas actualmente debatidos a nivel internacional y que podrían tener repercusiones en la región. La lista incluyó los siguientes temas:

- la ordenación del exceso de capacidad de pesca;
- la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada (INDNR);
- el papel de los subsidios en la pesca;
- la implementación del enfoque de ecosistema a la ordenación de las capturas pesqueras;
- estadísticas confiables como base esencial para una ordenación efectiva de la pesca;
- la mitigación de la pobreza de la pobreza en las comunidades de pesca a pequeña escala; y
- el comercio intraregional de pescado y de productos de la pesca.

24. Se convino en que la Secretaría incluiría una sección en el documento final sobre una selección de dichos temas para ser presentados y discutidos en la Décima primera Reunión de la Comisión. Basada en la información disponible, esta sección incluirá una descripción de la naturaleza de los temas y de la situación actual del debate a nivel internacional y regional.

INFORME SOBRE LAS ACTIVIDADES DE LOS GRUPOS DE TRABAJO AD HOC DE LA COPACO

25. El GAC notó el trabajo llevado a cabo por los grupos de trabajo ad hoc de la COPACO expuesto en el documento WECAFC/SAG/03/II/5.

La pesca de la langosta común del Caribe en la zona de la COPACO

26. El GAC tomó nota de las conclusiones y de las recomendaciones expuestas en el informe del Segundo taller sobre la ordenación de la pesca de la langosta común del Caribe en el área de la COPACO, realizado en La Habana, Cuba, del 30 de septiembre al 4 de octubre de 2002.

27. Al notar los resultados del taller sobre la langosta común del Caribe realizado en 2002, el GAC observó que si bien hubo avances en la evaluación de la situación de las poblaciones y en la promoción de la cooperación regional en la ordenación del recurso de la langosta común del Caribe, la mayor parte de los miembros del grupo no estaba implementando en forma efectiva las medidas de ordenación por diversas razones, tales como un control y una aplicación inadecuados, la falta de planes de políticas y de ordenación acordados y transparentes, un financiamiento inadecuado para la investigación, el monitoreo y el control, y defectos en una comunicación más amplia con el público en general, los grupos ligados a la pesca, responsables de la toma de decisiones y otras partes involucradas en la situación del recurso y su importancia social y económica y las responsabilidades de los administradores y de las partes involucradas. El GAC recomendó que los miembros del Grupo tomaran medidas para abordar estas deficiencias.

28. El GAC tomó especialmente nota del resultado de la reunión de responsables de la toma de decisiones el último día del Taller y observó que estaría contemplada bajo el Tema 8 del Programa, Aportes voluntarios para apoyar el Grupo de trabajo de la COPACO sobre la langosta común del Caribe.

Camarones y peces de fondo en la plataforma Brasil-Guayanas

29. El GAC tomó nota de las siguientes actividades del grupo y expresó su satisfacción por los logros, a pesar de las graves limitaciones de financiamiento que limitaron considerablemente las actividades del grupo en los últimos años:

- La Primera Conferencia Regional sobre la sostenibilidad de los recursos pesqueros en la plataforma Brasil-Guayana se celebró en Paramaribo, Surinam, del 5 al 7 de marzo de 2002. Los principales objetivos de la Conferencia fueron compartir información y la mejor información científica disponible sobre la situación de las principales especies comerciales de camarones y peces de fondo en la región, generada por el Grupo de trabajo ad hoc de la COPACO, y discutir y evaluar las recomendaciones en materia de ordenación y su aplicabilidad en la subregión. La Conferencia apoyó las tendencias identificadas por el Grupo de trabajo ad hoc y expresó su fuerte reconocimiento a la labor del Grupo, y recomendó lo siguiente.
- Taller sobre la evaluación de las poblaciones de camarones compartidas por Trinidad y Tabago y Venezuela, realizado del 18 al 22 de noviembre de 2002. Los resultados del taller bilateral

deberían ser inestimables para los dos países en sus negociaciones pesqueras bajo el acuerdo de pesca bilateral existente.

Grupo de trabajo sobre el pez volador del Caribe Oriental

30. Este Grupo de trabajo ad hoc centra su atención en una especie de pequeños peces pelágicos oceánicos con una distribución limitada y subregional y es principalmente financiado por el Programa Regular de la FAO. Al destacar la importancia social y política de este Grupo de trabajo en la promoción de la cooperación en el ámbito de la pesca entre los pequeños estados insulares de la región, el GAC expresó su preocupación de que ninguna reunión de este grupo se ha celebrado desde el segundo taller llevado a cabo en enero de 2001, a pesar de que una tercera reunión estaba programada para el año 2001. Sin embargo, el GAC observó que un Plan de ordenación pesquera subregional para el pez volador del Caribe Oriental fue preparado en 2002 y que éste sería discutido en la próxima reunión del Grupo.

31. Ciertos miembros del GAC opinaron que el trabajo científico y las conclusiones del Grupo de trabajo no estaban influyendo en forma significativa en las discusiones bilaterales sobre la pesca entre dos miembros del Grupo de trabajo. El GAC sugirió que el Grupo hiciera un mayor esfuerzo para informar a los usuarios del recurso, incluidas las organizaciones de pescadores y locales, ONG populares, administradores y responsables de la toma de decisiones, acerca del trabajo científico y de las conclusiones del Grupo. El GAC consideró que el uso de las conclusiones científicas de los Grupos de trabajo de la COPACO par una toma de decisiones informada podría ser un indicador de éxito.

Pesca sostenible con dispositivos fijos de agrupamiento de peces (FAD) en las Antillas Menores

32. El coordinador del IFREMER de este Grupo de trabajo ad hoc, el Sr. Lionel Reynal, presentó un resumen de los resultados de la primera reunión de este grupo, que fueron publicados en el Informe de pesca de la FAO No. 683 y el suplemento R683 (Anexo C). También presentó el programa de trabajo de este Grupo, incluido el proyecto de investigación sobre los FAD fijos conducido por el IFREMER, y el programa preliminar de la próxima reunión del Grupo que está programada en principio para ser celebrada en Guadalupe en septiembre de 2003.

33. El Sr. Reynal destacó lo siguiente en su presentación:

- Durante muchos años, los administradores pesqueros de las Antillas Menores estuvieron abordando el cambio del esfuerzo de pesca hacia los recursos de grandes peces pelágicos. Una de las principales interrogantes a las cuales se enfrentaban los administradores era la doble demanda de política. La primera, para preservar el mayor nivel de empleo en esas pequeñas islas donde el nivel de desempleo es comparativamente muy alto, y la segunda, para reducir la importación de pescado y de productos del pescado que son básicos para las poblaciones locales.
- El desarrollo de la pesca con FAD fijos comenzó en la década de los años 1990. A diferencia de los FAD desplegados por los buques industriales, los FAD fijos sólo son pescados por las unidades de pesca artesanales a pequeña escala. Con el fin de implementar el Código de conducta para la pesca responsable de la FAO, el IFREMER organizó un simposio internacional sobre los FAD en Martinica, en 1999. El objetivo era, entre otros, promover los proyectos científicos y tecnológicos y establecer una red para el intercambio de información.

Uno de los resultados de este simposio fue la creación, en 2001, de un Grupo de trabajo ad hoc de la COPACO.

- El proyecto de investigación que fue discutido durante la primera reunión del Grupo de trabajo y que buscaba responder temas planteados por pescadores y administradores, fue emprendido por el IFREMER durante el período entre reuniones. Sobre este tema, se realizó un estudio de las dinámicas de los recursos de pescado en torno a los FAD fijos. Este estudio consistió en la descripción, por medio de observaciones acústicas, de los diferentes grupos de peces y su evolución en función de la biología de la especie y de las condiciones ambientales. También se llevó a cabo una evaluación de las capturas realizadas por pescadores profesionales utilizando FAD, la cual fue comparada con observaciones acústicas con el fin de evaluar la efectividad de la pesca con cada tipo de grupo. Este proyecto debería proporcionar respuestas a algunas de las preguntas planteadas sobre los potenciales impactos de la pesca con FAD fijos. Se emprendió también un estudio de la biología del aguja azul.
- Con el fin de intentar reducir la captura de peces jóvenes alrededor de los FAD fijos, se emprendieron investigaciones para perfeccionar las técnicas selectivas de pesca. Sobre este tema, se llevaron a cabo pescas experimentales en concentraciones pequeñas de atún observadas previamente por medios acústicos. Los primeros resultados obtenidos sobre el atún de aleta negra pareció promisorio. Un estudio sobre la mortalidad natural del atún pequeño por depredación debería entregar una perspectiva sobre la importancia otorgada al impacto de los FAD sobre los grupos jóvenes. La depredación por parte de los agujas pareció relativamente importante. Sería interesante emprender una evaluación de la depredación por parte de los mamíferos marinos con el fin de completar este trabajo. Se espera que se realice una evaluación de la población de atún de aleta negra, ya que esta especie está siendo cada vez más explotada en el Caribe.
- La próxima reunión del Grupo de trabajo sobre el desarrollo sostenible de la pesca con FAD fijos está programada para ser celebrada en septiembre de 2003 en Guadalupe. Esta reunión será la ocasión de intercambiar información entre los miembros del Grupo y otros proyectos sobre grandes peces pelágicos y los ecosistemas a los cuales pertenecen. Durante la próxima reunión del Grupo de trabajo, una proposición para garantizar el financiamiento para el apoyo en los ámbitos de la capacitación y técnico a los miembros será discutido.

34. El GAC propuso que:

- Se debería solicitar asistencia técnica de la CICAA para la evaluación de las poblaciones de grandes peces pelágicos que son el blanco de esta pesca emergente con FAD con red calada. Con este fin, se debería invitar a un experto de la CICAA a la próxima reunión del grupo de trabajo en Guadalupe.
- El programa de trabajo del Grupo de trabajo sobre la pesca con FAD fijos para los grandes peces pelágicos y su ecosistema debería ser tratado como un componente de la pesca de grandes peces pelágicos en la región.

35. El GAC felicitó al Grupo de trabajo por su programa y recomendó que se realizara un análisis de los beneficios/costos sobre la estrategia del Grupo de trabajo adoptada por la COPACO para la entrega de asistencia técnica. También se sugirió que este Grupo, dada su reciente creación, debería comenzar a recopilar los datos y la información para realizar dicho análisis, si es que no hubiera comenzado aún.

Grupo de trabajo sobre el cobo rosado

36. Este grupo está coordinado por el Consejo de ordenación pesquera del Caribe (CFMC). Al notar que un segundo taller sobre la evaluación de la pesca del cobo rosado fue propuesto por el CFMC en la Décima Reunión de la COPACO, celebrada en octubre de 2001, el GAC solicitó a la Secretaría de la COPACO trabajar en conjunto con el CFMC sobre este tema y asistir la coordinación del taller, si fuera necesario.

Otras actividades

37. La Secretaría informó la reunión sobre los proyectos y las actividades siguientes, llevados a cabo en la región e involucrando a países miembros de la COPACO.

- (i) TCP/RLA/0069 – Desarrollo de normas para la construcción y el estudio de pequeñas embarcaciones pesqueras (en los países de la OECS y en Barbados), el cual ya ha sido completado. El principal objetivo fue ayudar en la aplicación de las disposiciones pertinentes del Código de conducta para la pesca responsable por parte de los gobiernos en lo referente a convertir la pesca en una actividad más segura.
- (ii) TCP/RLA/0070 – Preparación para la expansión de la pesca interna de grandes especies pelágicas. El objetivo general del proyecto fue permitir que los países de la CARICOM planearan el desarrollo sostenible de su actividad pesquera de grandes peces pelágicos. El proyecto ya ha sido completado.
- (iii) TCP/JAM/2901 (A) – Desarrollo de un marco de política y de un plan estratégico para la ordenación durable de la pesca. Los principales objetivos del proyecto en curso de la FAO fue proporcionar una asesoría para reforzar las capacidades institucionales y administrativas de la división de pesca y asistir al Gobierno de Jamaica en la planificación de la ordenación sostenible de sus recursos pesqueros.
- (iv) El proyecto global GEF/UNEP/FAO sobre la reducción del impacto medioambiental de la pesca a la rastra de camarón tropical por medio de la introducción de tecnologías de reducción de las capturas incidentales y de un cambio de ordenación. El objetivo general de este proyecto en curso es reducir los descartes de peces capturados por los buques de pesca a la rastra de camarones, principalmente por medio de la introducción en una cantidad determinada de países en desarrollo de tecnologías que reducen la captura de pescados jóvenes para la alimentación y de otras capturas incidentales y de una mejor ordenación. Los países de la región de la COPACO que están participando en este proyecto son: Costa Rica, Colombia, Cuba, México, Nicaragua, Trinidad y Tabago y Venezuela.
- (v) GCP/RLA/140/JPN – Fundamento científico para una ordenación basada en el ecosistema en las Antillas Menores incluyendo las interacciones con los mamíferos marinos y otros grandes depredadores. El principal objetivo de este proyecto en curso es permitir que las instituciones pesqueras de los países participantes lleven a cabo mejores evaluaciones y monitoreos de la situación dentro de la subregión de los recursos pelágicos y pesqueros y del ecosistema del cual forman parte, para lograr una adaptación y una mejora continuas, cuando corresponda, de estrategias óptimas de ordenación.
- (vi) Misión de la FAO a Guyana, del 27 de abril al 3 de mayo de 2002, la cual proporcionó asistencia técnica en lo referente al reforzamiento institucional del Departamento de pesca. Un informe provisional, el Programa para el reforzamiento organizacional y operacional del departamento de pesca, fue presentado al Gobierno.
- (vii) TCP/GUY/2802 (A) – Apoyo para la integración de la acuicultura a los sistemas de cultivo [en Guyana]. El principal objetivo fue evaluar el alcance de un proyecto de asistencia técnica y, si fuera necesario, formular un anteproyecto. Un informe titulado la Introducción de la acuicultura en los sistemas de cultivo en Guyana – Una evaluación preliminar y un

proyecto provisional sobre la introducción de la acuicultura a los cultivadores en Guyana, fue presentado al Gobierno.

- (viii) TCP/RLA/0071 (A) – Asistencia en ordenación sanitaria a la acuicultura del camarón en América latina. Los países participantes en este proyecto son Belice, Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, El Salvador, Guatemala, Honduras, Jamaica, México, Nicaragua, Panamá, Perú y Venezuela. El principal objetivo de este proyecto en curso es minimizar los brotes de enfermedades en la acuicultura de camarones.
- (ix) Taller sobre estadísticas y ordenación de datos pesqueros, UWI, Barbados, del 10 al 22 de marzo de 2003, el cual fue organizado y auspiciado por la FAO y la Unidad de pesca de la CARICOM (CFU). Los principales objetivos fueron capacitar a los participantes de los países de la CARICOM en la utilización de enfoques y de técnicas mejoradas para llevar a cabo encuestas pesqueras basadas en muestras y analizar los datos recopilados. La capacitación incluyó la utilización de la base de datos de CARIFIS.

Comentarios generales sobre las actividades de los Grupos de trabajo ad hoc de la COPACO

38. El GAC subrayó y apoyó las relaciones entre las actividades de los diversos proyectos y las actividades de los Grupos de trabajo ad hoc de la COPACO. Por ejemplo, los resultados del proyecto completado TCP/RLA/0070 entregarían informaciones acerca del trabajo del Grupo de trabajo ad hoc sobre la pesca con dispositivos fijos de agrupamiento de peces en las Antillas Menores y el proyecto GCP/RLA/140/JPN. Las actividades del proyecto GEF/UNEP/FAO complementarían el trabajo llevado a cabo por el Grupo de trabajo ad hoc sobre la pesca de camarones y peces de fondo en la plataforma Brasil-Guayanas y viceversa. El GAC recomendó que dichas relaciones fueran reforzadas y que, cuando correspondiera, se establecieran junto con otros proyectos y actividades en la región ligados a la pesca o que tengan un impacto sobre ella.

39. El GAC observó que los Grupos de trabajo ad hoc sobre la pesca de la langosta común del Caribe y sobre la pesca de camarones y peces de fondo en la plataforma Brasil-Guayanas proporcionó la oportunidad para los científicos, administradores y altos responsables de la toma de decisiones de la región de sentarse juntos y conversar los posibles enfoques de la cooperación en los ámbitos de la ciencia y de la ordenación de estas pescas. La reunión opinó que una continua interacción entre científicos, administradores pesqueros y altos responsables de la toma de decisiones era necesaria para tomar decisiones en materia de ordenación relativas a la utilización sostenible de los recursos pesqueros en la región. El GAC recomendó que todos los Grupos de trabajo ad hoc de la COPACO intentaran promover dicha interacción.

40. El GAC observó que el impulso y la eficacia de la actual estrategia del grupo de trabajo para proporcionar asistencia técnica a los países miembros de la COPACO se perderían sin el compromiso y el apoyo adecuados por parte de los miembros. La falta de apoyo financiero para cooperar con las actividades de los grupos de trabajo actuales constituyó un factor limitante serio. Los esfuerzos conjuntos de la FAO y de la COPACO para asegurar fondos extra presupuestarios enfrentaron éxitos variables y dichas fuentes de financiamiento nunca pudieron ser garantizadas a futuro. El GAC sugirió que los miembros de los grupos de trabajo hicieran un mayor esfuerzo para contribuir en una parte de los recursos financieros requeridos para el funcionamiento permanente de los grupos como un enfoque progresivo hacia la autosuficiencia. El GAC recomendó que los grupos de trabajo abordaran estas limitantes durante las reuniones con los administradores y los responsables de la toma de decisiones.

41. El GAC recomendó que se realizara un análisis de los beneficios/costos sobre la estrategia del grupo de trabajo adoptada por la COPACO para la entrega de asistencia técnica. Dicha información sería de mucha utilidad en la búsqueda de autosuficiencia y para alentar a los

miembros de los Grupos de trabajo a contribuir en una parte de los recursos financieros requeridos para el funcionamiento permanente de los grupos.

INVESTIGACIÓN PESQUERA EN LA REGIÓN DE LA COPACO

42. El GAC revisó las prioridades de investigación incluidas en el párrafo 62 del informe de su primera reunión. Las prioridades acordadas durante la Primera Reunión del GAC son las siguientes:

Alta

- Incrementar el conocimiento de los aspectos sociales y económicos de las pesquerías compartidas.
- Dinámicas biológicas y demográficas de recursos pesqueros importantes.
- Caracterización, reducción y utilización de las capturas incidentales.
- Estudio de diagnóstico sobre la calidad y la cobertura de los datos científicos actuales y los modos de mejorarlas.
- Medición y ordenación de la capacidad de pesca y evaluación de las consecuencias de la capacidad de pesca controlada.

Media

- Estructura de las poblaciones y dinámicas espaciales de los peces pelágicos costeros, incluyendo los peces voladores.
- Recopilación de datos pesqueros (captura, esfuerzo y composición de las especies) sobre los recursos de tiburones.
- Requisitos de información de apoyo para las medidas de ordenación espacial.
- Puntos de referencia (biológicos, sociales, económicos, ecológicos) para la pesca de diversas especies.
- Incrementar el conocimiento sobre las estructuras y la organización de las comunidades de pesca e incrementar la participación de las comunidades en los ámbitos de la investigación y de la ordenación.

Baja

- Manejo de los impactos de la variabilidad climática sobre la ordenación pesquera.
- Desarrollo de metodología y aplicación de métodos para la optimización de diversos criterios.
- Ordenación sostenible de las tortugas marinas (utilizaciones tísicas y no tísicas y conservación).
- Evaluación de la eficiencia de la aplicación en la región.

43. Durante su Segunda Reunión, el GAC concluyó que estas prioridades habían mantenido su importancia ya que sólo avances limitados se habían conseguido en abordarlas desde la Primera Reunión. Se observó que el creciente énfasis en los enfoques de ecosistema en la pesca desde la Primera Reunión resultaron en una necesidad de poner un mayor énfasis en la lista de Prioridad Media.

44. Ciertos avances se observaron en un gran número de áreas de investigación por medio de los enfoques integrados de los Grupos de trabajo. Por ejemplo, los principios de los enfoques de ecosistema promovidos en las reuniones de Reykiavik y Johannesburgo se reflejan en las actividades y en los resultados conseguidos por el Grupo de trabajo sobre la pesca de camarones y de peces de fondo en la plataforma Brasil-Guayanas, el cual ha llevado a cabo evaluaciones sobre

diversas especies y análisis bioeconómicos sobre diversas especies y flotas, tomando en cuenta factores ecológicos y medioambientales más amplios. También comprometió a las partes involucradas en un diálogo constructivo sobre los objetivos de ordenación.

45. Dichas actividades forman parte íntegra del enfoque de ecosistemas en la pesca (EEP) que cubre ampliamente las disposiciones del Código de conducta para la pesca responsable. Varias otras iniciativas en la región que abordan los grandes ecosistemas marinos, la barrera de arrecifes Mesoamericana e integraron la cuenca hidrográfica a los proyectos de arrecifes y los enfoques ecoregionales a la planificación, son ejemplos importantes de la tendencia hacia los enfoques de ecosistema, y son relevantes para el mandato y los intereses de la COPACO. El Grupo recomendó que sería particularmente importante informar en la próxima reunión de la Comisión sobre los enfoques de ecosistemas en la pesca (EEP), incluyendo una vista general de las Directrices de la FAO sobre este tema. Los EEP también deberían incluirse en los informes que serán presentados a la Comisión sobre el Vigésimo quinto COFI, la situación de la pesca y la situación y las tendencias de la pesca y de la acuicultura en la región de la COPACO.

46. El GAC expresó su preocupación de que los países, más particularmente las autoridades de las pesquerías más pequeñas, no están haciendo un mejor uso de las herramientas de investigación a su alcance, tales como Internet, para comunicar regularmente, intercambiar nuevas ideas e información, llevar a cabo investigaciones de fondo y por otra parte promover sus capacidades científicas y de ordenación a un costo relativamente bajo. El GAC recomendó fuertemente a la Comisión tomar en consideración los medios de mejorar la comunicación electrónica y el manejo de la información entre los países.

ESTRATEGIA ACTUAL DE LA COPACO

47. Una nueva estrategia para la COPACO fue adoptada por la Novena Reunión de la Comisión, celebrada en Santa Lucía en 1999. En el centro de esta estrategia, se encuentra un conjunto de grupos de trabajo ad hoc cubriendo los recursos de camarones y peces de fondo de la plataforma de Brasil-Guayanas, la langosta común del Caribe, el pez volador del Caribe Oriental y, más recientemente, el uso sostenible de FAD con red calada en la pesca de grandes peces pelágicos en las Antillas Menores. El principal propósito de estos grupos de trabajo fue contribuir a la cooperación regional para promover la ordenación de los recursos por parte de los miembros de la COPACO, en conformidad con el Código de conducta para la pesca responsable, utilizando la mejor información científica y asesoría en materia de ordenación entregadas por los grupos de trabajo.

48. La estrategia ya había estado funcionando por casi cuatro años. El Grupo reconoció que se habían presentado ciertos problemas en la implementación de las actividades de los grupos de trabajo, incluyendo una falta de continuidad en la membresía de los Grupos de trabajo para ciertos países, disparidades en la capacidad humana, la disponibilidad de los datos y la eficiencia de los sistemas de ordenación entre los países, y una fuerte escasez de recursos financieros, lo cual significó que las actividades de los Grupos de trabajo se habían visto considerablemente limitadas por la disponibilidad de fondos de donantes. Sin embargo, se convino en que el enfoque había avanzado positivamente hacia los objetivos de crear una capacidad nacional y reforzar la cooperación regional con el fin de mejorar el uso sostenible de los recursos marinos vivos de la región. El GAC recomendó que los grupos de trabajo se esforzaran en continuar y reforzar sus actividades. El Grupo reconoció que un mayor compromiso por parte de los países participantes para apoyar a los grupos de trabajo, incluyendo mayores avances hacia la autosuficiencia, fue importante para la supervivencia y la eficiencia de los grupos de trabajo en el futuro, y solicitó a la Comisión que se discutiera este tema.

49. No se recomendó ningún cambio de enfoque, en esta etapa, de los grupos de trabajo, pero se reconoció que los recursos costeros de la costa central centroamericana representaba importantes recursos pesqueros para estos países, y que se debiera considerar la creación de un Grupo de trabajo ad hoc que abordara estos recursos y la pesca dependiente de ellos si se lograran conseguir los fondos adecuados. A más largo plazo, la COPACO debería monitorear los desarrollos y las necesidades regionales en relación a otros recursos compartidos, tales como aquellos grandes peces pelágicos limitados en su distribución al Atlántico Centro Occidental (los grandes peces pelágicos ‘costeros’), y los temas de interés regional tales como los arrecifes coralinos, el papel de ordenación y de conservación de las zonas de pesca protegidas, etc., con el fin de determinar si y cuando se podría requerir alguna actividad regional sobre estos temas.

50. La principal amenaza de la actual estrategia fue considerada la incertidumbre en cuanto al financiamiento requerido para las actividades de los grupos de trabajo ad hoc. Los Grupos de trabajo sobre los recursos y la pesca de camarones y peces de fondo en la plataforma Brasil-Guyanas, del pez volador del Caribe Oriental y de la langosta común del Caribe dependieron casi totalmente de la FAO y de los fondos entregados por donantes canalizados por la FAO. Las fuentes de fondos utilizadas hasta el momento han llegado a su fin y no existían prospectos inmediatos de fondos adicionales para actividades futuras. Este problema necesita ser abordado urgentemente por la Comisión, en particular por los países participando en los Grupos de trabajo, si es que éstos continuaran.

51. El GAC recomendó que se reforzaran las relaciones entre los grupos de trabajo y la Comisión. Un medio para contribuir a esta relación sería solicitando a los catedráticos científicos y a otros miembros clave que hagan presentaciones a la COPACO sobre los resultados y el trabajo más recientes de cada grupo de trabajo durante las reuniones de la COPACO. El GAC convino en que existía una necesidad de promover el buen trabajo científico que estaba siendo emprendido por los grupos de trabajo y otras actividades de la COPACO dentro y fuera de la Comisión. Enfoques adecuados para promover el trabajo serán discutido en la próxima reunión del GAC en 2005.

APORTES VOLUNTARIOS PARA POYAR AL GRUPO DE TRABAJO AD HOC DE LA COPACO SOBRE LA LANGOSTA COMÚN DEL CARIBE

52. La Secretaría presentó el documento WECAFC/SAG/03/II/7 – Aportes voluntarios para apoyar el grupo de trabajo ad hoc de la COPACO sobre la langosta común del Caribe, con el propósito de someterlo a discusión. El objetivo de la presentación fue estimular discusiones sobre cómo poner en práctica las recomendaciones de la Décima Reunión de la Comisión sobre el tema del incremento de la autosuficiencia de los grupos de trabajo ad hoc, e implementar la siguiente declaración conjunta de los Ministros responsables de la pesca y de los responsables de la toma de decisiones participando en el Segundo taller sobre la ordenación de la pesca de la langosta común del Caribe en la región de la COPACO (La Habana, Cuba, del 30 de septiembre al 4 de octubre de 2002):

“Observamos que la Comisión de pesca para el Atlántico Centro Occidental (COPACO) proporciona a los países un foro y mecanismos neutrales para la cooperación regional en materia de ordenación y de conservación pesqueras. Apoyamos el importante papel desempeñado por el Grupo de trabajo ad hoc de la COPACO sobre la langosta común del Caribe, en el marco de la COPACO, en proporcionar un mecanismo efectivo para la interacción de administradores, científicos y responsables de la toma de decisiones del ámbito de la pesca a nivel

regional, y en generar y compartir información y análisis científicos esenciales para una ordenación responsable del valioso recurso de la langosta común del Caribe. Nos proponemos apoyar la plena participación de nuestros países respectivos en las actividades del Grupo de trabajo ad hoc de la COPACO sobre la langosta común del Caribe y considerar seriamente las formas de reforzar el Grupo de trabajo y de volverlo autosuficiente con el tiempo.”

53. El documento presentado por la secretaría proporcionó información útil para identificar formas, de carácter voluntario, para apoyar las actividades técnicas del Grupo de trabajo sobre la langosta común del Caribe y por ende contribuir a su reforzamiento y autosuficiencia con el tiempo.

54. Tras la presentación, tuvo lugar un debate muy animado y un intercambio franco de opiniones e ideas sobre este tema.

55. El GAC observó y celebró la oferta generosa siguiente para apoyar el Grupo, hecha por el Presidente del Grupo de trabajo, representando a Cuba, durante la reunión de responsables de la toma de decisiones, en el Segundo taller sobre la ordenación de la pesca de la langosta común del Caribe en la región de la COPACO:

- como presidente, ofreció remitir una copia del informe del Taller científico y de la reunión de responsables de la toma de decisiones a los Ministros responsables de la pesca en el Grupo de trabajo ad hoc de la COPACO sobre la langosta común del Caribe;
- ofreció las instalaciones y el personal técnico del Centro de Investigaciones Pesqueras, en Cuba, a la FAO y al Grupo de trabajo para llevar a cabo la investigación sobre la langosta;
- ofreció asistencia técnica a los países miembros del Grupo de trabajo ad hoc de la COPACO sobre la langosta común del Caribe, ya sea bilateralmente de lo que Cuba ya está haciendo actualmente, o por medio del Grupo de trabajo ad hoc; y
- como presidente, ofreció promover la cooperación regional para la ordenación de la langosta y el trabajo del Grupo de trabajo a nivel político en la región.

56. El consenso del GAC fue que en ese momento, sería más apropiado y factible centrarse en las alternativas disponibles para apoyar la realización de la próxima reunión del Grupo de trabajo que evaluar opciones para aporte a su funcionamiento más regular y más largo plazo. Esto seguiría la línea de las expectativas de la Novena Reunión de la COPACO de que los grupos de trabajo ad hoc pudieran proporcionar la flexibilidad técnica y el pragmatismo financiero para progresivamente alcanzar la autosuficiencia.

57. El GAC recomendó que la Secretaría informara verbalmente al Presidente del Grupo de trabajo sobre las posibles alternativas y las opiniones y los puntos de vista del GAC sobre este asunto y obtener sus reacciones.

MEMBRECÍA DEL GAC 2004/05

58. Se acordó que se solicitaría a los miembros del GAC emprender actividades durante el período entre sesiones ligadas a sus campos de especialidad y al programa del GAC, como medio de inyectar conocimientos locales adicionales a las reuniones del GAC. Tareas específicas serán discutidas entre la Secretaría y miembros individuales bastante antes de la próxima reunión.

59. Reconociendo la profundidad de la competencia científica en la región y la necesidad de un equilibrio en la membrecía del GAC entre la estabilidad y la introducción de nuevas perspectivas e ideas, el Grupo acordó que una cierta rotación de los miembros era deseable. En general, se consideró apropiado un período incluyendo tres reuniones (de aproximadamente 5 años).

60. El Sr. Juan Carlos Seijo fue elegido Presidente por el próximo período de dos años. Los miembros del GAC acordaron proporcionar a la Secretaría los nombres y los CV de las personas que estimen adecuadas como nuevos miembros del GAC en el futuro.

FECHA Y LUGAR DE LA PRÓXIMA REUNIÓN

61. El GAC tomó nota del ofrecimiento de Cuba de acoger la próxima reunión, que tendrá lugar en abril de 2005. Conforme a los Reglamentos, las fechas exactas serán determinadas por el Director General de la FAO y el Presidente del GAC y las autoridades competentes del Gobierno anfitrión.

OTROS ASUNTOS

62. El observador de Guadalupe, la Sra. Vomakasy Druault-Aubin, informó sobre el Instituto Regional de Pesca y de Marina (IRPM), el cual estaría acogiendo la próxima reunión del Grupo de trabajo ad hoc de la COPACO sobre la pesca con FAD fijos, fijada tentativamente del 8 al 12 de septiembre de 2003. El IRPM pretende invitar a alrededor de 100 participantes de las Antillas Menores, el IFREMER (Martinica, Francia y La Reunión), los Ministerios franceses relevantes (París) y la Comisión Europea (Bruselas). Se solicitó a la FAO que se hiciera cargo los gastos de viaje de 13 oficiales de pesca de las islas caribeñas y de la asistencia técnica en la reunión.

63. El IRPM fue creado en 1981 con el propósito de modernizar el sector de la pesca en Guadalupe. Es principalmente financiado por fondos nacionales y europeos. Desde su creación, el IRPM ha emprendido acciones concretas para apoyar el desarrollo sostenible del sector marino centrándose en tres áreas principales: investigación aplicada, desarrollo y capacitación vocacional. Sus intervenciones cubren temas tales como el medio ambiente marino, los recursos marinos, la pesca, el procesamiento de pescados y mariscos y la construcción naval de madera y materiales diversos.

APROBACIÓN DEL INFORME

64. El Informe fue aprobado el 30 de abril de 2003.

APPENDIX/ANNEXE/ANEXO A

LIST OF PARTICIPANTS/LISTE DES PARTICIPANTS/
LISTA DE LOS PARTICIPANTES

**MEMBERS OF THE COMMISSION/
MEMBRES DE LA COMMISSION/
MIEMBROS DE LA COMISIÓN**

Barbados/Barbade

MCCONNEY, Patrick
Outreach Officer, Natural Resource
Management Programme
CERMES
University of the West Indies
Cave Hill Campus
P.O. Box 64
St. Michael
Tel: (246) 426-3745/5973
Fax: (246) 436-9068
E-mail: Patrickm@caribsurf.com

Cuba

DE LEON GONZALEZ, María Estela
Senior Scientist
Centro de Investigaciones Pesqueras
5ta Ave. y Calle 246
Barlovento, Sta. Fe, Playa
Ciudad de la Habana 19100
Tel: (53) 7 298055
Fax: (53) 7 249827
E-mail: mestela@cip.fishnavy.inf.cu

France/Francia

REYNAL, Lionel
Chef du laboratoire Ressources Halieutiques
Délégation Antilles
IFREMER
Pointe Fort
97231 Le Robert, Martinique
Tel: (596) 596 65 11 56
Fax: (596) 596 56 40 04
E-mail: Lionel.Reynal@ifremer.fr

Mexico/Mexique/México

SEIJO, Juan Carlos
Rector
Centro Marista de Estudios Superiores, A.C.
Km 7 Antigua Carretera Mérida-Progreso
X Av. Marcelino Champagnat
Mérida 97119, Yucatán
Tel: 52 (99) 410302
Fax: 52 (99) 410307
E-mail: jseijo@cemaes.marista.edu.mx

**FAO Fisheries Department/
Département des pêches de la FAO/
Departamento de pesca de la FAO**

Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italy/Italia

COCHRANE, Kevern
Senior Fishery Resources
Officer/Fonctionnaire principal (ressources
halieutiques)/Oficial superior de recursos
pesqueros
Marine Resources Service/Service des
ressources marines/Servicio de Recursos
Marinos
Tel: 39 06 5705 6109; Fax: 39 06 5705 3020
E-mail: Kevern.Cochrane@fao.org

GUMY, Angel
Senior Fishery Planning Officer/
Fonctionnaire principal de planification des
pêches/Oficial Superior de Planificación
Pesquera
Fishery Planning Division/Division des
politiques et planification de la pêche/
Dirección de Políticas y Planificación
Pesqueras
Tel: 39 06 5705 6471; Fax: 39 06 5705 6500
E-mail: Angel.Gumy@fao.org

**FAO SUB-REGIONAL OFFICE
FOR THE CARIBBEAN/
BUREAU SOUS-RÉGIONAL DE LA FAO
POUR LES CARAÏBES/OFICINA
SUBREGIONAL DE LA FAO PARA EL
CARIBE**

CHAKALALL, Bisessar
Senior Fishery Officer/Secretary of
WECAFC
Fonctionnaire régional des pêches/Secrétaire
de la COPACO
Oficial superior de pesca/Secretario de la
COPACO
FAO Representation/Représentation de la
FAO/Representación de la FAO
P.O. Box 631-C, Bridgetown
Barbados/Barbade
Tel: (246) 426-7110
Fax: (246) 427-6075
E-mail: Bisessar.Chakalall@fao.org

Observers/Observateurs/Observadores

IRPM – Institut Régional de Pêche
et de Marine
Rivière Sens
Gourbeyre
971 Basse Terre
Guadeloupe
Tel: (590) 590 81 63 73
Fax: (590) 590 81 91 61

DRUAULT-AUBIN, Vomakasy
E-mail: vomakasy.venchard@wanadoo.fr

LE BART DE LA BROISE, Edouard
E-mail: edlebart@hotmail.com

AGENDA

1. Opening of the Session
2. Adoption of the Agenda
3. SAG members' report
4. Main Decisions and Recommendations of the Tenth Session of WECAFC
5. State of Fisheries in the WECAFC Region
6. Report on WECAFC's ad hoc Working Groups' Activities
7. Fisheries research in WECAFC
8. Current Strategy of WECAFC
9. Voluntary Contributions to support WECAFC ad hoc Working Group on Caribbean Spiny Lobster – Possible Criteria
10. Membership of SAG, 2004/05
11. Time and Place of next meeting
12. Any other business
13. Adoption of the Report

ORDRE DU JOUR

1. Ouverture de la séance
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Rapport des membres du GSC
4. Principales décisions et recommandations de la dixième session de la COPACO
5. Situation des pêches dans la région de la COPACO
6. Rapport sur les activités des groupes de travail *ad hoc* de la COPACO
7. Recherche dans le domaine de la pêche dans la région de la COPACO
8. Stratégie actuelle de la COPACO
9. Contributions volontaires pour soutenir le groupe de travail *ad hoc* sur la langouste blanche des Caraïbes
10. Membres du GSC 2004/05
11. Lieu et date de la prochaine réunion
12. Autres questions
13. Adoption du rapport

PROGRAMA

1. Apertura de la reunión
2. Aprobación del programa
3. Informe de los miembros del GAC
4. Principales decisiones y recomendaciones de la décima reunión de la COPACO
5. Estado de la pesca en la región de la COPACO
6. Informe sobre las actividades de los grupos de trabajo *ad hoc* de la COPACO
7. Investigación pesquera en la región de la COPACO
8. Estrategia actual de la COPACO
9. Aportes voluntarios para apoyar el grupo de trabajo *ad hoc* de la COPACO sobre la langosta común del Caribe
10. Membrecía del GAC 2004/05
11. Fecha y lugar de la próxima reunión
12. Otros asuntos
13. Aprobación del informe

APPENDIX/ANNEXE/ANEXO C

LIST OF DOCUMENTS/LISTE DES DOCUMENTS/ LISTA DE DOCUMENTOS⁴

WECAFC/SAG/03/II/1	Agenda and Timetable
WECAFC/SAG/03/II/2	List of Documents
WECAFC/SAG/03/II/3	The status of Fisheries Resources in the Western Central Atlantic Region
WECAFC/SAG/03/II/4	Status and Trends of Fisheries and Aquaculture in the WECAFC Region
WECAFC/SAG/03/II/5	Report on WECAFC's ad hoc Working Groups' Activities
WECAFC/SAG/03/II/6	Current Strategy of WECAFC – a discussion paper
WECAFC/SAG/03/II/7	Voluntary Contributions to support WECAFC ad hoc Working Group on Caribbean Spiny Lobster – Possible Criteria
WECAFC/SAG/03//II/Inf.1	Main Decisions and Recommendations of the Tenth Session of the Western Central Atlantic Commission (WECAFC)
WECAFC/SAG/03/II/Inf.2	World Summit on Sustainable Development (WSSD), Johannesburg, Summit South Africa, 26 August – 4 September 2002 <ul style="list-style-type: none">- Key outcomes of the Summit- The Johannesburg Declaration on Sustainable Development- Plan of Implementation (Fisheries)- UN General Assembly (WSSD)
WECAFC/SAG/03/II/Inf.3	Ecosystem-Based System Fisheries Management

REFERENCE DOCUMENTS

COFI/2003/9	Strategies for Increasing the Contribution of Small-scale Capture Fisheries to Food Security and Poverty Alleviation, Rome, Italy, 24-28 February 2003
COFI/2003/10	Implementation of Ecosystem Approach to Fisheries Management to achieve Responsible Fisheries and to restore Fisheries Resources and Marine Environments, Rome, Italy, 24-28 February 2003

⁴ All the background documents for the meeting were prepared in English.

- FAO Fisheries Report Draft Report of the Second Workshop on the Management of Caribbean Spiny Lobster Fisheries in the WECAFC Area, Havana, Cuba, 30 September – 4 October 2002 (in press)
- FAO Fisheries Report No. 676 Report of the First Regional Conference on the Sustainability of Fisheries Resources in the Brazil-Guianas Shelf, Paramaribo, Suriname, 5-7 March 2002
- FAO Fisheries Report No. 683 Report of the First Meeting of the WECAFC ad hoc Working Group on the Development of Sustainable Moored Fish Aggregating Device Fishing in the Lesser Antilles, Le Robert, Martinique, 8-11 October 2001
- FAO Fisheries Report No. 683 Suppl. National reports and technical papers presented at the First Meeting of the WECAFC ad hoc Working Group on the Development of Sustainable Moored Fish Aggregating Device Fishing in the Lesser Antilles, Le Robert, Martinique, 8-11 October 2001
- WECAFC/X/01/10 E The Draft Strategy of WECAFC – Background elements, Tenth Session of WECAFC, Bridgetown, Barbados, 24-27 October 2001
- WECAFC/X/01/10 (ADD) The Draft Strategy of WECAFC – Possible criteria for establishing contributions to support Activities of WECAFC ad hoc working groups, Tenth Session of WECAFC, Bridgetown, Barbados, 24-27 October 2001
- FAO Fisheries Report No. 643 Report of the Workshop on Management of the Caribbean Spiny Lobster (*Panulirus argus*) fisheries in the area of the Western Central Atlantic Fishery Commission, Mérida, Mexico, 4-8 September 2000
- Draft Subregional Fisheries Management Plan for Flyingfish in the Eastern Caribbean, CERMES, University of the West Indies, Barbados, September 2002 (to be discussed by the WECAFC ad hoc Flyingfish Working Group of the Eastern Caribbean)

APPENDIX D

MATTERS REQUIRING THE ATTENTION OF THE WECAF COMMISSION

SAG MEMBERS' REPORT

10. The SAG noted that, while these issues [institutional arrangements and capacity for fisheries management] and trends [introduction of new international fisheries management instruments that supersede prior ones] are not new, a critical point has been reached where interdisciplinary scientific research and documentation on existing and proposed models of best practice are urgently needed to inform the progress from making to implementing recommendations. As fisheries management becomes more comprehensive through ecosystem approaches and globalisation, the development of innovative approaches that are appropriate to different scales and capacities requires attention to ensure cost-effectiveness and efficiency.

MAIN DECISIONS AND RECOMMENDATIONS OF THE TENTH SESSION OF WECAFC

14. The Advisory Group emphasised the need to disseminate the Code more widely, as stated by the Commission. Members of SAG stated that in their experience, the Code was reasonably well known by senior fisheries staff and scientists of the WECAFC member countries, but was virtually unknown to the fishers and other stakeholders. The Code was considered to be fundamental in working towards sustainable and responsible fisheries in the region and it was agreed that greater attention should be given by WECAFC members and FAO to remedying this widespread ignorance. In order to reach the fishers, simpler approaches than had been used for senior fishery scientists and managers were required to promote the Code and inform stakeholders about its content and requirements. The close link between the new emphasis on ecosystem approaches to fisheries (EAF) and the approach embraced by the Code was noted, including the need to make both of these relevant to resource users by putting an emphasis on enhancing livelihoods through management.

Status of Fisheries Resources in the WECAFC Region

20. The SAG also recommended that greater emphasis should be given to the role of ecosystem approaches to fisheries in the report to WECAFC on the status of the fisheries resources of the region.

Status and Trends of Fisheries and Aquaculture

24. It was agreed that the Secretariat would include a section in the final document on a selected number of such issues to be presented at the Eleventh Session of the Commission for discussion. Based on available information, this section will include a description of the nature of the issues and the current status of the debate at international and regional levels.

Caribbean Spiny Lobster Fisheries in the WECAFC Area

27. In noting the results of the 2002 spiny lobster workshop the SAG observed that even though progress was made in assessing the status of the stocks and promoting regional cooperation in the management of the spiny lobster resource, most members of the group were not effectively implementing management measures for various reasons, such as inadequate control and

enforcement, lack of agreed and transparent policies and management plans, inadequate funding for research, monitoring and control, and failings in wider communication with the general public, fishing groups, decision-makers and other stakeholders on the status of the resource and their social and economic importance and the responsibilities of managers and stakeholders. The SAG recommended that members of the Group should take steps to address these deficiencies.

Shrimp and Groundfish in the Brazil-Guianas Shelf

29. The SAG took note of the following activities of the group and expressed satisfaction with the achievements, despite the severe funding constraints that had substantially limited the activities of the group in recent years:

- The First Regional Conference on the Sustainability of Fisheries Resources in the Brazil-Guianas Shelf, Paramaribo, Suriname, 5-7 March 2002. The main objectives of the Conference were to share information and the best scientific information available on the status of the main commercial species of shrimp and groundfish in the region, generated by the WECAFC ad hoc Working Group, and to discuss and evaluate management recommendations and their applicability in the sub-region. The Conference supported the trends identified by the ad hoc Working Group and expressed strong appreciation for the Group's work, and recommended that it be continued.
- The workshop on the assessment of the shrimp stocks shared by Trinidad & Tobago and Venezuela, 18-22 November 2002. The outputs of the bilateral workshop should be invaluable to the two countries in their fisheries negotiations under the existing bilateral fisheries agreement.

Working Group on Flying Fish of the Eastern Caribbean

31. Some members of SAG were of the opinion that the Working Group's scientific work and findings were not significantly influencing bilateral fisheries discussions between two members of the Working Group. The SAG suggested that an extra effort be made by the Group to inform resource users, including fisher organisations and in-country, grassroots NGOs, managers and decision-makers of the scientific work and findings of the Group. SAG was of the view that the use of the scientific findings of the WECAFC Working Groups to inform decision making could be an indicator of success.

Sustainable Moored Fish Aggregating Device (FAD) Fishing in the Lesser Antilles

34. The SAG proposed that:

- Technical assistance should be requested from ICCAT for the assessment of the large pelagic fish stocks that are the target of this emerging anchored FAD fishery. To this end, an ICCAT expert should be invited to the next meeting of the working group in Guadeloupe.
- The Working Group's work programme on moored FAD fishing for large pelagics and their ecosystem, should be treated as a component of the of the large pelagic fishery in the region.

35. The SAG commended the Working Group for its programme and recommended that a benefit/cost analysis be done on the Working Group strategy adopted by WECAFC for the delivery of technical assistance. It was also suggested that this Group, given that it was only recently established, should start collecting the data and information to do such an analysis, if it was not already doing so.

General Comments on WECAFC's ad hoc Working Groups' Activities

38. The SAG highlighted and supported the linkages between the activities of the various projects and the activities of the WECAFC ad hoc Working Groups. For example, the outputs of the completed project TCP/RLA/0070 would inform the work of the ad hoc Working Group on Sustainable Moored Fish Aggregating Device Fishing in the Lesser Antilles and project GCP/RLA/140/JPN. The activities of the GEF/UNEP/FAO project would compliment the work of the ad hoc Working Group on Shrimp and Groundfish Fisheries on the Brazil-Guianas Shelf and vice versa. The SAG recommended that such linkages should be strengthened and, where appropriate, should be established with other projects and activities in the region that are related to or impact on fisheries.

39. The SAG noted that the ad hoc Working Groups on Caribbean spiny lobster fisheries and shrimp and groundfish fisheries in the Brazil-Guianas shelf provided the opportunity for scientists, managers and senior decision-makers from the region to sit together and discuss possible approaches to cooperation in science and in management. The meeting was of the view that continuous interaction between scientists, fisheries managers and senior decision-makers was necessary for making management decisions regarding the sustainable utilisation of fisheries resources in the region. The SAG recommended that all the WECAFC ad hoc Working Groups should attempt to promote such interaction.

40. The SAG observed that the momentum and effectiveness of the current working group strategy for providing technical assistance to WECAFC member countries would be lost without adequate commitment and support from the members. The lack of financial support to facilitate the activities of the working groups was a serious limiting factor. Efforts of FAO/WECAFC to secure extra-budgetary funds had met with varying success and such sources of funds could never be guaranteed in the future. The SAG suggested that a greater effort should be made by members of the working groups to contribute a proportion of the financial resources required for the continuous functioning of the groups as a gradual approach towards self sufficiency. SAG recommended that the working groups address these constraints during the meetings with managers and decision-makers.

41. The SAG recommended that a benefit/cost analysis be done on the working group strategy adopted by WECAFC for the delivery of technical assistance. Such information would be very useful in the quest to achieve self-sufficiency and in encouraging Working Group members to contribute a proportion of the financial resources required for the continuous functioning of the groups.

FISHERIES RESEARCH IN THE WECAFC REGION

43. At this Second Meeting, SAG concluded that these priorities [identified at the First Session] had maintained their importance as only limited progress had been made in addressing them since the First Meeting. It noted that the growing emphasis on ecosystem approaches to fisheries since the First Meeting had resulted in a need to place more emphasis on the Medium Priority list.

45. Such activities are integral to the ecosystem approach to fisheries (EAF) that is largely encompassed in the provisions of the Code of Conduct for Responsible Fisheries. Several other initiatives in the region addressing large marine ecosystems, the Meso-American barrier reef, integrated watershed to reef projects and eco-regional approaches to planning are all important

examples of the trend towards ecosystem approaches, and are of relevance to the mandate and interests of WECAFC. The Group recommended that it would be especially important to inform the next session of the Commission on ecosystem approaches to fisheries (EAF), including an overview of FAO Guidelines on the topic. EAF should also be included in the reports to be presented to the Commission on the Twenty-fifth COFI, the status of fisheries, and the status and trends of fisheries and aquaculture in the WECAFC region.

46. The SAG expressed concern that countries, and the smaller fisheries authorities in particular, are not making better use of affordable research tools, such as the Internet to communicate regularly, exchange new ideas and information, conduct background research and otherwise enhance their scientific and management capacities at relatively low cost. The SAG urged the Commission to consider means of improving electronic communication and information management among countries.

CURRENT STRATEGY OF WECAFC

48. The strategy had now been in place for nearly four years. The Group recognised that some problems had been experienced in implementation of the Working Groups' activities, including a lack of continuity in membership of the Working Groups for some countries, disparities in the human capacity, data availability and effectiveness of management systems between the countries, and very limited financial resources that meant the activities of the Working Groups had been largely constrained by the availability of donor funds. Nevertheless, it was agreed that the approach had made good progress towards the objectives of building national capacity and strengthening regional cooperation in order to improve the sustainable utilisation of the region's living marine resources. The SAG recommended that the Working Groups should strive to continue and strengthen their activities. The Group recognised that a greater commitment by the participating countries to support the Working Groups, including greater progress towards self-sufficiency, was important for the survival and effectiveness of the Working Groups in the future, and requested the Commission to discuss the matter.

49. No changes in the focus of the Working Groups were recommended at this stage, but it was recognised that the coastal resources of the Central American Atlantic coast represented important fishery resources for those countries, and that consideration should be given to establishing an ad hoc Working Group to address these resources and the fisheries dependent on them if adequate funds for this purpose could be found. In the longer term, WECAFC should monitor regional developments and needs in relation to other shared resources such as those large pelagics restricted in their distribution to the Western Central Atlantic (the 'coastal' large pelagics), and issues of regional interest such as coral reefs, the management and conservation role of MPAs, etc., in order to determine if and when some regional activity may be required on these themes.

50. The greatest threat to the future of the current strategy was seen to be uncertainty about the funding required for the ad hoc Working Groups' activities. The Working Groups on the Brazil-Guianas shrimp and groundfish resources and fisheries, flyingfish in the Eastern Caribbean and the Caribbean spiny lobster were almost entirely dependent on FAO and donor funds channelled through FAO. The sources of funds used up until now have come to an end and there were no immediate prospects of additional funds for future activities. This problem needs to be addressed urgently by the Commission, in particular by the countries participating in the Working Groups, if they are to continue.

51. The SAG recommended strengthening the links between the working groups and the Commission. One means of facilitating this would be to request the scientific chairs, and other key members, to make presentations to WECAFC on the most recent results and work of each Working Group at WECAFC meetings. SAG agreed that there was a need to promote the good scientific work that was being undertaken by the Working Groups and other WECAFC activities within and beyond the Commission. Suitable approaches to promote the work would be discussed at the next SAG meeting in 2005.

VOLUNTARY CONTRIBUTIONS TO SUPPORT THE WECAFC AD HOC WORKING GROUP ON CARIBBEAN SPINY LOBSTER

55. The SAG noted and welcomed the following generous offer in support of the Group made by the Chairman of the Working Group, representing Cuba, at the meeting of Decision-Makers during the Second Workshop on the Management of Caribbean Spiny Lobster Fisheries in the WECAFC Area:

- as chairperson, he offered to forward a copy of the report of the Scientific Workshop and Decision-Makers meeting to the Ministers responsible for fisheries in the WECAFC ad hoc Working Group on Caribbean Spiny Lobster;
- he offered the facilities and technical staff of the Centro de Investigaciones Pesqueras to FAO and the Working Group to conduct research in spiny lobster;
- he offered technical assistance to member countries of the WECAFC ad hoc Working Group on Caribbean Spiny Lobster, either bilaterally as Cuba is currently doing or through the ad hoc Working Group; and
- as chairperson, he offered to promote regional cooperation for the management of spiny lobster and the work of the ad hoc Working Group at the political level in the region.

56. The consensus of the SAG was that at this point in time it would be more appropriate and feasible to focus on the options available to support the holding of the next meeting of the Working Group rather than assessing options for a more regular and longer term support to its functioning. This would be in line with the expectations of the Ninth WECAFC that the ad hoc working groups could provide the technical flexibility and financial pragmatism to gradually achieve self-reliance.

57. SAG recommended that the Secretariat verbally inform the Chairman of the Working Group on the possible options and of the opinions and views of SAG on the matter and obtain his reactions.

CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES POUR SOUTENIR LE GROUPE DE TRAVAIL AD HOC DE LA COPACO SUR LA LANGOUSTE BLANCHE DES CARAÏBES

MEMBERSHIP OF SAG 2004/05

58. It was agreed that members of SAG would be requested to undertake intersessional activities related to their own fields of expertise and the agenda of the SAG, as a means of injecting additional local knowledge into SAG meetings. Specific tasks would be discussed between the Secretariat and individual members well in advance of the next meeting.

59. Acknowledging the depth of scientific expertise available in the region, and the need for a balance in SAG membership between stability and the introduction of new insights and ideas, the

Group agreed that some turnover in membership was desirable. In general, a period including three meetings (spanning approximately 5 years) was thought to be appropriate.

60. Mr Juan Carlos Seijo was elected as Chair for the next two-year term. The members of SAG agreed to provide the Secretary with names and CVs of persons they considered to be suitable as new members of SAG in the future.

TIME AND PLACE OF NEXT MEETING

61. The SAG acknowledged the offer of Cuba to host the next meeting in April 2005. In accordance with the Rules of Procedure the exact dates will be determined by the Director-General of FAO in consultation with the Chair of SAG and the competent authorities of the host Government.

QUESTIONS PORTÉES À L'ATTENTION DE LA COMMISSION DE LA COPACO

RAPPORT DES MEMBRES DU GSC

10. Le GSC a noté que, si ces questions et tendances ne sont pas neuves, un point critique a été atteint où la recherche scientifique interdisciplinaire et la documentation concernant les modèles de meilleure pratique, existants et proposés, s'imposent de toute urgence pour documenter le passage de la formulation à la mise en œuvre de recommandations. À mesure que la gestion des pêches devient plus complète par des approches écosystémiques et la mondialisation, le développement d'approches novatrices convenant à différentes échelles et capacités requiert notre attention pour assurer la rentabilité et l'efficacité.

PRINCIPALES DÉCISIONS ET RECOMMANDATIONS DE LA DIXIÈME SESSION DE LA COPACO

14. Le groupe consultatif a souligné le besoin de diffuser le Code plus largement, comme suggéré par la Commission. Les membres du GSC ont déclaré que d'après leur expérience, les scientifiques et les cadres supérieurs des pêches des pays membres de la COPACO connaissent assez bien le Code, qui s'avère pratiquement inconnu des pêcheurs et autres parties concernées. Le Code a été qualifié de fondamental pour évoluer vers des pêches durables et responsables dans la région, et il a été convenu que la FAO et les membres de la COPACO devaient accorder une plus grande attention à pallier cette ignorance largement répandue. Pour toucher les pêcheurs, il faut des approches plus simples que celles qui ont été utilisées pour les cadres supérieurs et les scientifiques de la pêche, pour promouvoir le Code et informer les intéressés de son contenu et de ses exigences. La relation étroite entre le nouvel accent sur les approches écosystémiques des pêches et l'approche adoptée par le Code a été notée, y compris le besoin de les adapter aux utilisateurs des ressources en insistant sur l'amélioration des moyens de subsistance grâce à la gestion.

État des ressources halieutiques dans la région de la COPACO

20. Le GSC a aussi recommandé d'accorder plus d'importance au rôle des approches écosystémiques des pêches dans le rapport à la COPACO sur l'état des ressources halieutiques de la région.

Situation et tendances des pêches et de l'aquaculture

24. Il a été convenu que le secrétariat inclue dans le document final, un chapitre sur un certain nombre de ces points à présenter pour discussion à la onzième session de la Commission. Sur la base des informations disponible, ce chapitre comprendra une description de la nature des questions et la situation actuelle du débat aux niveaux international et régional.

Pêches de langoustes blanches des Caraïbes dans la région de la COPACO

27. À propos des résultats de l'atelier 2002 sur la langouste blanche, le GSC a observé que malgré les progrès réalisés pour évaluer l'état des stocks et promouvoir la coopération régionale en matière de gestion des ressources de langoustes blanches, la plupart des membres du groupe n'appliquent pas réellement les mesures de gestion pour diverses raisons, dont la mise en application et le contrôle inadaptés, l'absence de politiques et de plans de gestion concertés et

transparents, le financement inadéquat de la recherche, de la surveillance et du contrôle, ainsi que les défaillances de la communication plus large avec le grand public, les groupes de pêcheurs, les dirigeants et autres intéressés concernant l'état des ressources et leur importance économique et sociale ou les responsabilités des gestionnaires et des parties concernées. Le GSC a recommandé que les membres du groupe prennent des mesures pour remédier à ces défaillances.

Crevettes et poissons de fond du plateau Brésil-Guyanes

29. Le GSC a pris note des activités suivantes du groupe et s'est réjoui des réalisations, en dépit des contraintes financières qui ont fortement limité les activités du groupe ces dernières années :

- Première conférence régionale sur la durabilité des ressources halieutiques du plateau Brésil-Guyanes. Paramaribo, Suriname, 5-7 mars 2002. Les principaux objectifs de la conférence étaient l'échange d'informations et la meilleure information scientifique disponible concernant la situation des principales espèces commerciales de crevettes et de poissons de fond dans la région, générées par le groupe de travail *ad hoc* de la COPACO, ainsi que d'examiner et d'évaluer des recommandations de gestion et leur applicabilité dans la sous-région. La conférence a soutenu les tendances identifiées par le groupe de travail *ad hoc*, s'est vivement félicitée du travail du groupe et a recommandé de le poursuivre.
- Atelier sur l'évaluation des stocks partagés de crevettes de Trinité-et-Tobago et du Venezuela, 18-22 novembre 2002. Les résultats de cet atelier bilatéral devraient être précieux pour les deux pays lors des négociations au titre de l'actuel accord de pêche bilatéral.

Groupe de travail sur le poisson volant des Caraïbes orientales

31. Certains membres du GSC étaient d'avis que les travaux et les conclusions scientifiques du groupe de travail n'influencent guère les discussions bilatérales sur les pêches entre deux membres du groupe de travail. Le GSC a suggéré de faire un effort supplémentaire pour informer les utilisateurs des ressources, y compris les organisations de pêcheurs et au niveau des pays, les ONG qui émanent de la base, les gestionnaires et décideurs, des travaux et des conclusions scientifiques du groupe. Le GSC était d'avis que l'utilisation des conclusions scientifiques des groupes de travail de la COPACO pour documenter la prise de décision pourrait être un indicateur de succès.

Pêche durable à l'aide de dispositifs ancrés de concentration du poisson dans les Petites Antilles

34. Le GSC a proposé :

- de demander l'assistance technique de la CICTA pour évaluer les stocks de grands pélagiques qui sont la cible de cette pêche émergente à l'aide de dispositifs ancrés de concentration du poisson. À cette fin, un expert de la CICTA devrait être invité à la prochaine réunion du groupe de travail en Guadeloupe.
- Le programme de travail du Groupe sur la pêche à l'aide de dispositifs ancrés de concentration du poisson pour les grands pélagiques et leur écosystème devrait être traité comme un élément de la pêche des grands pélagiques dans la région.

35. Le GSC a félicité le groupe de travail pour son programme et recommandé de faire une analyse des coûts/avantages de la stratégie du groupe, adoptée par la COPACO pour la fourniture d'assistance technique. Il a été suggéré également que ce groupe, étant donné sa création récente,

commence à collecter des données et des informations pour effectuer une telle analyse, s'il ne le faisait pas encore.

Commentaires généraux sur les activités des groupes de travail *ad hoc* de la COPACO

38. Le GSC a souligné et appuyé les liaisons entre les activités des différents projets et celles des groupes de travail *ad hoc* de la COPACO. Ainsi, les résultats du projet achevé TCP/RLA/0070 documenteraient les travaux du groupe de travail *ad hoc* sur la pêche à l'aide de dispositifs ancrés de concentration du poisson dans les Petites Antilles et le projet GCP/RLA/140/JPN. Les activités du projet GEF/UNEP/FAO compléteraient les travaux du groupe de travail *ad hoc* sur la crevette et les poissons de fond du plateau Brésil-Guyanes et vice versa. Le GSC a recommandé que ces liaisons soient renforcées et, le cas échéant, établies avec d'autres projets et activités dans la région qui sont en rapport avec ou ont un impact sur la pêche.

39. Le GSC a noté que les groupes de travail *ad hoc* sur la langouste blanche des Caraïbes ainsi que la crevette et les poissons de fond du plateau Brésil-Guyanes ont donné l'occasion aux scientifiques, aux gestionnaires et aux grands décideurs de la région de s'asseoir à la même table et d'examiner les approches possibles pour la coopération en science et en gestion de ces pêches. Les participants étaient d'avis qu'une interaction constante entre les scientifiques, les gestionnaires des pêches et les grands décideurs est nécessaire pour prendre des décisions de gestion concernant l'utilisation durable des ressources halieutiques dans la région. Le GSC a recommandé que tous les groupes de travail *ad hoc* de la COPACO s'efforcent de favoriser cette interaction.

40. Le GSC a observé que, sans le soutien et l'engagement adéquats des membres, l'élan et l'efficacité de la stratégie actuelle du groupe de travail pour fournir une assistance technique aux pays membres de la COPACO seraient perdus. Le manque de soutien financier pour permettre les activités des groupes de travail actuels a été un facteur de limitation considérable. Les efforts de la FAO/COPACO pour s'assurer des fonds extrabudgétaires ont connu des succès divers et ces sources sont impossibles à garantir pour l'avenir. Le GSC a suggéré que les membres des groupes de travail fassent un plus gros effort pour verser une part des ressources financières nécessaires au fonctionnement permanent des groupes pour progresser vers l'autosuffisance. Le GSC a recommandé que les groupes de travail étudient ces contraintes lors des réunions avec les gestionnaires et décideurs.

41. Le GSC a recommandé de procéder à une analyse des coûts/avantages de la stratégie des groupes de travail adoptée par la COPACO pour la fourniture d'assistance technique. Cette information serait très utile en vue de parvenir à l'autosuffisance et pour encourager les membres du groupe de travail à verser une part des ressources financières nécessaires au fonctionnement permanent des groupes.

RECHERCHE DANS LE DOMAINE DE LA PÊCHE DANS LA RÉGION DE LA COPACO

43. A cette deuxième réunion, le GSC a conclu que ces priorités gardaient leur importance dans la mesure où seuls des progrès limités avaient été réalisés dans ce sens depuis la première réunion. Il a noté que l'insistance de plus en plus grande sur les approches écosystémiques de la pêche depuis la première réunion s'était traduite par le besoin d'accorder une plus grande importance aux priorités moyennes.

45. Ces activités font partie intégrante de l'approche écosystémique des pêches (EAF) largement reprise dans les dispositions du Code de conduite pour une pêche responsable. Plusieurs autres initiatives dans la région, qui concernent de grands écosystèmes marins, le récif barrière de

Méso-Amérique, bassin hydrographique intégré dans les projets de récif et les approches éco-régionales de la planification, sont des exemples importants de la tendance vers les approches écosystémiques et concernent le mandat et les intérêts de la COPACO. Le groupe a estimé qu'il était particulièrement important d'informer la prochaine session de la Commission concernant les approches écosystémiques des pêches (EAF), avec une vue d'ensemble des lignes directrices de la FAO à ce sujet. L'EAF devrait également être incluse dans les rapports à présenter à la Commission sur le vingt-cinquième Comité des pêches, l'état des pêches ainsi que la situation et les tendances des pêches et de l'aquaculture dans la région de la COPACO.

46. Le GSC s'est dit préoccupé que les pays et en particulier les autorités de la pêche plus petites n'utilisent pas mieux les outils de recherche peu coûteux, notamment Internet, pour communiquer régulièrement, échanger de nouvelles idées et des informations, faire de la recherche générale et améliorer leurs compétences scientifiques et de gestion à un prix relativement modique. Le GSC a pressé la Commission d'étudier les moyens d'améliorer la communication électronique et la gestion des informations entre les pays.

STRATÉGIE ACTUELLE DE LA COPACO

48. La stratégie est en place depuis près de quatre ans. Le groupe a reconnu qu'il y a eu quelques problèmes de mise en œuvre des activités des groupes de travail, notamment un manque de constance des effectifs des groupes de travail pour certains pays, des disparités entre les pays en matière de moyens humains, de disponibilité de données et d'efficacité des systèmes de gestion, ainsi que des ressources financières très limitées, raison pour laquelle les activités des groupes de travail ont été largement tributaires de la générosité des donateurs. Il a été convenu, toutefois, que l'approche avait bien progressé vers les objectifs qui consistent à élaborer une capacité nationale et à renforcer la coopération régionale afin d'améliorer l'utilisation durable des ressources vivantes marines de la région. Le GSC a recommandé que les groupes de travail s'efforcent de poursuivre et d'intensifier leurs activités. Le groupe a reconnu que la survie et l'efficacité futures des groupes de travail dépendent d'un engagement plus grand des pays participants pour appuyer les groupes de travail, notamment par une progression plus marquée vers l'autosuffisance, et a demandé à la Commission de se pencher sur la question.

49. Aucun changement de centre d'intérêt des groupes de travail n'a été recommandé à ce stade, mais il a été admis que les ressources côtières du littoral atlantique d'Amérique centrale représentent des réserves halieutiques considérables pour ces pays et qu'il faut envisager de mettre en place un groupe de travail *ad hoc* pour s'occuper de ces ressources et des pêches qui en dépendent si l'on trouve des fonds adéquats. À plus long terme, la COPACO devraient surveiller les évolutions régionales et les besoins en rapport avec d'autres ressources partagées dont les grands pélagiques dont la distribution est limitée dans l'Atlantique du Centre Ouest (les grands pélagiques 'côtiers') de même que les questions d'intérêt régional comme les récifs coralliens, le rôle de gestion et de conservation des zones marines protégées (MPA), etc., afin de déterminer si et quand une activité régionale est nécessaire sur ces sujets.

50. Il a été considéré que la plus grande menace pour l'avenir de la stratégie actuelle est l'incertitude concernant le financement nécessaire aux activités des groupes de travail *ad hoc*. Les groupes de travail sur la crevette et les poissons de fond du plateau Brésil-Guyanes, sur le poisson volant des Caraïbes orientales et la langouste blanche des Caraïbes étaient presque exclusivement tributaires de la FAO et de fonds de donateurs acheminés par la FAO. Les sources de financement utilisées jusqu'ici se sont taries et il n'y a pas, dans l'immédiat, de perspectives de fonds supplémentaires pour de futures activités. La Commission doit résoudre ce problème de toute urgence, en particulier les pays participants aux groupes de travail, s'ils veulent continuer.

51. Le GSC a recommandé de renforcer les liens entre les groupes de travail et la Commission. Un moyen de le faire serait de demander aux présidents scientifiques et autres membres éminents, de faire des présentations sur les derniers résultats et travaux de chaque groupe de travail aux réunions de la COPACO. Le GSC a convenu qu'il est nécessaire d'encourager le travail scientifique entrepris par les groupes et les autres activités de la COPACO au sein et en dehors de la Commission. Les manières adéquates d'encourager le travail seront examinées à la prochaine réunion du GSC en 2005.

CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES POUR SOUTENIR LE GROUPE DE TRAVAIL *AD HOC* DE LA COPACO SUR LA LANGOUSTE BLANCHE DES CARAÏBES

55. Le GSC a noté et s'est réjoui de la généreuse offre de soutien faite par le président du groupe de travail représentant Cuba, à la réunion des décideurs au deuxième atelier sur la gestion des pêches de langoustes blanches des Caraïbes dans la région de la COPACO :

- en tant que président, il a proposé de transmettre une copie du rapport de la réunion des décideurs et de l'atelier scientifique aux ministres responsables des pêches du groupe de travail *ad hoc* de la COPACO sur la langouste blanche des Caraïbes ;
- il a mis les installations et le personnel technique du *Centro de Investigaciones Pesqueras* de Cuba, à la disposition de la FAO et du groupe de travail pour entreprendre des recherches sur la langouste blanche ;
- il a proposé une assistance technique aux pays membres du groupe de travail *ad hoc* de la COPACO sur la langouste blanche des Caraïbes, bilatérale comme avec Cuba actuellement ou par l'intermédiaire du groupe de travail *ad hoc* ; et
- en tant que président, il a proposé d'encourager la coopération régionale pour la gestion de la langouste blanche et le travail du groupe de travail *ad hoc* au niveau politique dans la région.

56. Le GSC a convenu qu'à l'heure actuelle, il est plus approprié et réalisable de se concentrer sur les options pour appuyer la tenue de la prochaine réunion du groupe de travail au lieu d'envisager les possibilités de soutien plus régulier et plus durable de son fonctionnement. Ce serait conforme aux attentes de la neuvième COPACO selon lesquelles les groupes de travail *ad hoc* auraient la flexibilité technique et le pragmatisme financier pour parvenir progressivement à l'autosuffisance.

57. Le GSC a recommandé que le secrétariat informe verbalement le président du groupe de travail des options possibles ainsi que des opinions et points de vue du GSC à ce sujet et d'entendre ses réactions.

MEMBRES DU GSC 2004/05

58. Il a été convenu que les membres du GSC entreprendraient des activités dans l'intersession, en rapport avec leurs domaines d'expertise et l'agenda du GSC, pour apporter des connaissances locales additionnelles aux réunions du GSC. Les tâches spécifiques seraient étudiées par le secrétariat et les différents membres bien avant la prochaine réunion.

59. Vu l'ampleur de l'expertise scientifique disponible dans la région et le besoin d'un équilibre entre la stabilité et l'introduction de nouvelles idées et perceptions parmi les membres du GSC, le groupe a convenu qu'il était souhaitable d'opérer une certaine rotation. Dans l'ensemble, une période englobant trois réunions (soit environ 5 ans) a été considérée adéquate.

60. M. Juan Carlos Seijo a été élu président pour le prochain mandat de deux ans. Les membres du GSC ont convenu de remettre au secrétaire les noms et curriculumms de personnes qu'ils considèrent susceptibles de devenir les nouveaux membres du GSC.

LIEU ET DATE DE LA PROCHAINE RÉUNION

61. Le GSC a remercié Cuba d'avoir proposé d'accueillir et d'animer la prochaine réunion en avril 2005. Conformément aux règles de procédure, les dates exactes seront fixées par le directeur général de la FAO en concertation avec le président du GSC et les autorités compétentes du gouvernement hôte.

ANEXO D

ASUNTOS QUE REQUIEREN LA ATENCIÓN DE LA COMISIÓN DE LA COPACO

INFORME DE LOS MIEMBROS DEL GAC

10. El GAC observó que, si bien estos temas y estas tendencias no son nuevos, se ha llegado a un punto crítico donde se necesita urgentemente investigación y documentación científicas interdisciplinarias sobre modelos existentes y propuestos de mejores prácticas para mostrar el avance entre la elaboración y la implementación de las recomendaciones. La ordenación de la pesca se está volviendo más extensa por medio de los enfoques de ecosistema y de globalización, por lo cual la necesidad de desarrollar enfoques innovadores apropiados a diferentes escalas y capacidades debe ser atendida para asegurar la eficacia de costo y la eficiencia.

PRINCIPALES DECISIONES Y RECOMENDACIONES DE LA DÉCIMA REUNIÓN DE LA COPACO

14. El Grupo asesor subrayó la necesidad de difundir el Código en forma más amplia, como lo declaró la Comisión. Miembros del GAC afirmaron que según su experiencia, el Código ya era bastante bien conocido por el personal y los científicos superiores de pesca de los países miembros de la COPACO, pero que éste era virtualmente desconocido para los pescadores y otras partes involucradas. El Código fue considerado fundamental en el trabajo con miras a una pesca sostenible y responsable en la región, y se convino en que los miembros de la COPACO y la FAO le deberían otorgar una mayor atención a remediar esta amplia ignorancia. Con el fin de llegar a los pescadores, se requirieron enfoques más sencillos que aquellos utilizados para los científicos y administradores superiores de pesca para promover el Código y informar a las partes involucradas sobre su contenido y sus requerimientos. Se observó el estrecho vínculo entre el nuevo énfasis en los enfoques de ecosistemas en la pesca y el enfoque adoptado por el Código, incluyendo la necesidad de volver pertinentes ambos enfoques para los usuarios del recurso poniendo el acento en la promoción de los medios de subsistencia por medio de la ordenación.

Situación de los recursos pesqueros en la Región de la COPACO

20. El GAC también recomendó que se le diera una mayor importancia al papel de los enfoques de ecosistema en la pesca en el informe a la COPACO sobre la situación de los recursos pesqueros de la región.

Situación y tendencias de la pesca y de la acuicultura

24. Se convino en que la Secretaría incluiría una sección en el documento final sobre una selección de dichos temas para ser presentados y discutidos en la Décima primera Reunión de la Comisión. Basada en la información disponible, esta sección incluirá una descripción de la naturaleza de los temas y de la situación actual del debate a nivel internacional y regional.

La pesca de la langosta común del Caribe en la zona de la COPACO

27. Al notar los resultados del taller sobre la langosta común del Caribe realizado en 2002, el GAC observó que si bien hubo avances en la evaluación de la situación de las poblaciones y en la promoción de la cooperación regional en la ordenación del recurso de la langosta común del

Caribe, la mayor parte de los miembros del grupo no estaba implementando en forma efectiva las medidas de ordenación por diversas razones, tales como un control y una aplicación inadecuados, la falta de planes de políticas y de ordenación acordados y transparentes, un financiamiento inadecuado para la investigación, el monitoreo y el control, y defectos en una comunicación más amplia con el público en general, los grupos ligados a la pesca, responsables de la toma de decisiones y otras partes involucradas en la situación del recurso y su importancia social y económica y las responsabilidades de los administradores y de las partes involucradas. El GAC recomendó que los miembros del Grupo tomaran medidas para abordar estas deficiencias.

Camarones y peces de fondo en la plataforma Brasil-Guyanas

29. El GAC tomó nota de las siguientes actividades del grupo y expresó su satisfacción por los logros, a pesar de las graves limitaciones de financiamiento que limitaron considerablemente las actividades del grupo en los últimos años:

- La Primera Conferencia Regional sobre la sostenibilidad de los recursos pesqueros en la plataforma Brasil-Guyana se celebró en Paramaribo, Surinam, del 5 al 7 de marzo de 2002. Los principales objetivos de la Conferencia fueron compartir información y la mejor información científica disponible sobre la situación de las principales especies comerciales de camarones y peces de fondo en la región, generada por el Grupo de trabajo ad hoc de la COPACO, y discutir y evaluar las recomendaciones en materia de ordenación y su aplicabilidad en la subregión. La Conferencia apoyó las tendencias identificadas por el Grupo de trabajo ad hoc y expresó su fuerte reconocimiento a la labor del Grupo, y recomendó lo siguiente.
- Taller sobre la evaluación de las poblaciones de camarones compartidas por Trinidad y Tabago y Venezuela, realizado del 18 al 22 de noviembre de 2002. Los resultados del taller bilateral deberían ser inestimables para los dos países en sus negociaciones pesqueras bajo el acuerdo de pesca bilateral existente.

Grupo de trabajo sobre el pez volador del Caribe Oriental

31. Ciertos miembros del GAC opinaron que el trabajo científico y las conclusiones del Grupo de trabajo no estaban influyendo en forma significativa en las discusiones bilaterales sobre la pesca entre dos miembros del Grupo de trabajo. El GAC sugirió que el Grupo hiciera un mayor esfuerzo para informar a los usuarios del recurso, incluidas las organizaciones de pescadores y locales, ONG populares, administradores y responsables de la toma de decisiones, acerca del trabajo científico y de las conclusiones del Grupo. El GAC consideró que el uso de las conclusiones científicas de los Grupos de trabajo de la COPACO par una toma de decisiones informada podría ser un indicador de éxito.

Pesca sostenible con dispositivos fijos de agrupamiento de peces (FAD) en las Antillas Menores

34. El GAC propuso que:

- Se debería solicitar asistencia técnica de la CICAA para la evaluación de las poblaciones de grandes peces pelágicos que son el blanco de esta pesca emergente con FAD con red calada. Con este fin, se debería invitar a un experto de la CICAA a la próxima reunión del grupo de trabajo en Guadalupe.

- El programa de trabajo del Grupo de trabajo sobre la pesca con FAD fijos para los grandes peces pelágicos y su ecosistema debería ser tratado como un componente de la pesca de grandes peces pelágicos en la región.

35. El GAC felicitó al Grupo de trabajo por su programa y recomendó que se realizara un análisis de los beneficios/costos sobre la estrategia del Grupo de trabajo adoptada por la COPACO para la entrega de asistencia técnica. También se sugirió que este Grupo, dada su reciente creación, debería comenzar a recopilar los datos y la información para realizar dicho análisis, si es que no hubiera comenzado aún.

Comentarios generales sobre las actividades de los Grupos de trabajo ad hoc de la COPACO

38. El GAC subrayó y apoyó las relaciones entre las actividades de los diversos proyectos y las actividades de los Grupos de trabajo ad hoc de la COPACO. Por ejemplo, los resultados del proyecto completado TCP/RLA/0070 entregarían informaciones acerca del trabajo del Grupo de trabajo ad hoc sobre la pesca con dispositivos fijos de agrupamiento de peces en las Antillas Menores y el proyecto GCP/RLA/140/JPN. Las actividades del proyecto GEF/UNEP/FAO complementarían el trabajo llevado a cabo por el Grupo de trabajo ad hoc sobre la pesca de camarones y peces de fondo en la plataforma Brasil-Guyanas y viceversa. El GAC recomendó que dichas relaciones fueran reforzadas y que, cuando corresponda, se establecieran junto con otros proyectos y actividades en la región ligados a la pesca o que tengan un impacto sobre ella.

39. El GAC observó que los Grupos de trabajo ad hoc sobre la pesca de la langosta común del Caribe y sobre la pesca de camarones y peces de fondo en la plataforma Brasil-Guyanas proporcionó la oportunidad para los científicos, administradores y altos responsables de la toma de decisiones de la región de sentarse juntos y conversar los posibles enfoques de la cooperación en los ámbitos de la ciencia y de la ordenación de estas pescas. La reunión opinó que una continua interacción entre científicos, administradores pesqueros y altos responsables de la toma de decisiones era necesaria para tomar decisiones en materia de ordenación relativas a la utilización sostenible de los recursos pesqueros en la región. El GAC recomendó que todos los Grupos de trabajo ad hoc de la COPACO intentaran promover dicha interacción.

40. El GAC observó que el impulso y la eficacia de la actual estrategia del grupo de trabajo para proporcionar asistencia técnica a los países miembros de la COPACO se perderían sin el compromiso y el apoyo adecuados por parte de los miembros. La falta de apoyo financiero para cooperar con las actividades de los grupos de trabajo actuales constituyó un factor limitante serio. Los esfuerzos conjuntos de la FAO y de la COPACO para asegurar fondos extra presupuestarios enfrentaron éxitos variables y dichas fuentes de financiamiento nunca pudieron ser garantizadas a futuro. El GAC sugirió que los miembros de los grupos de trabajo hicieran un mayor esfuerzo para contribuir en una parte de los recursos financieros requeridos para el funcionamiento permanente de los grupos como un enfoque progresivo hacia la autosuficiencia. El GAC recomendó que los grupos de trabajo abordaran estas limitantes durante las reuniones con los administradores y los responsables de la toma de decisiones.

41. El GAC recomendó que se realizara un análisis de los beneficios/costos sobre la estrategia del grupo de trabajo adoptada por la COPACO para la entrega de asistencia técnica. Dicha información sería de mucha utilidad en la búsqueda de autosuficiencia y para alentar a los miembros de los Grupos de trabajo a contribuir en una parte de los recursos financieros requeridos para el funcionamiento permanente de los grupos.

INVESTIGACIÓN PESQUERA EN LA REGIÓN DE LA COPACO

43. Durante su Segunda Reunión, el GAC concluyó que estas prioridades habían mantenido su importancia ya que sólo avances limitados se habían conseguido en abordarlas desde la Primera Reunión. Se observó que el creciente énfasis en los enfoques de ecosistema en la pesca desde la Primera Reunión resultaron en una necesidad de poner un mayor énfasis en la lista de Prioridad Media.

45. Dichas actividades forman parte íntegra del enfoque de ecosistemas en la pesca (EEP) que cubre ampliamente las disposiciones del Código de conducta para la pesca responsable. Varias otras iniciativas en la región que abordan los grandes ecosistemas marinos, la barrera de arrecifes Mesoamericana e integraron la cuenca hidrográfica a los proyectos de arrecifes y los enfoques ecoregionales a la planificación, son ejemplos importantes de la tendencia hacia los enfoques de ecosistema, y son relevantes para el mandato y los intereses de la COPACO. El Grupo recomendó que sería particularmente importante informar en la próxima reunión de la Comisión sobre los enfoques de ecosistemas en la pesca (EEP), incluyendo una vista general de las Directrices de la FAO sobre este tema. Los EEP también deberían incluirse en los informes que serán presentados a la Comisión sobre el Vigésimo quinto COFI, la situación de la pesca y la situación y las tendencias de la pesca y de la acuicultura en la región de la COPACO.

46. El GAC expresó su preocupación de que los países, más particularmente las autoridades de las pesquerías más pequeñas, no están haciendo un mejor uso de las herramientas de investigación a su alcance, tales como Internet, para comunicar regularmente, intercambiar nuevas ideas e información, llevar a cabo investigaciones de fondo y por otra parte promover sus capacidades científicas y de ordenación a un costo relativamente bajo. El GAC recomendó fuertemente a la Comisión tomar en consideración los medios de mejorar la comunicación electrónica y el manejo de la información entre los países.

ESTRATEGIA ACTUAL DE LA COPACO

48. La estrategia ya había estado funcionando por casi cuatro años. El Grupo reconoció que se habían presentado ciertos problemas en la implementación de las actividades de los grupos de trabajo, incluyendo una falta de continuidad en la membresía de los Grupos de trabajo para ciertos países, disparidades en la capacidad humana, la disponibilidad de los datos y la eficiencia de los sistemas de ordenación entre los países, y una fuerte escasez de recursos financieros, lo cual significó que las actividades de los Grupos de trabajo se habían visto considerablemente limitadas por la disponibilidad de fondos de donantes. Sin embargo, se convino en que el enfoque había avanzado positivamente hacia los objetivos de crear una capacidad nacional y reforzar la cooperación regional con el fin de mejorar el uso sostenible de los recursos marinos vivos de la región. El GAC recomendó que los grupos de trabajo se esforzaran en continuar y reforzar sus actividades. El Grupo reconoció que un mayor compromiso por parte de los países participantes para apoyar a los grupos de trabajo, incluyendo mayores avances hacia la autosuficiencia, fue importante para la supervivencia y la eficiencia de los grupos de trabajo en el futuro, y solicitó a la Comisión que se discutiera este tema.

49. No se recomendó ningún cambio de enfoque, en esta etapa, de los grupos de trabajo, pero se reconoció que los recursos costeros de la costa central centroamericana representaba importantes recursos pesqueros para estos países, y que se debiera considerar la creación de un Grupo de trabajo ad hoc que abordara estos recursos y la pesca dependiente de ellos si se lograran conseguir los fondos adecuados. A más largo plazo, la COPACO debería monitorear los desarrollos y las necesidades regionales en relación a otros recursos compartidos, tales como aquellos grandes peces

pelágicos limitados en su distribución al Atlántico Centro Occidental (los grandes peces pelágicos ‘costeros’), y los temas de interés regional tales como los arrecifes coralinos, el papel de ordenación y de conservación de las zonas de pesca protegidas, etc., con el fin de determinar si y cuando se podría requerir alguna actividad regional sobre estos temas.

50. La principal amenaza de la actual estrategia fue considerada la incertidumbre en cuanto al financiamiento requerido para las actividades de los grupos de trabajo ad hoc. Los Grupos de trabajo sobre los recursos y la pesca de camarones y peces de fondo en la plataforma Brasil-Guayanas, del pez volador del Caribe Oriental y de la langosta común del Caribe dependieron casi totalmente de la FAO y de los fondos entregados por donantes canalizados por la FAO. Las fuentes de fondos utilizadas hasta el momento han llegado a su fin y no existían prospectos inmediatos de fondos adicionales para actividades futuras. Este problema necesita ser abordado urgentemente por la Comisión, en particular por los países participando en los Grupos de trabajo, si es que éstos continuaran.

51. El GAC recomendó que se reforzaran las relaciones entre los grupos de trabajo y la Comisión. Un medio para contribuir a esta relación sería solicitando a los académicos científicos y a otros miembros clave que hagan presentaciones a la COPACO sobre los resultados y el trabajo más recientes de cada grupo de trabajo durante las reuniones de la COPACO. El GAC convino en que existía una necesidad de promover el buen trabajo científico que estaba siendo emprendido por los grupos de trabajo y otras actividades de la COPACO dentro y fuera de la Comisión. Enfoques adecuados para promover el trabajo serán discutido en la próxima reunión del GAC en 2005.

APORTES VOLUNTARIOS PARA POYAR AL GRUPO DE TRABAJO AD HOC DE LA COPACO SOBRE LA LANGOSTA COMÚN DEL CARIBE

55. El GAC observó y celebró la oferta generosa siguiente para apoyar el Grupo, hecha por el Presidente del Grupo de trabajo, representando a Cuba, durante la reunión de responsables de la toma de decisiones, en el Segundo taller sobre la ordenación de la pesca de la langosta común del Caribe en la región de la COPACO:

- como presidente, ofreció remitir una copia del informe del Taller científico y de la reunión de responsables de la toma de decisiones a los Ministros responsables de la pesca en el Grupo de trabajo ad hoc de la COPACO sobre la langosta común del Caribe;
- ofreció las instalaciones y el personal técnico del Centro de Investigaciones Pesqueras, en Cuba, a la FAO y al Grupo de trabajo para llevar a cabo la investigación sobre la langosta;
- ofreció asistencia técnica a los países miembros del Grupo de trabajo ad hoc de la COPACO sobre la langosta común del Caribe, ya sea bilateralmente de lo que Cuba ya está haciendo actualmente, o por medio del Grupo de trabajo ad hoc; y
- como presidente, ofreció promover la cooperación regional para la ordenación de la langosta y el trabajo del Grupo de trabajo a nivel político en la región.

56. El consenso del GAC fue que en ese momento, sería más apropiado y factible centrarse en las alternativas disponibles para apoyar la realización de la próxima reunión del Grupo de trabajo que evaluar opciones para aporte a su funcionamiento más regular y más largo plazo. Esto seguiría la línea de las expectativas de la Novena Reunión de la COPACO de que los grupos de trabajo ad hoc pudieran proporcionar la flexibilidad técnica y el pragmatismo financiero para progresivamente alcanzar la autosuficiencia.

57. El GAC recomendó que la Secretaría informara verbalmente al Presidente del Grupo de trabajo sobre las posibles alternativas y las opiniones y los puntos de vista del GAC sobre este asunto y obtener sus reacciones.

MEMBRECÍA DEL GAC 2004/05

58. Se acordó que se solicitaría a los miembros del GAC emprender actividades durante el período entre sesiones ligadas a sus campos de especialidad y al programa del GAC, como medio de inyectar conocimientos locales adicionales a las reuniones del GAC. Tareas específicas serán discutidas entre la Secretaría y miembros individuales bastante antes de la próxima reunión.

59. Reconociendo la profundidad de la competencia científica en la región y la necesidad de un equilibrio en la membrecía del GAC entre la estabilidad y la introducción de nuevas perspectivas e ideas, el Grupo acordó que una cierta rotación de los miembros era deseable. En general, se consideró apropiado un período incluyendo tres reuniones (de aproximadamente 5 años).

60. El Sr. Juan Carlos Seijo fue elegido Presidente por el próximo período de dos años. Los miembros del GAC acordaron proporcionar a la Secretaría los nombres y los CV de las personas que estimen adecuadas como nuevos miembros del GAC en el futuro.

FECHA Y LUGAR DE LA PRÓXIMA REUNIÓN

61. El GAC tomó nota del ofrecimiento de Cuba de acoger la próxima reunión, que tendrá lugar en abril de 2005. Conforme a los Reglamentos, las fechas exactas serán determinadas por el Director General de la FAO y el Presidente del GAC y las autoridades competentes del Gobierno anfitrión.

This document is the final version of the report of the second session of the Scientific Advisory Group of the Western Central Atlantic Fishery Commission (WECAFC), held in Le Robert, Martinique, from 28 to 30 April 2003. Major topics discussed during the session were: the state of fisheries in the WECAFC region; the review of the activities of the WECAFC ad hoc working groups; fisheries research in the WECAFC region; the current strategy of WECAFC; and a proposal for voluntary contributions to support the WECAFC Ad Hoc Working Group on Caribbean spiny lobster. Among the matters highlighted for consideration by the Commission were: the need to strengthen the linkages between the activities of the various projects in the region and the activities of the ad hoc working groups; promotion of interaction among scientists, managers and decision-makers by all the working groups; the need for adequate commitment and support for the working groups to maintain their momentum and effectiveness; more financial support to facilitate the activities of the working groups, which was a serious limiting factor; and the need for a benefit/cost analysis of the working group strategy adopted by WECAFC for the delivery of technical assistance. The research priorities identified by the first meeting maintained their importance as limited progress has been made. The growing emphasis on ecosystem approaches has resulted in the need to place more emphasis on the medium priority list. The list of matters for the attention of the Commission is included in Appendix D.

Ce document est la version définitive du rapport de la deuxième session du Groupe scientifique consultatif de la Commission des pêches pour l'Atlantique Centre-Ouest (COPACO), qui s'est tenue à Le Robert, Martinique, du 28 au 30 avril 2003. Les principaux points analysés ont été: la situation des pêches dans la région de la COPACO; l'évaluation par la COPACO des activités des groupes de travail spéciaux; la recherche en matière de pêches dans la région de la COPACO; la stratégie actuelle de la COPACO; et une proposition de contributions volontaires visant à appuyer le Groupe de travail *ad hoc* de la COPACO sur la langouste blanche. Les principales questions portées à l'attention de la Commission étaient les suivantes: renforcement des liens entre les activités des différents projets menés dans la région et les travaux des groupes de travail spéciaux; l'interaction entre scientifiques, gestionnaires et décideurs par le biais de tous les groupes de travail; l'engagement et l'appui adéquats à l'égard des groupes de travail, afin qu'ils continuent de travailler de façon soutenue et efficace; le soutien financier accru propre à faciliter les activités des groupes de travail; et l'analyse coûts/avantages de la stratégie adoptée par la COPACO quant au rôle des groupes de travail dans la prestation de l'assistance technique. Les thèmes prioritaires de recherche délimités lors de la première réunion restent d'actualité car peu de progrès ont été accomplis. L'importance croissante accordée aux questions des écosystèmes exige que l'on mette davantage l'accent sur la liste des priorités à moyen terme. La liste des questions portées à l'attention de la Commission figure à l'Annexe D.

Este documento es la versión final del informe de la segunda sesión del Grupo asesor científico de la Comisión de Pesca para el Atlántico Centro-Occidental (COPACO) celebrada en Le Robert, Martinica, del 28 al 30 de abril de 2003. Los principales temas abordados durante la reunión fueron: la situación de la pesca en la región de la COPACO; la evaluación de las actividades llevadas a cabo por los grupos de trabajo *ad hoc* de la COPACO; la investigación en el ámbito de la pesca en la región de la COPACO; la estrategia actual de la COPACO; y una proposición de aportes voluntarios para apoyar el Grupo de trabajo *ad hoc* de la COPACO sobre la langosta común del Caribe. Los principales temas sometidos a la consideración de la Comisión fueron: la necesidad de reforzar las relaciones existentes entre las actividades de diversos proyectos en la región y las actividades de los grupos de trabajo *ad hoc*; la promoción de la interacción entre los científicos, los administradores y los responsables de la toma de decisiones por parte de todos los grupos de trabajo; la necesidad de un compromiso y de un apoyo adecuados a los grupos de trabajo para mantener su impulso y su eficiencia; la necesidad de un mayor apoyo financiero con el fin de facilitar las actividades de los grupos de trabajo; y la necesidad de un análisis de beneficios/costos de la estrategia de grupo de trabajo adoptada por la COPACO para la entrega de asistencia técnica. Las prioridades de investigación identificadas durante la primera reunión mantuvieron su importancia ya que los avances conseguidos fueron limitados. El creciente énfasis en los enfoques de ecosistema ha tenido como resultado la necesidad de poner un mayor acento en la lista de prioridades medias. La lista de asuntos sometidos a la atención de la Comisión se encuentra en el Anexo D.

